

IRIS
OPTOMETRISTES • OPTICIENS
Mont St-Hilaire
▶ Nathalie De Blois, o.o.d.
▶ Dr Pierre Lemonde, o.d.
464.6565

104 con

L'oeil

RÉGIONAL
Le journal des gens d'ici depuis 1970
fois Hebdo de l'année au Québec
64 pages 27 100 exemplaires

BELOEIL 30e année No 29 Semaine du 4 au 10 septembre 1999

ici
Pour vos assurances, c'est Promutuel
Saint-Marc-sur-Richelieu
PROMUTUEL Verchères 584-2211

Les policiers de Mont-Saint-Hilaire invitent les citoyens à déposer les armes

Un texte de Dominic Hardy

MONT-SAINT-HILAIRE - Les policiers de Mont-Saint-Hilaire ont récupéré jusqu'à maintenant environ 70 armes à feu dans la foulée des nouvelles dispositions législatives du gouvernement fédéral. Ils invitent maintenant les autres citoyens qui ne l'ont pas fait à déposer les armes.

C'est pourquoi le Service de la sécurité publique tiendra le 13 septembre, à l'hôtel de ville, une clinique de vérification des armes à feu pour les citoyens qui veulent savoir quoi faire en vertu de la nouvelle loi fédérale. L'opération sera menée en collaboration avec la Gendarmerie Royale du Canada.

Le Service de la sécurité publique de Mont-Saint-Hilaire serait actuellement la première municipalité à tenir une telle activité en Montérégie. «On est les seuls à ma connaissance à faire ça», répond le responsable de l'activité, le constable Alain Bossé.

«On veut surtout récupérer les armes inutilisées et dangereuses. On a pensé que c'était un moment propice juste avant la saison

de la chasse», explique le directeur de la Sécurité publique, Gilles Dubuc.

Selon lui, au moins 75 % des résidents de Mont-Saint-Hilaire ont été en possession à un moment ou à un autre d'une arme à feu. «Ça vient parfois du père ou du grand-père. Il y en a qui ont même des armes qui datent de la dernière guerre mondiale.»

Les gens pourront faire enregistrer leurs armes ou les laisser aux policiers de Mont-Saint-Hilaire qui les remettront à leurs collègues de la Sûreté du Québec chargés de les détruire. La loi fédérale vise à répertorier toutes les armes à feu au Canada et d'en faire la classification avant le 1er janvier 2003.

Suite en page A2



Voici une toute petite partie de l'arsenal récolté par les policiers de Mont-Saint-Hilaire. Le constable Alain Bossé espère bien augmenter sa collection... toute temporaire!
(Photo: PRAC)



Pour éliminer la mousse sur la rivière

Possibilité d'une nouvelle construction à l'usine d'épuration

Un texte de Martin Archambault

MONT-SAINT-HILAIRE - Toujours aux prises avec la formation de mousse sur le Richelieu, la Société québécoise d'assainissement des eaux (SQAE) envisage la construction d'une chambre de dégazage pour corriger le problème.

Une mousse blanchâtre apparaît de façon chronique depuis le début de la mise en route de la station de traitement des eaux usées à la sortie de l'émissaire qui rejette l'eau à la rivière. L'eau est traitée avec des produits chimiques, comme l'alun, qui favorisent la formation de mousse lorsque celle-ci est brassée à la sortie de l'émissaire.

Suite en page A2



Il y a encore de la mousse sur la rivière qui provient de la station de traitement des eaux usées.
(Photo d'archives)

Fermé lundi et retour aux heures normales à L'oeil

L'oeil Régional sera fermé lundi en raison de la fête du Travail. Nos bureaux reviennent par ailleurs mardi aux heures normales d'ouverture, soit de 9 h à 17 h.

Il reste **17** SEMAINES avant l'an 2000

Cette semaine

Petites annonces A-18 à A-21
Offres d'emploi A-22 à A-25
Sports A-28 et A-30
Billet A-6
Boîte aux lettres A-6 et A-7
Arts et spectacles B-20 à B-25
Cinéma B-13 et B-20
Immobilier B-28 à B-32

CHEVROLET OLDSMOBILE **DUPRÉ** CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC Inc.
18, boul. Laurier, McMasterville 467-2804

1,9% à l'achat VOIR EN PAGE A32

L'ÉVÈNEMENT **Laissez tout tomber pour une GM**

Les policiers de Mont-Saint-Hilaire invitent les citoyens à déposer les armes

FUSIL D'ASSAUT

Les armes remises jusqu'à maintenant aux policiers sont principalement des pistolets et des revolvers. Un fusil d'assaut AK-47 automatique avec un chargeur de 70 balles, qui n'est surtout pas conçu pour la chasse, s'est même retrouvé dans leur inventaire. Actuellement, les détenteurs d'armes prohibées comme celle-ci bénéficient d'une amnistie jusqu'au 30 novembre quand ils les remettent aux policiers. Ces derniers prennent toutefois la précaution de vérifier qu'elle n'a pas été utilisée à des fins criminelles.

«Il y a même un monsieur âgé qui a amené une dizaine d'armes. Il disait qu'il n'avait pas d'enfants ou de personnes à qui les donner. Beaucoup de gens ont changé leur philosophie là-dessus», raconte Gilles Dubuc.

Il en coûte actuellement 10 \$ pour faire enregistrer toutes ses armes, qu'il y en ait plusieurs ou une seule. La clinique des policiers de Mont-Saint-Hilaire vise aussi à informer les gens sur les dispositions de la loi sur les armes à feu qui constitue un véritable casse-tête, y compris pour ceux chargés de l'appliquer.



Les policiers en ont pour tous les goûts dans leur voûte, dont ce modèle à crosse repliable du célèbre fusil d'assaut AK-47 qu'on voit à l'avant-plan. (Photo: PRAC)

LOI COMPLIQUÉE

Le constable Alain Bossé en sait quelque chose. «Il fallait former un vérificateur et c'est moi. La loi est compliquée et on reçoit

plusieurs questions là-dessus. J'ai dû me taper deux cartables de 1000 pages chacun pour la comprendre et je ne suis pas certain d'avoir toutes les réponses.»

Par exemple, explique l'agent Bossé, «chaque type d'armes doit être entreposé et transporté différemment.» Les gens qui seront découverts en possession d'une arme prohibée ou à utilisation restreinte qui n'aura pas été enregistrée, d'ici la fin de la période d'amnistie, s'exposent à des sanctions pouvant aller d'une simple amende jusqu'à l'emprisonnement, selon la discrétion du juge.

La loi comporte aussi des dispositions spéciales pour les gens désireux d'acheter des armes à utilisation restreinte. «Si une personne enregistre de telles armes avant la fin de l'amnistie, elle pourra obtenir un permis de la GRC pour en acheter d'autres dans l'avenir. Mais il sera interdit d'en acheter dans le futur pour ceux qui n'en possèdent pas déjà. C'est presque une charte des droits», commente M. Bossé.

Lui-même a demandé un permis il y a trois mois parce qu'il a une telle arme à titre personnel. «On m'a dit, raconte le policier, que je dois suivre un cours de maniement d'armes même si je travaille avec ça!»

Le policier s'attend de plus à ce que la période d'amnistie soit prolongée. «Le système est parti trop vite. Ils sont déjà débordés au Centre canadien des armes à feu.»

Possibilité d'une nouvelle construction à l'usine d'épuration

La solution jusqu'ici retenue réside dans la construction d'une chambre de dégazage à la sortie de l'émissaire. «C'est ce qui est actuellement étudié par le ministère des Affaires municipales. Si ce dernier accepte la solution proposée, il restera à préparer les plans et devis pour aller en appel d'offres», explique Ghislain Bégin, administrateur à la station des eaux usées pour la Régie d'assainissement des eaux de la Vallée-du-Richelieu.

Bien qu'on ne connaisse pas encore les coûts du projet, c'est la SQAE qui assumera la majeure partie de la facture reliée au projet de construction, car c'est elle qui est responsable de la mise en route de la station de traitement des eaux usées jusqu'à la fin de l'année. «Généralement, la SQAE assume autour de 85 pour cent des coûts», souligne M. Bégin.

Ce n'est donc pas avant la fin de l'année que la SQAE remettra les guides de la station des eaux usées à la Régie d'assainissement des eaux de la Vallée-du-Richelieu. «Mais quoi qu'il adienne, si le problème de formation de mousse, et les autres petits pépins qui restent à régler, ne sont pas corrigés, c'est tout de même la SQAE qui devra en prendre la responsabilité», précise Ghislain Bégin.

PÉNALITÉ EN SUSPENS

Le problème de formation d'écume sur la rivière retarde les négociations en vue de régler la pénalité de quelque 80 000 \$, imposée à la Régie d'assainissement des eaux de la Vallée-du-Richelieu par le ministère des Affaires municipales, pour les retards dans la mise en route de la station.

«Les négociations sont toujours en suspens. Nous attendons la fin des travaux et la mise en route officielle de la station pour entamer les négociations», confirme Gilles Plante, président de la Régie d'assainissement des eaux usées de la Vallée-du-Richelieu.

Le protocole d'entente entre les villes membres de la Régie et la Société québécoise d'assainissement des eaux (SQAE) prévoit que l'usine devait être en marche le 31 décembre 1997, à défaut de quoi les villes étaient passibles d'une amende.

Les villes entendent plaider devant les représentants de la ministre responsable des municipalités, Louise Harel, qu'elles n'avaient aucun contrôle sur les travaux. «C'est la SQAE qui gérait le chantier. Ce n'est pas de notre faute si la station accuse un retard»,

allègue M. Plante.

Bien qu'il reste quelques correctifs à apporter à la station pour que son mécanisme soit réglé comme une horloge, toutes les eaux usées des villes de Beloeil, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park et McMasterville, membres de la Régie, sont traitées.

LE BUDGET DE 55 MILLIONS \$ RESPECTÉ

Évalués à près de 55 millions \$, les coûts de construction de la station de traitement des eaux usées ont jusqu'à maintenant été respectés, affirme Gilles Plante. «Il reste un peu plus de cinq millions \$ dans le fonds prévu pour la construction de la station», précise le maire de McMasterville.

DIFFICULTÉ À S'ASSEOIR LE DOS DROIT ?

Il est très courant de voir des gens «assis comme un ado». En effet la tendance est à s'asseoir sur le derrière des fesses, en appuyant seulement le haut du dos sur le dossier. Ceci crée un stress anormal sur les muscles et les ligaments du bas du dos et du bassin.

Nous remarquons que cette posture assise que ce soit à l'école, au bureau, dans l'autobus ou dans le salon, cause des problèmes. Il manque de mouvement dans les hanches et le dos. Ceci crée bien des douleurs.

La position assise le dos droit sur un *ballon suisse* permet de corriger la posture. Nous pouvons faire des exercices très simples qui vont agir à plusieurs niveaux

et ceci sans douleur.

Nous pouvons assouplir les hanches, en redonnant de la flexion, étirer les fesses et les nerfs sciatiques. Nous pouvons faire travailler les épi-épineux et les abdominaux qui sont les muscles stabilisateurs de la colonne vertébrale. L'équilibre et la coordination s'améliorent rapidement. Venez faire les exercices en petits groupes (maximum de 8 personnes) pour améliorer votre dos.



DÉBUT DES COURS LE 16 SEPTEMBRE

Inscrivez-vous dès maintenant en téléphonant au 653-1880.

Nicole Bilodeau,
physiothérapeute

Misez sur l'expérience à votre service depuis 1985

- * CSST * S.A.A.Q. * ASSURANCES
- * accès direct avec ou sans prescription médicale

450 653-1880

CLINIQUE de PHYSIOTHÉRAPIE
NICOLE B. DESROCHERS inc.

210, rue Principale, St-Basile-le-Grand

DOULEURS
CHRONIQUES
DOULEURS AIGÜES



CENTRE DE CONDITIONNEMENT

EXTRA FORME

La santé avant tout INC.

Spécial de la rentrée

Déjà ! **3 ans** Déjà !

**ABONNEMENT
SUR 12 MOIS
10 versements de
26 \$*** pour un temps limité

Également spécial sur abonnement de 3 mois*

CHEZ EXTRA FORME ON PREND SOIN DE VOUS COMME UN MEMBRE DE LA FAMILLE

HEURES D'OUVERTURE
lundi au vendredi
6 h à 22 h
samedi et dimanche
8 h à 16 h

NOTRE DEVISE:

la compétence et la nouveauté

295, Duvernay, Beloeil 464-1881

Propriétaire:
Patrick Chevrier

L'Oeil sur l'actualité

Et hop la clôture!

Atelor
l'atelier de bijoux
76, rue Brunelle, Beloeil • 464-1745

Réparation
Remontage
Modèles exclusifs

communication visuelle
PCO
Photo-compo l'œil inc.
467-9451

Conception graphique
Infographie
Logo
Papeterie
Dépliant

Les policiers de Beloeil s'attaquent au problème de la vitesse rue Richelieu



bernard blanchard

■BELOEIL – Un automobiliste a complètement arraché une clôture de fer forgé et sa base de béton devant une résidence de la rue Richelieu, juste en face de la Crêperie du Vieux-Beloeil, vers 1 h 30 dans la nuit de jeudi à vendredi de la semaine dernière.

Tout porte à croire que l'automobiliste, un homme de vingt ans, de Beloeil, filait à vive allure. Avant de perdre le contrôle de sa Nissan 1988 et d'aboutir dans l'énorme clôture, il a laissé sur la chaussée des traces de freinage d'une longueur de 75 pieds.

En plus du conducteur, deux personnes prenaient place à bord du bolide. L'une d'elles a été blessée légèrement au cours de cet accident.



Après avoir laissé sur la chaussée des traces de freinage sur une distance de 75 pieds, un automobiliste a atterri dans cette clôture dans la nuit du 27 août. (Photo: L'Oeil Régional)

TOLÉRANCE ZÉRO

Pour les policiers de Beloeil, cet événement coïncide ironiquement avec le lancement d'une campagne visant à ralentir la circulation sur cette artère qui longe le Richelieu.

Le directeur du Service de police, Benjamin Leclair, a expliqué cette semaine qu'aucun excès de vitesse ne serait désormais toléré sur Richelieu, tant à Beloeil qu'à McMasterville.

Cette opération baptisée «Tolérance zéro» a débuté mardi. Au cours des deux prochaines semaines, les policiers feront sentir leur présence et sensibiliseront les automobilistes qui dépassent la limite permise de 50 km/heure.

Par la suite, des affiches seront installées pour rappeler aux automobilistes la vitesse permise. Et finalement, les policiers passeront à la méthode forte en distribuant des contraventions aux fautifs.

Selon M. Leclair, c'est bien à tort que plusieurs personnes croient qu'il y a une tolérance systématique pour les excès de moins de 10 km/heure au-dessus de la limite permise.

Un comité des victimes de la pyrite se réunira à Mont-Saint-Hilaire

martin archambault

■BELOEIL – Colette De Chantal, victime de la pyrite à Beloeil, a formé un comité qui tiendra sa première soirée d'information sur cette roche maudite le 5 octobre, à 19 h 30, à la salle Martin du Centre civique de Mont-Saint-Hilaire.

Mme De Chantal et son époux, Raymond, qui vient de prendre sa retraite, ont eu la désagréable surprise d'apprendre, au début de l'été, que les fondations de la maison qu'ils habitent rue Asselin depuis 30 ans, sont assises sur un remblai contenant de la pyrite, une roche qui est à la base du gonflement et de la détérioration de la dalle de béton.

À la soirée d'information, chapeautée par l'Association des consommateurs pour la qualité dans la construction, Mme De Chantal entend tout faire pour convier des

agents d'assurances, des représentants du gouvernement du Québec et les maires de la région. «On va essayer de rejoindre le plus d'intervenants pour renseigner les gens sur la pyrite et les recours possibles. C'est une soirée d'information, ce n'est pas une soirée où on est obligé de s'identifier comme un propriétaire aux prises avec la pyrite», indique Mme De Chantal qui avance qu'il y a d'autres cas dans la région immédiate de Beloeil.

Actuellement, la maison des De Chantal ne montre pas de signes apparents liés à la pyrite si ce n'est quelques fissures dans la dalle de béton. Il n'y a aucun gonflement et les murs ne sont pas lézardés. Mais cela pourrait empirer. Ils devront donc faire des travaux, évalués à près de 15 000 \$, pour remplacer le remblai sous la dalle de béton s'ils veulent parvenir à vendre leur maison.

«Bras de fer» entre deux campeurs de Sainte-Madeleine

martin archambault

■SAINTE-MADELEINE – Un campeur de Sainte-Madeleine, qui n'a sans doute pas accepté la défaite, a pris le mors aux dents après une partie de fers, lundi soir, en rouant de coups son adversaire au point de lui fracturer deux côtes.

Le suspect, un homme de Repentigny, devra comparaître devant les tribunaux, le 8 novembre, à Saint-Hyacinthe, pour répondre à une accusation de voies de fait avec lésion sur la victime qui se trouvait à être son voisin au camping.

La bagarre a éclaté, vers les 23 h, après que les deux hommes se furent enguignés au terme d'une partie. Le suspect, qui croyait dur comme fer avoir coiffé LE titre, a sauté sur son adversaire, qui s'est retrouvé

les quatre fers en l'air. «Le suspect était en état d'ébriété. Il a donné des coups à la victime qui a subi des fractures aux côtes gauches», confirme la caporale Gagnon de la Sûreté du Québec de la MRC Les Maskoutains. Le trouble-fête a par la suite été expulsé du camping.

VOLS DE 2000 \$

Une nuit auparavant, un jeune homme, qui avait organisé une fête, chez lui, en l'absence de ses parents, au 2245, rue Normand, à Sainte-Madeleine, dans la nuit de samedi à dimanche, s'est fait délester de quelques objets pour une valeur de 2000 \$.

Un des nombreux invités se serait notamment enfui avec un téléviseur, un agenda, un porte-monnaie et un carnet de chèques.

Pas facile de résister aux classiques!



6 POUR 2,95 \$

Tim Hortons

16, boul. Laurier,
Beloeil 446-6882639, boul. Laurier,
Beloeil 464-7378Débutant
lundi le 6 septembre

La Caisse Populaire Mont-St-Hilaire verse 250 000\$ en ristournes

Pour une troisième année consécutive, les membres de la Caisse populaire Mont-St-Hilaire se partagent une ristourne. Réunis récemment à l'occasion de leur 60^e assemblée générale annuelle, les membres de cette coopérative ont en effet appuyé la recommandation du conseil d'administration de retourner aux membres une ristourne de 250 000\$.

La Caisse populaire Mont-St-Hilaire a terminé son dernier exercice financier avec d'excellents résultats. Au 30 avril 1999, son actif se chiffrait à 120,8 millions de dollars, soit 2,6% de plus que l'exercice précédent alors que les prêts totaux consentis par la caisse atteignaient 105,5 millions. Les 11 400 membres de la Caisse populaire Mont-St-Hilaire avaient confié 106,3 millions de dollars d'épargnes à la caisse au 30 avril dernier, soit 9,9 millions de plus que l'an passé pour une croissance de 10,2%. Quant aux créances douteuses, elles furent de 186 531\$ au cours de la dernière année, soit 0,18% du total des 106,3 millions de prêts consentis. Pour leur part, les dépenses d'opération ont atteint près de 4,3 millions. Ces dépenses représentent ce qu'il en coûte à la caisse annuellement pour fonctionner.

Enfin, une fois que la caisse a payé tous ses frais - dont ses impôts - et rempli toutes ses obligations face à la loi, elle a dégagé des surplus nets de fonctionnement de 534 441\$. De ce montant, 250 000\$, soit 47%, ont été retournés aux membres sous forme de ristournes. Globalement, ces dernières furent réparties de la façon suivante: 67 300\$ furent appliqués sur les dépôts des membres, 157 700\$ sur leurs emprunts et 25 000\$ sur les frais d'utilisation de services.

L'assemblée générale a finalement procédé à des élections. Au conseil d'administration de la caisse, Madame Lorraine Bousquet, Messieurs Christian Millet et Bernard Favreau ont été élus comme nouveaux administrateurs. Au conseil de vérification et de déontologie Madame Carole Melançon a été réélue et Monsieur Claude Lebel est, quant à lui, nouvellement élu.

Michel Lefebvre, directeur général
Caisse populaire Mont-St-Hilaire



Desjardins

Caisse populaire Mont-St-Hilaire
Siège social: 330, boul. Laurier
Mont-Saint-Hilaire (450) 464-2900

Succursale Otterburn Park
601, Ozias-Leduc
Otterburn Park (450) 467-1308


**QUALITÉ
CERTIFIÉE**

COIN DES RETOURS

Un véhicule presque neuf
tous nos véhicules - inspectés et garantis

TAURUS FAMILIALE 1997 NOUVEAU 31 000 km 3.0 L V6, 1-équipée 274\$*	ESCORT ZX2 2 PTES 1998 4 portes, auto air/c 26 000 km 12 900\$	MERCURY SABLE LS 1997 16 000 km 24 valves, cuir, cd, 1-équipée 285\$*
F-250 XLT-C/DOUBLE 1997 Bel. Gar. Ford, automatique 4.6 L V8 tout équipée 24 900\$	FORD ESCORT 1995 5 vit., air/c GROUPE SPORT 35 000 km 12 400\$	F-150 XL 1997 Cabine double 39 000 km Auto, A/C, 4.2L Balance gar. Ford 20 900\$
ESCORT LX 1997 27 000 km 4 places auto, air/c 11 300\$	ESCORT FAMILIALE 1997 36 000 km Auto, air climatisé 11 900\$	EXPLORER XL 2 PTES SPORT 35 000 km NOUVEAU 5 vit. 1-équipée air/c 22 900\$
ESCORT FAMILIALE 30 000 km Auto-air, reg/ vit/sse 210\$*	PLUSIEURS WINDSTAR 98 3.8L, 1-équipée BAS KILOMETRAGE à partir de 19 900\$	

* Programme PLUS 36 mois, 25 000 km par année, échange ou comptant 25 000\$ ou en sus.

MONT-BRUNO FORD
653-3613
Internet: www.montbrunoford.com
éconoPlan
Toujours plus bas chez Mont-Bruno Ford
177, boul. Laurier, Saint-Basile-le-Grand



**F. FARHAT
LUNETTERIE**



RIEN À PAYER AVANT
6 MOIS
* sur réserve d'approbation de crédit

EXAMEN COMPLET DE LA VUE
Dr Roger Veilleux O.D. Optométriste

Pour un seul prix vous obtenez

3 pour 1

La plus grande lunetterie de la région

À l'achat d'une paire de lunettes de prescription (monture et lentilles)

Obtenez une deuxième sans frais additionnels (monture et lentilles)

Ainsi qu'une paire de verres de contact, port quotidien ou prolongé (clairs, souples et sphériques)

Applicable pour 1, 2 ou 3 personnes

290, Laurier, Beloeil
(en face du Restaurant Mc Donald)

446-7730

Les pomiculteurs pourront désormais distribuer des circulaires sur la voie publique



dominic hardy

■ MONT-SAINT-HILAIRE - Après avoir menacé l'an dernier de serrer la vis aux pomiculteurs qui distribuaient des dépliants publicitaires, l'administration municipale de Mont-Saint-Hilaire se ravise et en permettra désormais la distribution à partir de cette année.

Le conseil municipal a été saisi récemment d'un avis de présentation d'un nouveau règlement balisant la distribution de circulaires sur la voie publique. Le règlement doit en principe être adopté lors de la prochaine séance du conseil, le 7 septembre.

Les pomiculteurs pourront désormais distribuer leurs dépliants en liasse à deux endroits: à l'intersection des rues Campbell et Fortier, de même qu'à celle des rues Paul-Émile Borduas et Ozias-Leduc. La période permise pour le faire s'échelonne du 15 août au 15 octobre. Déjà en fin de semaine

dernière, les pomiculteurs ont commencé à distribuer conjointement leurs circulaires.

Le futur règlement est le résultat d'une entente intervenue entre Mont-Saint-Hilaire, les pomiculteurs et la Corporation de développement touristique de la Vallée-du-Richelieu.

Du côté de la Ville, on croit que cette mesure permettra enfin de régler un problème qui perdurait depuis plus d'une quinzaine d'années. La distribution de dépliants publicitaires n'était que tolérée au gré des vents politiques par les autorités municipales jusqu'au moment où elles ont menacé de sévir l'année dernière.

Les pomiculteurs avaient choisi de défier la réglementation, s'exposant alors à des amendes de 100 \$ pour une première infraction. Ils faisaient notamment valoir que la Ville se tirait dans le pied parce que les pommes constituent une attraction touristique majeure pour la région. Les autorités municipales s'étaient finalement résolues à passer l'éponge.

L'administration municipale tentait depuis longtemps de régler cet irritant. Sauf que, faisait-elle valoir, en tolérant la distribution des circulaires, elle mécontentait les pomiculteurs qui faisaient directement affai-

re avec les grossistes et pour qui la venue des dizaines de milliers d'acheteurs et de cueilleurs est sans intérêt. Bon nombre de plaintes concernant la distribution des circulaires provenaient de ces pomiculteurs.

Un seul conseiller, Jean-Luc Halde, qui est lui-même pomiculteur, a refusé de voter sur la présentation du futur règlement, parce que, selon lui, «c'est encore un règlement qu'on essaie de passer à la vapeur.»



Les pomiculteurs de Mont-Saint-Hilaire avaient choisi de défier le règlement qui leur interdisait de distribuer des dépliants publicitaires, comme en fait foi cette photo prise l'an dernier. (Photo d'archives)

La vallée de Dieppe restaurée

Le Centre de la nature du mont Saint-Hilaire invite les randonneurs à un peu de discipline

bernard blanchard

■ MONT-SAINT-HILAIRE - Les habitués de la vallée de Dieppe du mont Saint-Hilaire constateront que des travaux ont été effectués ces dernières semaines. C'est du moins ce que souhaitent les autorités du Centre de la nature et de l'Université McGill.

La vallée de Dieppe s'étend sur près d'un demi-kilomètre, entre les sommets du Pain de sucre et de Dieppe. Depuis toujours, ce sentier est régulièrement emprunté par des gens qui accèdent à la montagne sans payer, en passant du côté de Mont-Saint-Hilaire.

Avec le temps, le sentier menant au sommet s'est élargi et le piétinement des randonneurs a provoqué une forte érosion de la pente, menaçant ainsi la prucheraie qui dissimule un habitat fragile, riche d'une grande diversité végétale et animale.

Pour redonner vigueur à cette zone dégradée, le Centre de la nature et l'Université McGill ont confié à une spécialiste en biologie végétale, Anne-Françoise Rocheleau, le mandat d'effectuer les travaux qui s'imposaient.

Durant tout l'été, avec un tout petit budget et une bonne dose de courage, Mme Rocheleau a rempli son mandat avec l'aide de trois adolescents de Vancouver en stage pour apprendre le français et avec l'aide aussi d'employés du Centre de la nature, dont Fidèle Dulac.

PIQUETS, PONT, ÉCHELLES

«Nous avons rétréci la largeur du sentier avec des piquets de cèdre. Nous avons amé-



Avec l'aide de trois stagiaires de Vancouver et celle des employés du Centre de la nature, Anne-Françoise Rocheleau, une spécialiste en biologie végétale, a aménagé un sentier durable dans la vallée de Dieppe.

nagé un petit pont et des échelles de bois dans le but de protéger les zones les plus vulnérables. Nous avons également

fermé certaines zones afin de favoriser le reboisement. Et nous avons installé des panneaux explicatifs afin de sensibiliser la population. Le tout a été fait de façon naturelle. Il ne s'agit évidemment pas d'un aménagement sévère, mais il devrait tout de même permettre de protéger cet environnement», explique Mme Rocheleau.

Celle-ci espère que les randonneurs prendront conscience de l'importance du problème causé par le piétinement et qu'ils utiliseront dorénavant le sentier qui a été aménagé.

Elle souhaite également que la vallée redevienne le milieu enchanteur

qu'il doit être. Pour ce faire, souligne-t-elle, il faudrait également qu'on cesse d'y semer des déchets et d'allumer des feux de camp sur les plateaux, qui demeurent une grave menace pour la forêt.

Le Centre de la nature a toujours eu comme politique de ne pas se battre avec les «délinquants» qui accèdent à la montagne sans payer et qui circulent dans la vallée de Dieppe. Son but est de changer les mentalités.

«Mais si les gens veulent contribuer à la protection de la vallée, ajoute Mme Rocheleau, nous les encourageons à se procurer leur carte de membre du Centre de la nature, une affaire de 45 \$ par année.»



Anne-Françoise Rocheleau (Photo: L'Œil Régional)

Journée Portes Ouvertes

Le dimanche 12 septembre 99

de 13h à 16h

Centre de Santé de Beloeil

(450) 467-1837



56, Jeannotte Beloeil

Nos soins de santé offerts: (450) 467-1837 (450) 467-9250

- Méditation
- Acupuncture
- Hypnothérapie
- Anti-gymnastique
- Massothérapie
- Psychothérapie
- Yoga
- Naturopathie

Sur place, vous pourrez assister à des démonstrations d'orthothérapie, massothérapie, acupuncture et vous initier à certaines pratiques d'anti-gymnastique, yoga et de méditation.

Tous les professionnels du Centre seront disponibles pour répondre à vos questions



À noter:

UNE RÉDUCTION DE 10\$

sera accordée aux personnes qui s'inscriront aux ateliers ou prendront un RDV lors de la Journée Portes Ouvertes

billet

C'est le règlement!

Vous rappelez-vous du sketch des défunts Rock et Belles Oreilles où Mme Brossard de Brossard, l'archétype de l'idiote de banlieue, se fait proprement jeter dans une trappe parce qu'elle n'avait pas répondu correctement à une question du quizz télévisé auquel elle participait? À l'animateur qui lui dit «désolé Mme Brossard», la petite bête bien dressée qu'elle est lui répond: «C'est le règlement!»

Et n'allons pas croire que l'application tatillonne et bête des règlements est l'apanage des gouvernements et autres pouvoirs publics. Même les entreprises phares du capitalisme néo-libéral n'en sont pas exemptes.

Prenez ma blonde. Elle aime la crème glacée de McDo mais pas les cornets. Pendant longtemps, les préposés au comptoir de tous les McDo du coin refusaient de lui vendre une crème glacée dans un plat pour le même prix qu'une crème glacée dans un cornet. Un jour où elle en a eu marre de se laisser jeter dans la trappe comme Mme Brossard de Brossard, elle a lancé: - Faites comme si vous me serviez un sundae, mais ne mettez pas la garniture.

- Ah, vous voulez dire UN SUNDAE NATURE, répond la jeune fille qui venait de trouver une façon de jouer avec le règlement. Désormais ma blonde commande des sundae nature chez McDo même s'il s'agit simplement d'une crème glacée ordinaire. Que voulez-vous mon pote! C'est le code! C'est le règlement!

Ma belle-soeur a d'ailleurs déjà fait péter une fuse à la serveuse d'un restaurant La Baie. Elle lui avait simplement demandé de ne pas mettre de morceaux d'arachides sur son sundae. Ça a fait TILT! La gérante a dû venir donner sa permission. Encore le règlement!

L'application obtuse des règlements et la bêtise n'ont d'ailleurs pas de frontières. Ailleurs comme ici, plusieurs ont besoin d'un PRÉCÉDENT. Par exemple, un collaborateur de L'Œil Régional qui oeuvre à

Haïti me racontait récemment à quel point un Québécois a eu du mal à se faire mettre des oignons dans sa pizza. Pourquoi? La pizza avec oignons n'était pas au menu. Le proprio du resto de Port-au-Prince a dû sortir une vieille carte où le légume suspect avait bel et bien été porté il y a quelques années. Rassurée, la serveuse a accepté la commande.

Mais il y a des domaines où cela devient franchement frustrant. Ma belle-soeur (encore elle!) a voulu fermer le compte qu'elle avait dans une caisse populaire pour le faire transférer dans une autre succursale du Mouvement Desjardins. Elle s'est donc adressée à une succursale située près de son travail. Elle a eu beau faire valoir qu'elle était une cliente régulière, présenter tous ses papiers d'identité, son carnet de chèques, son numéro de transit, rien n'y fit! La raison? Elle devait s'adresser à SA succursale. Résultat? À la succursale de la Banque Laurentienne, située juste à côté, on s'est empressé de fermer le compte en question et on s'est fait le plaisir d'en transférer le solde à la banque et accueillir ainsi une nouvelle cliente! Ah règlement quand tu nous fais suer!

Ces quelques exemples se cantonnent dans l'anecdotique et la drôlerie. Mais là où ça ne va plus, c'est quand on réalise à quel point les gouvernements, influencés par les groupes de pression, cherchent à nous «encarcanner». C'est notamment ce qui risque d'arriver avec le port éventuellement obligatoire du casque à vélo.

Je n'ai rien contre mais il y a des limites à vouloir absolument protéger les gens contre eux-mêmes. À propos, avez-vous regardé attentivement la pub télévisée de la SAAQ «À vélo sans casque, es-tu tombé sur la tête?». Non! Eh bien, vous y verrez la présence discrète du logo de Louis Garneau. Drôle de coïncidence peut-être mais il faut quand même reconnaître que pour certains, les règlements peuvent être payants.

Dominic Hardy

sans commentaire



Beloil, rue Moncourt, lundi (Photo: L'Œil Régional)

la boîte aux lettres

Grossir serait le paradis promis

La traduction, selon L'Œil régional, de l'expression «Small is beautiful» est «Rester petit» ou «Rapetisser». L'éditorial du 28 août est une longue introduction pour situer «des choses étranges», introduction dont on se défend ensuite de se servir...

Est-ce chose étrange que d'exprimer une vision formulée depuis longtemps dans la gigantesque Amérique! «Small is beautiful» ne veut pas dire, comme le suggère votre titre réducteur, vouloir rapetisser. Entre les multinationales (elles ont aussi des effets dévastateurs...) et les cabanes à patates frites, entre une métropole et une municipalité de 30 habitants, entre le cargo et l'automobile, il faut admettre qu'il y a de la place pour les PME, les petites villes, les petits transporteurs.

Le débat manque de vision, est-il dit, et pour une vision exprimée, à coup d'imagination, elle est ramenée à une dimension fort simplifiée, pour ne pas dire davantage. La priori que plus c'est gros, mieux c'est, semble

facilement ancré; les qualités se développent avec les tailles grossissantes... Avec imagination, devrait-on oublier nos petites résidences et tous vivre dans des multilogements aux 300, sinon 500 cases! et l'on pourrait continuer à trouver des exemples.

Par ailleurs, c'est en maniant le sophisme que l'on s'en prend aux préoccupations relevées concernant les moyens du comité du NON. Il est d'évidence notoire que l'ensemble de l'appareil administratif, avec l'argent des contribuables, est voué au OUI. De surcroît, si L'Œil régional s'en mêle pour être de ce côté! Oui, David devant Goliath aura besoin d'intelligence, d'énergie et de ressources!

Mais on peut considérer bien d'autres choses qui ont été avancées, lors de la soirée d'information du 18 août dernier, mais que vous n'avez pas relevées. En particulier, le monsieur très applaudi a mentionné le paradis promis et toujours recherché, des objectifs

poursuivis en théorie (meilleurs services à moindre coût) et jamais vérifiés dans la pratique, tant au scolaire qu'au municipal, des économies absentes (comprendre baisses de taxes), le personnel qui constitue la plus lourde dépense des budgets municipaux, est assuré d'avance par Québec qu'il n'y aura pas de perte d'emploi; par ailleurs, des hausses sont déjà annoncées (rapport Roche); des pressions à la hausse: hausses du compte de taxes, augmentation des effectifs, grossissement des équipements, etc.; Mont-Saint-Hilaire livrée par pans (Érablière, Encans Ritchie) et maintenant livrée en bloc; que la ville de Mont-Saint-Hilaire est de dimension suffisante pour fournir tous les services attendus de ses citoyens.

On peut aussi s'interroger sur les moyens «acquis» par Mont-Saint-Hilaire pour son développement économique déjà observé. Et son rayonnement n'a pas attendu l'avènement de la fusion.

N'est-ce pas là des enjeux importants qui affecteraient ses citoyens et qui rendraient, pour le moment, la cause moins embryonnaire!

Mont-Saint-Hilaire continuera, sans la fusion, de se développer progressivement en intégrant, de façon évolutive, la croissance de sa population, de ses services, de son administration, de ses budgets. Il y a donc lieu de ne pas simplement rapetisser.

Là aussi est traduite la vision des citoyens qui ont choisi cette ville, non pas comme métropole, fut-ce-t-elle régionale, mais comme petite ville - sans nécessairement la priorité économique à tous crins - petite ville donc aux qualités qui font qu'il fait bon y vivre.

Pour terminer, les protagonistes de la fusion auraient-ils envie d'éliminer tous les villages du Québec, au nom de l'urbanisation qui conduit si directement au bonheur?

Hermann Desjardins
Mont-Saint-Hilaire

L'Œil REGIONAL
Le journal des gens d'ici depuis 1970

393, boul. Laurier, Beloil J3G 4H6 • Téléphone: 467-1821 Télécopieur: 467-3087
Fondé en 1970
Tirage certifié: 27 100 copies

Hebdomadaire édité par L'Œil Régional Inc., couvrant les municipalités de Beloil, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, McMasterville, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Mathieu-de-Beloil, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Marc, et Saint-Charles, Sainte-Madeleine, Saint-Denis et Saint-Antoine.



Éditeur/directeur général:
Guy Gilbert
Directeur général adjoint:
Guy Gilbert Jr
Adjoint au directeur général:
Mireille Haché

Rédacteur en chef:
Dominic Hardy
Rédaction:
Bernard Blanchard
Martin Archambault
Lorraine Sauvè (rédactrice)
Directeur des ventes:
Guy Gilbert Jr

Conseillers en publicité:
Diane Gauthier, Danielle Cyr,
Jean Brûlotte, Sonia Dupré,
Guy Gilbert Jr

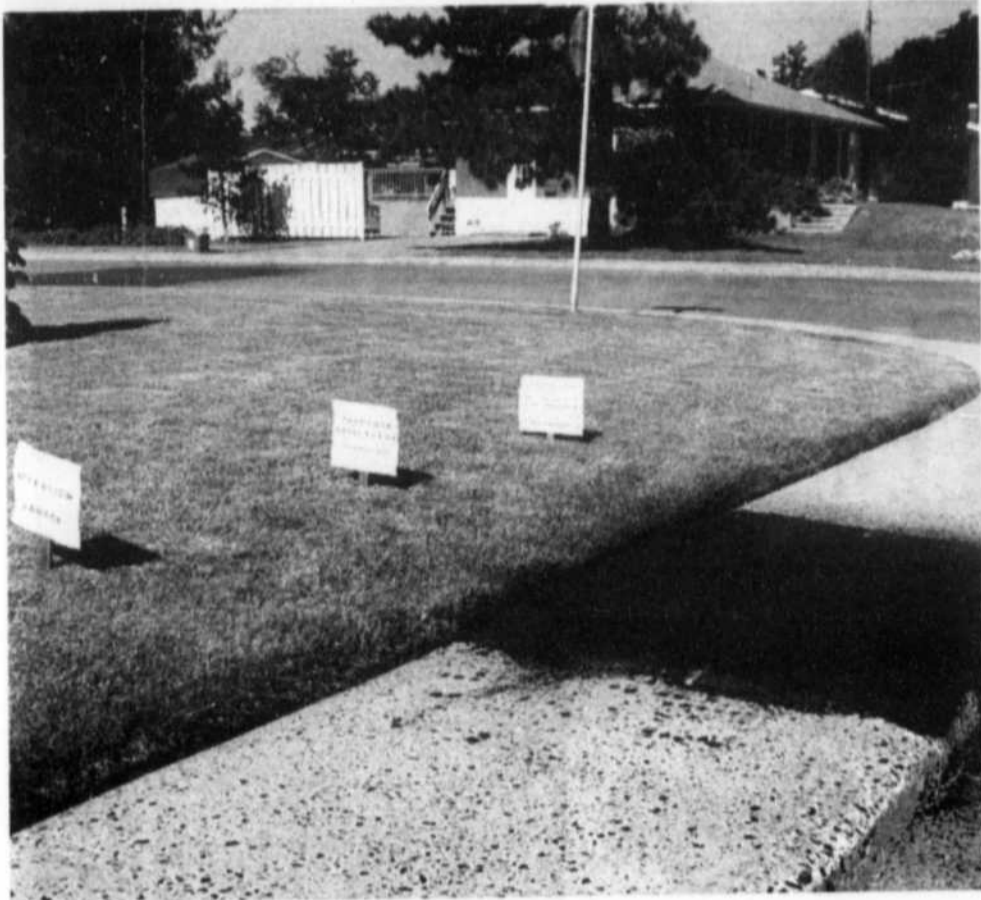
Projets spéciaux:
directeur: Gilbert Desrosiers
représentante: Sylvie Roussy

Caricature:
Yvon Roy
Photographe:
L'Œil Régional
Prac Photo

Secrétariat:
Judith Loiselle, Natalie Marcoux,
Linda Collins.

Infographie:
PCO inc. Communication visuelle
Directeur: Christian Bourgeois
Distributeur:
MPM Rive-Sud
3400, boul. Losch, local 46
Saint-Hubert
Imprimerie:
Imprimerie Transmag
10807, rue Mirabeau, Ville d'Anjou
Dépôt légal:
Bibliothèque nationale du Québec
Toute reproduction des annonces
ou des nouvelles est interdite
sans autorisation écrite.

L'Œil Régional publiera avec plaisir, et gratuitement, tout commentaire ou nouvelle d'intérêt public pourvu que les conditions suivantes soient respectées. Les communiqués d'information générale doivent être parvenus au journal avant le vendredi, 17 heures de la semaine précédente. Ils doivent être dactylographiés à double interligne et comporter le nom et le numéro de téléphone de leur auteur ou d'une personne responsable. Les commentaires ou les lettres ouvertes doivent comporter le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du signataire. Seuls le nom et la ville seront publiés. L'Œil Régional ne peut s'engager à faire paraître intégralement tous les communiqués qui lui parviennent, ni à renvoyer les textes ou photos. La priorité va aux textes traitant de sujets locaux ou régionaux. Pour les cas particuliers, n'hésitez pas à nous contacter. Les annonces sont priées de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.



Des réparations très attendues!

Dorès Archambault, qui demeure sur la rue Vincent-Massey, au coin d'Alexander à Beloeil, a pris les grands moyens pour que la municipalité répare le bout de trottoir endommagé sur le côté de sa maison. M. Archambault attendait depuis de très nombreuses années que la Ville répare la dalle défectueuse. Comme il en avait marre d'attendre, il a installé la fin de semaine dernière trois petites affiches sur sa pelouse qui invitaient les piétons à la prudence parce que les trous

et la pente inhabituellement prononcée dans ce bout de trottoir représentaient des dangers réels «de chute, de blessure et même de traumatisme crânien». Ses affiches semblent avoir porté fruit puisque la ville a fait réparer ce bout de trottoir dès mardi avant-midi. M. Archambault salue cette initiative, mais il se demande tout de même pourquoi on a utilisé de l'asphalte pour effectuer ces réparations. «Ils m'ont dit qu'ils n'avaient plus de ciment!» (BB)

la boîte aux lettres Encore incompris!

C'est avec une surprise que je ne veux pas dissimuler que je vous ai lu dans le dernier numéro de votre *Billet* du 28 août dernier. «L'autre monsieur qui s'inquiétait...», c'est moi. Et je ne m'inquiétais pas du tout! J'ai aussi un nom et je l'ai donné avant de m'adresser à notre conseil municipal lors de la dernière tenue du conseil.

Cela dit, je vous suggère de vous reporter au métrage vidéo du Câble 9 dans lequel on peut m'apercevoir lors de mon intervention et de mes questions. Votre plume est habile pour faire valoir le point de vue des clients de L'Œil (à savoir, notre municipalité qui achète de l'espace hebdomadaire chez votre employeur); cependant, votre compréhension de la langue française, elle, ne l'est pas.

Voici donc ce que j'ai dit, ce que vous auriez dû comprendre et ce qui devait être écrit par une plume neutre et sans parti pris: «Après avoir précisé que notre propre conseil municipal se constituait en un comité du Oui qui se finançait à même nos deniers, et comme ce même conseil avait amené le concept de deux comités, un du Oui et un du Non, ma question "ironique" était posée à ce

même conseil, à savoir s'il allait autoriser des sommes d'argent pour financer également un comité du Non... (dans un esprit de démocratie inconnu chez nous).»

En passant, j'ai souvent remarqué, étant présent aux rassemblements de citoyens, que vous sous-évaluiez constamment le nombre de participants: faites comme moi, comptez une rangée de chaises et multipliez! Vous trouverez les 100 à 150 personnes manquantes dans vos rapports des faits et constituant les rapports de force auxquels vous assistez peut-être.

Faites valoir votre point de vue ou celui de nos élus si on vous paye pour ce service, mais de grâce, ne l'imputez pas aux citoyens informés aux prises avec un conseil municipal où seuls quatre individus et quelques fonctionnaires veulent nous convaincre par abus de pouvoir moral qu'ils sont les seuls à détenir une vérité éternelle. Ainsi, pour faire valoir le mien, j'apprécierais que votre éditeur publie en entier cette lettre ouverte.

Merci de votre bonne attention.

Stephen Wallack
Mont-Saint-Hilaire

droit de parole

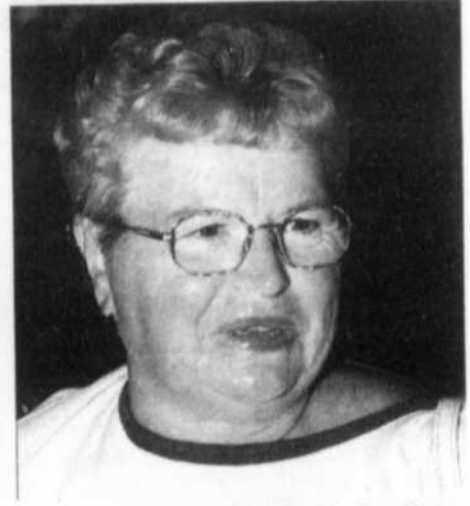
Fleurir son environnement

Comme bien d'autres municipalités depuis longtemps, Beloeil a un comité d'embellissement et un concours local Maison fleurie. Et vous, plantez-vous des fleurs? (Photos: Prac; propos recueillis par Bernard Blanchard)



«Comme toujours, j'ai planté des fleurs cet été parce que j'aime ça. Je n'ai pas participé au concours, mais je le ferai l'an prochain.»

LOUISE JUTRAS LARIVIÈRE



«J'ai effectivement planté des fleurs, devant la maison comme derrière. Mais je ne participe pas aux concours, je jardine pour le plaisir.»

LINDA HUARD



«J'ai toujours planté des fleurs, autant des annuelles que des vivaces. Mais je n'ai pas participé au concours Maison fleurie de Beloeil.»

RÉJEANNE BÉGIN



«Depuis que nous sommes locataires, nous ne plantons plus de fleurs. Mais quand nous étions propriétaires à Rimouski, nous prenions le temps...»

JEANNINE JOLY



«Je ne plante pas de fleurs parce que je n'ai vraiment pas le pouce vert. J'aime pourtant les fleurs. Il faudrait peut-être que je m'y mette...»

SUZANNE BERGERON



«C'est un peu dommage, mais je n'ai pas le temps de planter des fleurs. Je m'occupe de mes plantes intérieures. Et mon conjoint s'occupe de son petit potager.»

YVETTE FORTIER

U ULTIMA ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS

Plus de protection
Jusqu'à 15% d'escompte

SAUVEZ DU TEMPS

1 seul appel et nous rejoindrons pour vous plus de 12 assureurs
Règlements de sinistre sur place

CLSC (450) 536-2572
1-888-267-1070

Le Groupe Chapdelaine Assurances

(450) 464-2112 220, Brébeuf, Beloeil Bureau de Saint-Denis 514-877-4900

SERVICE URGENCE 24 HEURES (514) 877-4900

LIQUIDATION FINALE MODÈLES 1999

Taxes
et préparation
inclus

NEON EX 2 portes:

Prix rég.: 17 175\$
Rabais Chrysler: 2800\$
Rabais St-Basile: 876\$

- Radio-cassette • Aileron arrière
- Roues aluminium • Moteur 150 CV



14 299\$

STRATUS 4 portes:

Prix rég.: 22 165\$
Rabais Chrysler: 1750\$
Rabais St-Basile: 1468\$

- Climatiseur • Radiocassette • Moteur 150 CV
- Régulateur de vitesse • Trans. automatique



18 949\$

AVENGER ES:

Prix rég.: 29 395\$
Rabais Chrysler: 750\$
Rabais St-Basile: 2650\$

- Radio lecteur CD • Moteur V6 163CV
- Roues 17 po aluminium • Climatiseur
- Transmission automatique



25 995\$

CIRRUS LXI:

Prix rég.: 26 165\$
Rabais Chrysler: 1750\$
Rabais St-Basile: 1920\$

- Radio-cassette • Roues aluminium
- Moteur V6 163 CV • Climatiseur • Transmission automatique



22 495\$

CIRRUS LX:

Prix rég.: 23 030\$
Rabais Chrysler: 1750\$
Rabais St-Basile: 1281\$

- Radio-cassette • Climatiseur • Moteur 150 CV
- Régulateur de vitesse • Transmission automatique



19 999\$

SEBRING LX:

Prix rég.: 28 080\$
Rabais Chrysler: 750\$
Rabais St-Basile: 2335\$

- Radio lecteur CD • Moteur V6 163 CV • Climatiseur
- Transmission automatique
- Serrures et vitres électriques



24 995\$

SEBRING LXI:

Prix rég.: 29 915\$
Rabais Chrysler: 750\$
Rabais St-Basile: 2470\$

- Radio lecteur CD • Roues 17 po aluminium
- Climatiseur • Moteur 163 CV



26 695\$

CARAVAN SPORT

Prix rég.: 32 812\$
PRIX SAINT-BASILE

27 775\$

DÉMO 1999



CARAVAN 3 PORTES 21 895\$

Prix rég.: 26 092\$ PRIX SAINT-BASILE

CARAVAN 4 PORTES

Prix rég.: 26 761\$
PRIX SAINT-BASILE

22 675\$

Venez
rencontrer les
représentants
du nouveau
millénaire



Photos à titre indicatif seulement

425622-4-988

St-Basile

Misez sur des valeurs sûres
DODGE * CHRYSLER * JEEP



225, boul. Laurier, Saint-Basile • 653-0114 / 878-1241

L'homme d'affaires Normand Perreault se dit de nouveau victime du conseil municipal de Beloeil

Il poursuit la Ville et les conseillers de l'opposition

bernard blanchard

■ **BELOEIL** - L'homme d'affaires Normand Perreault se sent encore une fois malmené par le conseil municipal de Beloeil. Au point de mandater ses avocats d'intenter des poursuites contre les conseillers de l'opposition et la municipalité.

Les élus ont modifié le zonage, la semaine dernière, pour permettre à l'un de ses compétiteurs, Luc Guillot, propriétaire de la station service Esso, angle Richelieu et Bernard-Pilon à Beloeil, de réaliser un projet comparable à celui qu'il avait lui-même présenté à la Ville, mais que les élus avaient fait couler en modifiant le zonage sur le boulevard Laurier, dans le secteur de son restaurant Tim Horton à l'entrée du pont de la 116.

M. Perreault souhaitait construire un complexe commercial avec une station service, un lave-auto et un dépanneur, des usages qui étaient permis par les règlements municipaux. Mais le conseil de Beloeil avait modifié le zonage au printemps pour interdire les lave-autos et les postes d'essence dans cette zone.

Par la suite, avec le concours d'un autre compétiteur de M. Perreault (le propriétaire de la station Pétro-Canada de la rue Richelieu), les citoyens avaient empêché l'homme d'affaires de bloquer le règlement controversé en annulant la procédure d'enregistrement.

Furieux, M. Perreault avait crié à l'injustice parce que la Ville avait modifié les règles du jeu en cours de partie, soit après la présentation de son projet et après avoir reçu une lettre du directeur général de la Ville, qui confirmait l'accord du conseil.



Le printemps dernier, les élus de Beloeil ont modifié le zonage de façon à interdire à Normand Perreault la réalisation de son projet commercial à côté de son deuxième restaurant Tim Horton. Et ils modifient de nouveau un règlement de façon, cette fois, à permettre à un compétiteur de M. Perreault, le propriétaire de la station Esso, angle Richelieu et Bernard-Pilon à Beloeil, de réaliser un projet identique.

Dans les millions!

■ **BELOEIL** - Me Jean Larivière, de l'étude montréalaise Pouliot Mercure, a confirmé jeudi qu'il avait reçu le mandat de l'homme d'affaires Normand Perreault d'intenter des procédures contre des conseillers municipaux de Beloeil, «probablement ceux de l'opposition», et contre la Ville de Beloeil.

«Il s'agira d'une poursuite importante. Nous pensons en terme de millions de dol-

lars», a fait savoir Me Larivière, sans vouloir pour l'instant entrer dans les détails de cette éventuelle poursuite.

«Nous sommes présentement à compléter les études nécessaires pour monter le dossier. Selon toute probabilité, nous devrions procéder sous peu, dans deux ou trois semaines», a précisé le procureur de M. Perreault. (BB)

PAS DE COMMENTAIRE

Luc Guillot, le propriétaire de la station Esso, a refusé de commenter cette affaire quand L'Œil Régional est allé le rencontrer jeudi. Il s'est contenté de confirmer qu'il veut aménager un dépanneur, une station service et un lave-auto en utilisant l'espace occupé jusqu'à récemment par le commerce Elphège Grenier, maintenant installé boulevard Laurier.

M. Guillot a dit qu'il pourrait davantage parler de son projet dans quelques semaines et il a laissé entendre du même souffle qu'il s'occupait comme toujours de ses affaires, sans plus.

Joint par L'Œil Régional, Normand Perreault n'a pas caché qu'il se sentait lésé dans ses droits. «J'avais le zonage pour réaliser mon projet et on me l'a enlevé. Guillot, lui, ne l'avait pas, mais on le lui donne. C'est la politique du deux poids, deux mesures. C'est inacceptable que des élus se mêlent d'affaires commerciales comme ils le font. Ceci dit, M. Guillot n'y est pour rien. Il mène ses affaires et c'est tout à fait correct.»

De son côté, le maire Julien Bussière admet que la Ville peut donner l'impression de s'être immiscée dans des histoires de compétitions commerciales. Mais il souligne que la Ville n'avait aucune raison de ne pas ajouter les dépanneurs aux nombreux types de commerces déjà autorisés par le règlement dans le secteur du garage Esso de M. Guillot.

Le maire Bussière a précisé «qu'il ne fallait pas tenter de corriger une erreur en commettant une autre erreur». Selon lui, la Ville a peut-être fait une erreur avec M. Perreault, non pas en modifiant le zonage ce printemps sur Laurier, mais dans la façon de mener le dossier de construction du restaurant Tim Horton.

Des candidats dans tous les districts pour l'Équipe des citoyens

bernard blanchard

■ **BELOEIL** - François Doré, Line Cassistat et France Fredette feront campagne pour l'Équipe des citoyens en vue des élections municipales du 7 novembre à Beloeil.

Le chef de cette formation politique, Jean-Guy Savard, a présenté mercredi les trois nouveaux candidats, qui viennent compléter son équipe aux côtés des cinq conseillers municipaux sortants, MM. Castonguay, Charbonneau, Forget, Savignac et Turcotte.

François Doré mènera campagne dans le district 1 contre Gilles Simard, candidat de l'Équipe Bussière. Avocat de formation, M. Doré est associé depuis 1986 au cabinet Doré Tourigny Fiset et associés, de Beloeil. Spécialisé en droit de la famille et en droit commercial, il a aussi travaillé pour l'aide juridique.

Dans la communauté, il a été engagé bénévolement pour la Télévision communautaire de la Vallée du Richelieu et pour l'association Grands Frères et Grandes Soeurs de la Vallée du Richelieu.

«Je ne veux pas dénigrer le travail du maire sortant, a dit M. Doré. Il a connu de bonnes années. Mais je crois que l'usure du pouvoir se fait sentir à Beloeil; la population est mûre pour un changement à la mairie.»



François Doré, Line Cassistat et France Fredette ont été présentés par le chef de l'Équipe des citoyens, Jean-Guy Savard, mercredi. (Photo: Prac)

ENGAGEMENT BÉNÉVOLE

Line Cassistat portera pour sa part les couleurs de l'Équipe des citoyens dans le district 4. Elle affrontera ainsi Gabriel Hébert, conseiller sortant de l'Équipe Bussière, qui représente ce district depuis 1989.

Mme Cassistat est décrite comme une éducatrice à plein temps «puisque'elle a élevé

quatre enfants». Au fil des années, elle s'est fait connaître dans la région pour ses engagements bénévoles, notamment au sein de l'Opération Nez rouge, la Maison de la famille et Parents-Secours.

«Ma feuille de route a toujours été empreinte du souci de l'individu, de son épanouissement et de son mieux-être. Mon engagement politique va dans le même sens

puisque je fais partie d'une équipe dont l'action est orientée vers la gestion des finances publiques, mais aussi vers la personne.»

France Fredette briguera les suffrages dans le district 6 et se frottera ainsi au conseiller sortant Sylvio Bienvenue, de l'Équipe Bussière.

Mme Fredette possède une formation en comptabilité et oeuvre dans ce domaine depuis plus de 20 ans. Elle a été attachée de presse pour un député provincial du sud-ouest de l'île de Montréal. Elle a également été entraîneur au soccer, au ballon balai et en gymnastique. Pour cette «fêreuse de politique depuis l'âge de 12 ans», la scène municipale «est le forum le plus approprié pour servir les intérêts de la communauté».

Jean-Guy Savard a dit que ces trois nouveaux candidats complétaient bien son équipe en vue des élections du 7 novembre. «Je crois que notre formation est très représentative de la population. Chose certaine, nous ferons tout notre possible pour faire du bon boulot.»

L'Équipe des citoyens, qui compte rendre public son programme électoral d'ici la fin septembre, a obtenu cette semaine son statut de formation politique reconnue par le Directeur général des élections du Québec. Son agent officiel est Lise Beauregard.

BASTIEN • MORAND • BLANCHETTE
AVOCATS

Me André Blanchette
• Droit pénal
• Droit criminel
• Demande de pardon

Me Rachel Prévost
• Droit de la jeunesse
• Droit de la famille
• Pratique générale

Me Robert Bastien
• Droit commercial
• Droit des affaires

Me Évelyne Morand
• Droit civil • Responsabilité • Immobilier
• Assurances • Faillite • Droit de la famille

Me Solange Létourneau
• Droit de la famille
• Entente à l'amiable

PREMIÈRE CONSULTATION TÉLÉPHONIQUE GRATUITE • AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉE

201, BOUL. LAURIER, BELOEIL 467-5849
URGENCE & DROIT CRIMINEL 24h (514) 949-5849

BOUCHERIE
JEAN-PIERRE RICHARD

Spéciaux
BROCHETTE DE BOEUF
nature ou mariné
5 pour le prix de 4

TOURNEDOS DE POULET
nature ou mariné
5 49\$
1 lb

SAUCISSES BBQ
assorties
3 99\$
1 lb

Beaucoup d'autres spéciaux en boucherie

JEUDI SEULEMENT

GRATUIT
PIZZA «9 POUCES»
TOUTE GARNIE
avec tout achat de 30\$ et plus

Pour un temps limité

54 Robert, Saint-Basile 441-0500

ANIMAX

LES MAGASINS ENTREPÔTS #1 DE NOURRITURE POUR ANIMAUX

• BAS PRIX • SERVICE • GRAND CHOIX DE NOURRITURE ET D'ACCESSOIRES • FRAÎCHEUR • VRAC



CHAT MAINTENANCE
29⁹⁹
8,2 kg (18 lb)



CHIEN MAINTENANCE
29⁹⁹
17 kg (37,5 lb)

1 SEUL PRIX SPÉCIAL POUR DES FORMATS SPÉCIAUX



CHAT LÉGER
29⁹⁹
8,2 kg (18 lb)


* limite un sac par client, jusqu'à épuisement

IAMS
BOUCHÉES (40 lb)
pour chien adultes

34⁹⁹

Wow

* sur sac spécialement identifié



SPÉCIAUX 10 JOURS A BELOEIL SEULEMENT

NOURRITURE POUR CHATS Friskies 156 g



39¢ ch.
saveurs assorties

LITIÈRE AGGLOMÉRANTE ANIMAX



6⁹⁹
18 kg (40 lb)
Qualité supérieure - Grand pouvoir agglomérant

99% sans poussière



Achetez un sac 18 kg (40 lb) de nourriture Canine Plus avec plus de 10\$ en accessoires et recevez

7\$

de rabais

* sur sac spécialement identifié





264, boul. Laurier en face du McDonald

Anny et son équipe d'experts en nutrition animale vous attendent. Apportez votre animal, il est le bienvenu en magasin.



Faites partie de l'équipe **ANIMAX** et profitez de notre **POLITIQUE des MEILLEURS PRIX GARANTIS !**



Si vous voyez un produit annoncé à meilleur prix que chez ANIMAX dans d'autres circulaires ou journaux en vigueur, apportez l'annonce à l'un de nos magasins et nous égalons le prix selon les mêmes conditions, moins 5%. Quantités limitées.

264, boul. Laurier, Beloeil 467-9559 (En face du McDonald)

HEURES D'OUVERTURE:
Lun - merc. 9h00 à 18h30
Jeu - ven. 9h00 à 21h00
Samedi 9h00 à 17h00
Dimanche 11h00 à 17h00

<p>LONGUEUIL 2554, chemin Chambly Tél.: (450) 651-2850 en face du Maxi</p>	<p>MONTREAL 6390, Sherbrooke Est Tél.: (514) 251-2646 en face du McDonald à côté du Jean Coutu</p>	<p>BOUCHERVILLE 450, boul. de Mortagne Tél.: (450) 641-2511 en face du Vidéotron près des Prom. Montarville</p>	<p>BELOEIL 264, boul. Laurier Tél.: (450) 467-9559 en face du McDonald</p>	<p>ST-CONSTANT 380, route 132, local 100 Tél.: (450) 632-2707 à côté de vidéo Super Choix, coin Monchamp</p>	<p>ST-EUSTACHE 404, boul. Arthur Sauvé (450) 974-9144 face au Wal-Mart</p>
<p>LAVAL (Duvernay) 3079, boul. De La Concorde E. Tél.: (450) 664-0465</p>	<p>CHATEAUGUAY 191, boul. d'Anjou Tél.: (450) 692-4042 en face du Centre commercial</p>	<p>ROXBORO 11387, boul. Gouin Ouest Tél.: (514) 684-3223</p>	<p>DOLLARD-DES-ORMEAUX 4067, boul./St-Jean Tél.: (514) 620-7716</p>	<p>VALLEYFIELD 71, Dufferin Tél.: (450) 377-0127 en face du Maxi à côté du McDonald</p>	<p>NOUVEAU</p>

LES QUANTITES PEUVENT ETRE LIMITEE. PRIX VALABLES JUSQU'AU 14 SEPTEMBRE 1999.

423579-04-058D

Dure semaine pour les automobilistes

bernard blanchard

■ BELOEIL - Les automobilistes en ont arraché cette semaine avec les travaux sur le boulevard Laurier à Beloeil et ceux sur le pont de l'autoroute 20 qui enjambe la rivière Richelieu. Dans les deux cas, les chantiers ont cependant été levés en fin de semaine.

Sur le boulevard Laurier, à la hauteur du Club de golf de Beloeil, il s'agissait pour l'entreprise retenue par la municipalité de raccorder l'aqueduc de la rue Verchères. Tout au long des travaux, une voie sur deux a été maintenue dans les deux directions.

Les bouchons de circulation occasionnés par ces travaux, surtout au retour à la maison, ont été amplifiés en raison des travaux réalisés au même moment par le ministère des Transports sur le pont de l'autoroute 20 reliant Beloeil à Mont-Saint-Hilaire.

Dans ce cas, il s'agissait de travaux d'urgence visant à réparer la dalle de béton du tablier, en direction est. Ce chantier est apparu tôt lundi matin et il a été levé dans la nuit de mercredi. Une voie sur deux a été maintenue entre-temps.

UN AUTRE CHANTIER SUR LA 116

Par ailleurs, le ministère des Transports lancera un nouveau chantier dès mardi matin, cette fois sur la route 116 à Saint-Basile-le-Grand, sur près d'un kilomètre et demi en direction de Montréal.

Il s'agit pour le ministère d'effectuer d'importants travaux de drainage. Ceux-ci seront réalisés jusqu'à la fin du mois d'octobre et ils se poursuivront encore le printemps prochain.

Malgré l'importance de ces nouveaux travaux sur la 116, le ministère des Transports ne prévoit aucun problème majeur pour les automobilistes puisque deux voies seront ouvertes dans les deux directions en tout temps puisqu'une voie supplémentaire sera aménagée sur les accotements.

À noter finalement que les travaux d'égout et d'aqueduc amorcés le 2 août rue Verchères à Beloeil se déroulent selon l'échéancier. Ainsi, il ne reste plus essentiellement que les trottoirs et le pavage à réaliser. Dans deux semaines, le chantier devrait être levé.



Le retour à la maison a été difficile cette semaine pour les automobilistes empruntant le boulevard Laurier à Beloeil. (Photo: Prac)

L'expérience à votre service

DORÉ TOURIGNY Fiset & ASSOCIÉS







Me François Doré
Droit de la famille
Droit civil
Droit commercial
Droit des assurances

Me Anne Tourigny
Droit de la famille
Ententes à l'usage
Médiation

Me Isabelle Fiset
Droit civil
Droit commercial
Droit de la famille

Me Julie Piché
Droit civil
Responsabilité
Promotion du consommateur

Me Isabelle Boulianne
Droit civil
Droit des assurances
Droit du travail

Première consultation téléphonique gratuite

AVOCATS 446-8474
535, boul. Laurier, bureau 314

* Aide juridique acceptée
Rendez-vous soir et samedi

Plomberie Richard Boies inc.

Résidentiel et commercial

Venez visiter notre salle d'exposition, nous avons de tout pour faire une salle de bains PERSONNALISÉE selon vos goûts et votre budget.



Robinetterie pour tous les goûts
Vanité sur mesure et à prix compétitif
Projets clés en main

850, boul. Laurier, Mont-St-Hilaire 464-0222 • 464-3644

Dépositaire de:
NEPTUNE
Kohler Grohe
Jacuzzi
SUPERIOR
Grohe
Eljer

Bains tourbillons et thérapeutiques, douches mono-coques et sectionnelles, toilettes, lavabos, éviers acier inox. et marques: Carron Cérolan Blanco, etc.

Résidence 3 pommes

Pour personnes âgées, autonomes et semi-autonomes

Plus qu'un abri avec vous 24h / 24

Chacune des clientèles de la résidence dispose d'un étage distinct.

Pour créer dans votre vie des moments précieux au pied de la montagne des saisons

Spécialité Alzheimer (confus)

RESSOURCEMENT

Propriétaire
Sylvie Beaudette
13 ans d'expérience
Spécialité Alzheimer

- Service socio-spirituel
- Service d'aide et assistance
- Service médical (global)
- Activités culturelles - visites pastorales

80, Ozias-Leduc, Mont-St-Hilaire (450) 467-8193

Conditionnement Physique

«Pour une qualité totale dans le service, les équipements, la propreté et l'ambiance, je vous recommande les centres Énergie Cardio».

Isabelle Charest
Double médaillée olympique

Courez la chance de gagner un crédit-voyage de 6000\$ n'importe où dans le monde ainsi que 10 forfaits-relaxarium d'une valeur de 300\$ chacun en vous inscrivant.

Super Spécial Automne 99

24.50\$ Par mois / Tout inclus

Le musculaire, «le cardio», la danse et le Cardio-Tae-Boxe à volonté pendant 1 an.
Valide avant le 17 Sept.
*Évaluation et taxes en sus

Énergie Cardio

McMasterville BELOEIL
81, rue Laurier (en face du Dupré Chevrolet) 446-7676
cardio-21-08

www.energiecardio.com

Le plus grand réseau avec 47 centres au Canada

CENTRE DE SERVICE AUTOMOBILE RICHARD ADAM

Castrol Vidange d'huile à prix spécial FONCEZ. 17.95\$ +tx

Spécial incluant inspection en 15 points

ANTIROUILLE: à partir de 49.95\$

*Durable
*Sans odeur *Qui ne coule pas

TARIF HORAIRE: 42\$/h

NOUS RECYCLONS LES PIÈCES USÉES

- Inspection - Réparation
- Freins (ABS) - Amortisseurs - Silencieux
- Crémaillère - Pneus - Radiateur - Batterie
- Vidange d'huile - Suspension - Mise au point - Injection électronique

199, boul. Yvon L'Heureux McMasterville 464-9202

Richard Adam

LIQUIDATION 4 JOURS SEULEMENT

Samedi 11 et dimanche 12 septembre 1999
Samedi 18 et dimanche 19 septembre 1999
entre 10h et 16h

Articles de chasse et pêche - Accessoires - Vêtements - Arcs
- Équipements de hockey - Patins - Vêtements de travail - Bottes - Etc.

DIVERS:

Présentoirs - Caisse enregistreuse - Équipement informatique
- Accessoires de décoration - Habits pour hommes - Bijoux - Accessoires de cuir - Etc.

PAIEMENT PAR ARGENT COMPTANT OU CHÈQUE SEULEMENT

BARIL, BLANCHETTE INC.

Commissaire-priseur

944-B, chemin Trudeau, Beloeil (Québec)
Tél.: 450-464-9899 Téléc. (450) 464-9734

**DANSE AÉROBIQUE
CARDIO-TAE-BOXE
FESSES DE FER - STEP**

SESSION AUTOMNE 99

Début la semaine du
**13 SEPTEMBRE
1999**

**3 MOIS
À PARTIR DE
56\$**
*(Taxes en sus)

Salle privée
Pas de spectateurs

**Énergie
Cardio**

www.energiecardio.com

Informez-vous aussi sur nos spéciaux incluant les appareils.

Le plus grand réseau avec 47 centres au Canada

McMasterville BELOEIL
81, rue Laurier (en face du Dupré Chevrolet) 446-7676
cardio-21-08

Les maires signent la demande commune de fusion entre Mont-Saint-Hilaire et Otterburn Park

dominic hardy

■ MONT-SAINT-HILAIRE - Les maires de Mont-Saint-Hilaire et d'Otterburn Park ont fait un pas de plus en direction de la fusion entre les deux villes, en signant lundi la demande commune de regroupement qui sera adressée à la ministre des Affaires municipales et de la Métropole, Louise Harel.

Pendant qu'Otterburn Park fait le point sur la stratégie à adopter, l'administration municipale de Mont-Saint-Hilaire a choisi de laisser les choses se calmer. «On n'a rien mis de l'avant (sur le plan de la stratégie) car on laisse retomber la poussière. Il reste encore presque trois mois avant le référendum», souligne le maire de Mont-Saint-Hilaire, Honorius Charbonneau.

M. Charbonneau admet que la démarche de fusion n'a pas été amorcée dans les meilleures conditions. «C'est vrai que la première assemblée, ça a mal parti. Mais la deuxième a été beaucoup plus sereine. L'erreur a été de distribuer trop tôt la circulaire aux citoyens et de donner certaines informations avant l'entente négociée avec Otterburn Park.»

MAJORITÉ SILENCIEUSE

Selon lui, il faut prendre garde de confondre les opposants à la fusion qui ont majoritairement assisté aux assemblées d'information avec la majorité silencieuse qui juge que le regroupement avec Otterburn Park constitue «une association naturelle.»

«Il y a trois fois plus de gens qui me disent qu'on a bien fait d'aller de l'avant avec la fusion par rapport à ceux qui disent

s'y opposer», soutient le maire Charbonneau. Le maire dit ignorer qu'elle sera la place de la Ville entre les comités du OUI et du NON. «C'est là qu'on n'est pas sûr et c'est pourquoi on a demandé un avis juridique là-dessus.»

«En tout cas, poursuit-il, moi je ne vais pas faire de cabale. On ne va pas non plus financer ceux qui veulent faire de la politique. Nous, on va se contenter de donner de l'information sur l'entente de fusion.»

ASSEMBLÉES DE CUISINE

Le maire ne croit pas qu'il soit nécessaire de tenir d'autres assemblées publiques pour l'ensemble de la ville. Il estime toutefois que des assemblées de quartier et de cuisine peuvent être envisagées, d'ici le référendum du 21 novembre, avec la participation d'un membre du conseil municipal.

Le maire d'Otterburn Park, Guy Dubé, croit qu'il faudra axer la campagne en faveur de la fusion sur des thèmes plus mobilisateurs que les conséquences budgétaires à court terme. «On doit faire le point sur la stratégie à avancer pour le référendum. Il faut aller plus loin que les incidences à court terme et c'est là-dessus qu'on va travailler.»

Les deux municipalités feront campagne chacune de leur côté parce que, explique M. Charbonneau, «les conséquences (fiscales) sont différentes dans chacune des communautés». Rappelons que la fusion se traduira par une légère hausse de taxes à Mont-Saint-Hilaire et par un allègement fiscal à Otterburn Park. Le OUI doit être majoritaire dans chacune des deux villes pour que le verdict populaire soit considéré favorable à la fusion.



Le maire d'Otterburn Park, Guy Dubé, à gauche, et celui de Mont-Saint-Hilaire, Honorius Charbonneau, se sont prêtés à une séance de photos lors de la signature, lundi, de la demande commune de fusion. (Photo: PRAC)

Notre force... nos installateurs

RÉNOVATION PERSONNALISÉE

- Portes
- Fenêtres
- Portes de garage
- Revêtement extérieur
- Salle de bains
- Cuisine
- Toiture
- Agrandissement

Si vous envisagez de remplacer vos portes et fenêtres, venez visiter notre salle de montre

**Vous voulez
construire
ou rénover!
Venez nous
rencontrer, nous
vous aiderons
à vous orienter.**



PLUSIEURS
GRANDES MARQUES
DISPONIBLES

APRES



AVANT

LES INSTALLATIONS

JUVA INC.

24, Richelieu, Beloeil

Pour une estimation gratuite, composer le

464-0070

MEMBRE
APCHA
Membre métropolitain

FINANCEMENT
DISPONIBLE

La Brasserie La Poudrière

Réservez-tôt
Tournoi de golf
Dimanche 12 septembre

Club de golf Acton Vale

75\$
par personne

- Incluant:
- Golf
 - Souper
 - Une consommation
 - Prix de présence
 - Taxes - services

Date limite d'inscription:
mardi 7 septembre 467-0968

Aussi
Tournoi de fer
Brasserie La Poudrière
Samedi 18 septembre

- Incluant:
- Une consommation
 - Blé d'inde
 - Prix de présence

12\$
par personne

Inscription avant:
mercredi 15 septembre 467-0968

LA POUDRIÈRE

975, rue Bernard-Pilon, Beloeil • 467-0968



GRAND MÉNAGE

au Centre de jardin
Jusqu'à épuisement de... l'Horticultrice

Clématite
2 pour 20\$

Vivace 4"
3 pour 5\$

Boule de cèdre
3 pour 15\$

Rosier Rustique
3 pour 25\$

25 à 80%
de rabais sur plus de 100 variétés

ATELIER D'INFORMATION

LE 28 AOÛT **LE 11 SEPT**

Couleurs d'automne et jardin d'oiseaux Travaux d'automne et les bulbes

118, chemin des Patriotes, St-Charles-sur-Richelieu • (450) 584-3381

424585-26-888

Centre d'arts martiaux

Robert Paquette

Une école reconnue depuis 22 ans

Cours débutant le 9 septembre et le 11 septembre

Diciplines:


- Karaté-Do
- Jujitsu
- Kick Boxing TaeBo
- Auto défense
- Aïkido
- Compétition

INITIATION AU KARATÉ

Le 11 septembre
Enfants (3 à 5 ans)
Le samedi 9h
Durée: 10 semaines

Directeur technique
ROBERT PAQUETTE, 4e DAN
35 ans d'expérience dans les arts martiaux

961, boul. Richelieu (vieux Beloeil)
(à l'angle de la rue St-Jean Baptiste) **653-6077**




423571-4-988

Une liquidation très Toyota



TERCEL CE PLUS
199\$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

MENSUALITÉS	180\$
COMPACTANT	1 900\$
	182\$
	790\$
	199\$
	0\$



COROLLA VE
249\$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

MENSUALITÉS	214\$
COMPACTANT	1 900\$
	232\$
	790\$
	249\$
	0\$



RAV4 4X4
279\$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

MENSUALITÉS	279\$
COMPACTANT	2 200\$
	296\$
	1 900\$
	330\$
	0\$



CAMRY CE PLUS
299\$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

MENSUALITÉS	299\$
COMPACTANT	2 850\$
	324\$
	1 750\$
	344\$
	0\$

On fait le vide

TOYOTA

OU Financement à l'achat **2,8%** jusqu'à 48 mois sur tous les modèles

Programme de location au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Immobilisation, assurance et taxes en sus. Offre valable sur les modèles Tercel SC30 M BA neuvs en inventaire. Premier versement de 200 \$ et 0\$ de garantie de 200 \$ exigibles au moment de la location. Offre valable sur les modèles Corolla BA121M AA neuvs en inventaire. Premier versement de 200 \$ et 0\$ de garantie de 200 \$ exigibles au moment de la location. Offre valable sur les modèles RAV4 4x4 neuvs en inventaire. Premier versement de 200 \$ et 0\$ de garantie de 200 \$ exigibles au moment de la location. Offre valable sur les modèles Camry SC30VP BA neuvs en inventaire. Premier versement de 343 \$ et 0\$ de garantie de 300 \$ exigibles au moment de la location. Franchises de 90 000 \$ sur les 4 modèles. Taxes de 7 \$ (Taxes Corolla, 15 \$ (Rav4, Camry) du kilomètre excédentaire. Taxes en sus de l'échange équivalent. Offre d'une durée limitée. Véhicules sur fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

VIVEZ L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ

Le concessionnaire qui fait sa marque à St-Hyacinthe

ANGERS TOYOTA

3395, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe
(450) 774-9191 (514) 856-9191

425609-21-888

POUR LA RENTRÉE, Y'A DU NOUVEAU CHEZ






Mini-Calzone (poulet, saucisse ou fruits de mer) avec frites et salade César

Mini-Pizza (garnie, pepperoni ou nature) avec frites et salade César ▲

Tour de rondelles d'oignon géantes ▲

Frites (Format individuel et familial)

Ailes de poulet 6/10/16 mcx ▲



2238, boul. Laurier, Saint-Bruno
441-0667



Nouveau

Technique révolutionnaire de soin visage unique sur la rive-sud



CET AUTOMNE OFFREZ-VOUS LE MAXIMUM LA MICROABRASION

Résultat visible dès le premier traitement

La microabrasion est un soin révolutionnaire anti-âge qui consiste à exfolier progressivement et sans agressions les couches épidermiques afin d'éliminer les imperfections de la peau. Elle s'adresse à toute personne présentant les problèmes suivants:

- vieillissement précoce
- taches pigmentaires
- peau et ridules
- cicatrices d'acné superficielles
- pores dilatés
- peau déshydratée, asséchée (tumeurs)
- peau granuleuse
- cicatrices et vergetures superficielles

Offre de lancement
80\$ PAR SÉANCE
Prix régulier 120\$

Prenez rendez-vous dès maintenant consultation avec ESSAI GRATUIT

Techniciennes en dermatologie
NADINE DÉGAGNÉ et LINE LAMOUREUX

Institut de beauté Matis (NADINE DESGAGNÉ)
124, boul. St-Jean-Baptiste, (Vieux Beloeil) Beloeil 536-0961

425608-28-080d

MAIGRISSEZ

AVANT ET

PAYEZ

APRÈS*

Si vous
avez maigri

GARANTIE ÉCRITE

Début le
20 Sept. 99

**PERSONNE N'OSE VOUS
FAIRE CETTE PROMESSE
PAR ÉCRIT SAUF:**

Kilo Cardio

(Une division de Énergie Cardio)

* Vous maigrissez en suivant notre programme de 8 semaines ou vous ne payez pas un sou. On vous demande un dépôt de 20% au départ pour montrer votre motivation et le reste est payable à la fin par carte de crédit et ce, seulement si vous avez perdu 12 lbs et plus de gras corporel.

Si non, vous ne payez pas et on vous rembourse votre dépôt en entier.
Détails au centre Kilo Cardio

DIÈTE ET EXERCICES

www.energiecardio.com

McMasterville BELOEIL

81, rue Laurier
(en face du Dupré Chevrolet)

446-7676

Nous offrons aussi l'entraînement
privé sans la diète.

cardio-21-08

Le plus grand réseau avec
47 centres au Canada

DÉCAPAGE ET FINITION DE MEUBLE

Redonnez une deuxième vie à vos meubles



Modification
Réparation
Finitions diverses

Cueillette et livraison



Ébénisterie et rénovation Bélanger
(514) 648-6065

426626-04-09

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE ET DANSE

Danses offertes:

- Step
- Aérobic
- Aéro boxe (nouveau)
- A.F.C.
(musclation, Body Design)
- Yochi (exercices style yoga)

Inscription à partir de
42\$/12 sem.

Conditionnement
physique:

- Appareils cardio
- Appareils Nautilus

Rabais de 4\$/mois

Abonnement annuel pour
Nautilus et Step
rég. 27\$/mois

**CENTRE SPORTIF
Paul Lemieux**
550, Jolliet, Mont-Saint-Hilaire • 467-2731

424588-28-8GR

La tournée STIHL... Bientôt à l'affiche!



La tournée STIHL sera bientôt chez nous! Elle arrivera avec un étalage impressionnant de produits STIHL puissants, légers et polyvalents afin de répondre à tous vos besoins. Vous verrez une gamme complète de dispositifs à moteur, y compris des scies à chaîne, débroussailleuses, souffleurs, nettoyeurs à pression et taille-haies.

De plus, vous aurez l'occasion de rencontrer des représentants du fabricant STIHL, assister aux démonstrations de produits et découvrir les détails sur les promotions actuelles de STIHL.

Donc, marquez cet événement sur votre calendrier. Un événement à ne pas manquer!

STIHL

LE MERCREDI 8 SEPTEMBRE 99

**LOCATION
D'OUTILS
BELOEIL**
(1998) INC.

464-2399

Lundi au mercredi 7h à 18h
Jeudi - vendredi 7h à 20h
Samedi 7h30 à 17h
dimanche en saison

189, boul. Cartier, Beloeil
(Rue à l'arrière du Jean Coutu)



Encore une acquisition pour Axcan

■ MONT-SAINT-HILAIRE - Un mois après avoir absorbé Scandipharm, Axcan a annoncé en début de semaine avoir finalisé une transaction de 500 000 \$ US (environ 750 000 \$ CAN) pour l'acquisition de 50 % des actions d'une société polonaise et de sa filiale canadienne oeuvrant dans la promotion de produits gastro-intestinaux.

Cette transaction survient dans la foulée d'une entente conclue le 25 janvier dernier avec le fondateur des deux compagnies, Albert Czetwertynski. Axcan a émis en guise de paiement 75 000 actions ordinaires en faveur de ce dernier pour l'acquisition de la moitié des actions de Bonne Santé Sp. z.o.o., établie en Pologne, et de sa filiale canadienne, Czet Pharma.

Axcan Pharma bénéficiera d'un premier refus sur toute vente additionnelle d'actions et d'option d'achat des deux sociétés. Les deux parties ont de plus convenu d'un arrangement d'une durée de 10 ans afin de faciliter la distribution des produits d'Axcan en Pologne.

«Ajoutée à la récente acquisition de Scandipharm aux États-Unis, cette transaction nous permettra d'accélérer la croissance internationale de la société et d'étendre son réseau de vente et marketing en gastro-entérologie», commente le patron d'Axcan, Léon Gosselin.

Les revenus de Bonne Santé et Czet Pharma ont atteint près de 4,3 millions \$ US (environ 6,4 millions CAN) en 1998. Les deux compagnies ont une force de vente d'une douzaine de personnes en Pologne.

EN GRÈCE

La firme de Mont-Saint-Hilaire a aussi annoncé ce printemps avoir signé une lettre d'intention avec Vianex, une des principales compagnies pharmaceutiques de Grèce, concernant les droits de distribution dans ce pays de sa capsule unique devant être utilisée pour l'éradication d'une bactérie associée aux ulcères et au cancer de l'estomac. Les études cliniques se poursuivent afin de démontrer les vertus thérapeutiques de ce produit. (DH)

**Institut
Santé
Beauté**



Julie Chapdelaine
esthéticienne diplômée

**Spécial du mois de
septembre et octobre
votre épilation 25% de rabais**

Valable: lundi 9h à 21h - mardi et
mercredi 16h à 21h
cette offre prend fin le 30/10/99

* Informez-vous de notre carte fidélité.
À la 7e visite, vous obtenez une
épilation gratuite

207, boul. Laurier (voisin du Maxi)
Beloeil 446-7919

424588-28-8GR

AMEUBLEMENT

*Claude
Perreault*

**Lits
d'eau**

OUVERT 7 JOURS
Mardi au samedi
des 9h30
Dimanche et lundi
des 13h

127 boul. Laurier
St-Basile-le-Grand **653-7851**

426510-14-08

C'est la rentrée!

en **Payez**
septembre
2000*



AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT, NI INTÉRÊT!
Sans frais d'administration, sans supplément.

* Si payé en entier en septembre 2000.



Mobilier de salon recouvert d'un tissu de qualité. Causeuse disponible. Livraison gratuite.

899\$
SOFA/FAUTEUIL



Centre audio en mélamine noire avec appliques de couleur naturelle. Livraison gratuite.

299\$



Futon avec charpente métallique offrant un matelas de 7 plis. Livraison gratuite.

299\$



Mobilier de cuisine en bois massif de couleur blanc et naturel avec panneaux pliants. Livraison gratuite.

299\$
3 PIÈCES



PROFITEZ DE NOTRE SERVICE D'ENTREPOSAGE SANS FRAIS!

Transformez votre chambre avec un lit à encastrer.



Lit à encastrer fini bordeaux et noir. Livraison et installation* gratuite.
*Voir détails en magasin

2299\$
L'ENSEMBLE 5 PIÈCES



Mobilier de chambre juvénile de couleur bleu antique et érable naturel. Livraison gratuite.

- | | | | |
|--------------------------------|-------|------------------------|-------|
| Tête de lit bibliothèque | 89\$ | Table de nuit | 79\$ |
| Miroir | 79\$ | Commode 5 tiroirs..... | 149\$ |
| Pupitre..... | 179\$ | Bureau | 169\$ |
| Huche | 89\$ | Range-tout | 219\$ |
| Lit matelot..... | 199\$ | | |

BRAULT & MARTINEAU

là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!

HEURES D'OUVERTURE

Lun.-Mar.-Mer. 9h30 à 18h
Jeu.-Ven. 9h30 à 21h
Sam. 9h à 17h Dim. 11h à 17h

LAVAL
1770, boul. Des Laurentides
(coin St-Martin)
Tél.: (450) 867-3210

LASALLE
7272, boul. Newman
(près du Carrefour Angrignon)
Tél.: (514) 364-6110

ST-HUBERT
1351, montée Sabourin
(près des Promenades St-Bruno)
Tél.: (450) 676-1911

ST-LÉONARD
6700, Jean Talon Est
(près des Gal. d'Anjou)
Tél.: (514) 254-9435

BROSSARD
8220, boul. Taschereau
(coin Pelletier)
Tél.: (450) 465-5544

POINTE-AUX-TREMBLES
12 605, Sherbrooke Est
(près de Tricentenaire)
Tél.: (514) 640-6446

GATINEAU
500, boul. De la Goppe
(face aux Promenades de l'Outaouais)
Tél.: (819) 561-5007
1-877-755-2555

ROCK FOREST
4275, boul. Bourque
(coin Grégoire)
Tél.: (819) 562-4242
1-800-267-4240

KIRKLAND
3150, boul. St-Charles
(sortie 50, Transcanadienne)
Tél.: (514) 697-9228

STE-THERÈSE
125, boul. Desjardins Est
(sortie 22, Carre Libelle)
Tél.: (450) 430-0555

PROCUREZ-VOUS LA CARTE DE CREDIT BRAULT & MARTINEAU



Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 500\$ meubles/électroménagers et 300\$ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Valable pour les produits en inventaire seulement. *Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier en septembre 2000.



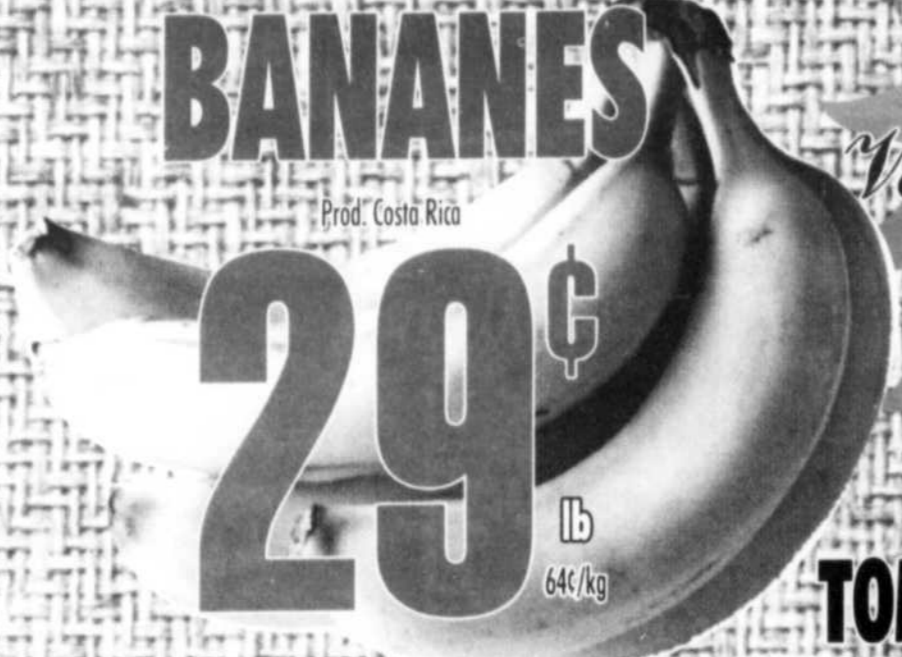
Profitez de l'abondance
Arrivage frais tous les jours

Semaine du
6 au 12 septembre 99

Info DÉGUSTATION
Jeudi, vendredi et samedi
9, 10 et 11 septembre 99
BELOEIL et MONT-SAINT-HILAIRE
PRODUITS PLAISIRS GASTRONOMIQUES
FEUILLETÉ POULET ET CHAMPIGNONS
JAMBON ET FROMAGE
SAUMON ET CREVETTES



BANANES
Prod. Costa Rica



29¢
lb
64¢/kg

Pensez
de ces produits dans
un décor
Végé-Fruitical Santé
et un personnel
des plus attentionnés
et sympathique

Fruits Légumes
PLUS
OU UNE
FRUITERIE

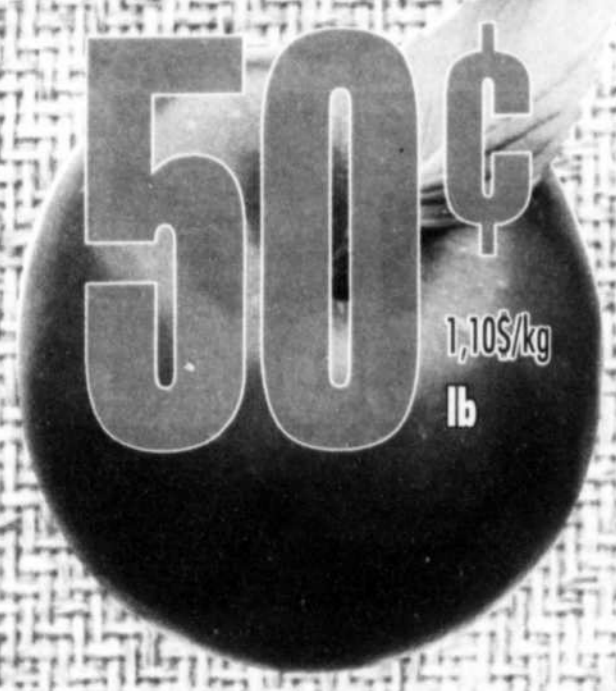
Fruits Légumes
PLUS
OU UNE
FRUITERIE
Depuis 1940



Viande chevaline
disponible en magasin

Service
de qualité

POMMES DU QUÉBEC
McIntosh, Lobo ou Paula Red



50¢
lb
1,10\$/kg

**TOMATES
rouges de jardin**



50¢
lb
1,10\$/kg

CÉLÉRI
Gr.: 24



2/97¢

Prod. du Québec

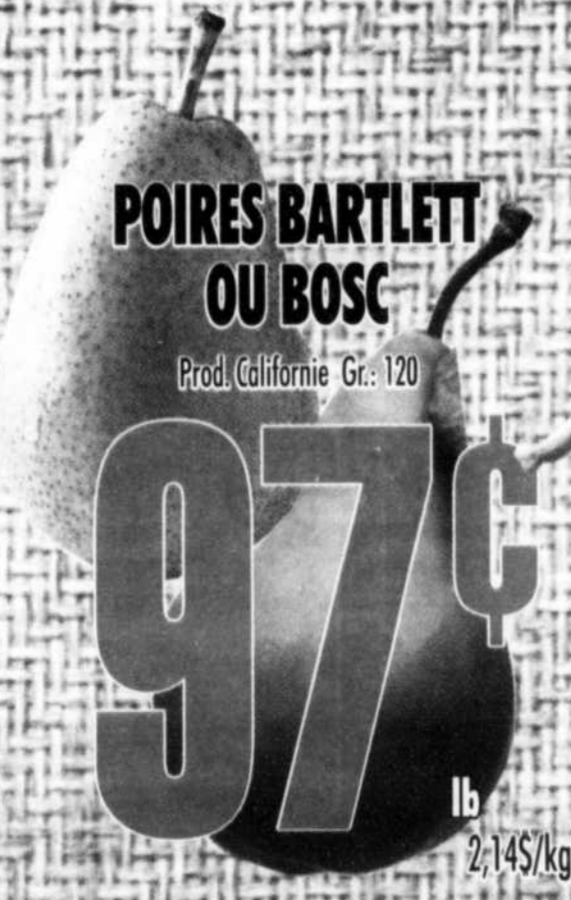
**ÉCHALOTES OU
RADIS EN FEUILLES**



3/97¢

Prod. du Québec

**POIRES BARTLETT
OU BOSC**
Prod. Californie Gr.: 120



97¢
lb
2,14\$/kg

**LAITUE
EN FEUILLES**
Gr.: 24



2/97¢

Prod. du Québec

À la recherche de produits originaux, d'idées nouvelles?

Voyez votre spécialiste

BOEUF MADÈRE	POITRINE DE POULET DÉOSSÉE	CREVETTES MATANE
4 99\$ lb 10,99\$/kg	4 99\$ lb 10,99\$/kg	9 07\$ lb 19,99\$/kg

Produit maison
**QUICHE
AU JAMBON**
Format familial
5 77\$
ch

Charcuterie

Fromage

FEUILLETÉS "PLAISIRS GASTRONOMIQUES" Poulet et champignons jambon et fromage - saumon et crevettes	JAMBON CUIT Belle Bretagne	SUNNY ROSE	EMMENTAL HOLLANDAIS
4 57\$ ch 500 g	500 g et plus Moins de 500 g 2 97\$ 3 67\$ lb 6,55\$/kg lb 8,10\$/kg	500 g et plus Moins de 500 g 5 97\$ 6 57\$ lb 13,16\$/kg lb 14,48\$/kg	500 g et plus Moins de 500 g 5 97\$ 6 57\$ lb 13,16\$/kg lb 14,48\$/kg

Produits naturels

CROUSTILLES À L'ANCIENNE "KETTLE" Savours assorties Prod. États-Unis 150 g	BOISSON DE SOYA "SOY DREAM" régulier, 100% naturel, sans lactose Original ou vanille 946 ml	CÉRÉALES ORGANIQUES "NATURE'S PATH" Millet rice ou multigrain 375 g
1 89\$ ch	2 29\$ ch Rég.: 3,29\$	2 99\$ ch Rég.: 4,49\$

Boulangerie
**MUFFINS
double chocolat**
6/2 99\$
**BAGUETTE
PREMIÈRE MOISSON**
**PRIX
EN MAGASIN**

BELOEIL:
lundi à mercredi de 8h à 20h
jeudi à vendredi de 8h à 21h
samedi 8h à 19h
dimanche 8h à 18h

ST-HILAIRE:
lundi à mercredi de 8h à 20h
jeudi à vendredi de 8h à 21h
samedi et dimanche
de 8h à 19h

Les Arpents Verts 245, DUVERNAY, BELOEIL 467-2140

365, BOUL. LAURIER, MONT-SAINT-HILAIRE 536-3131

L'Œil REGIONAL

avec nos petites annonces ça fait vendre!

tél.: 467-1821 fax: 467-3087

AVIS à nos ANNONCEURS-COMMERÇANTS, toute petite annonce classée publiée par un commerçant, devra inclure le nom du commerce. L'omission de celui-ci est passible d'amende selon la loi.

TARIFS DES PETITES ANNONCES

Petite annonce simple 15 mots ou moins: **8,00\$**
T.P.S. et T.V.Q. non incluses

20¢ chaque mot additionnel

Petite annonce encadrée
2X10 **17,00\$**
2X15 **23,00\$**
2X20 **32,00\$**
2X25 **38,00\$**

Maximum 35 mots
T.P.S. et T.V.Q. non incluses

Les annonces sont payables d'avance avant 16h le jeudi. Les cartes de crédit sont acceptées par téléphone ou sur place



Les chèques personnels ne sont pas acceptés.

INDEX

#100 À 390 À VENDRE

- 100 Ameublement
- 110 Animaux
- 115 Antiquités
- 120 Articles ménagers
- 125 Articles de jardinage
- 130 Articles sport
- 140 Artisanat
- 150 Bois de chauffage
- 155 Bureau (articles de)
- 160 Divers à vendre
- 165 Matériaux de construction
- 170 Musique
- 175 Ordinateurs
- 180 Outils
- 190 Vêtements
- 195 Viande pour congélateur
- 200 Chalets à vendre
- 210 Commerces
- 215 Condos à vendre
- 220 Édifices commerciaux
- 230 Maisons à vendre
- 240 Maisons mobiles à vendre
- 250 Propriétés à revenus
- 255 Motorisés
- 260 Roulottes à vendre
- 270 Tentes-roulottes
- 280 Terrains
- 290 Terres et fermes
- 300 Automobiles
- 310 Bateaux / Chaloupes
- 320 Camions
- 330 Machines agricoles
- 340 Motocyclettes
- 345 Motomarines
- 350 Motoneiges
- 355 Véhicules récréatifs
- 360 Pièces; autos / camions
- 380 Remorques

#400 À 490 À LOUER

- 400 Bureaux
- 410 Chalets à louer
- 420 Chambres
- 425 Condos à louer
- 430 Foyer pour retraités
- 435 Entrepôts / garages
- 440 Locaux commerciaux
- 445 Logements à partager
- 450 Logements
- 451 1 1/2
- 452 2 1/2
- 453 3 1/2
- 454 4 1/2
- 455 5 1/2 et plus
- 460 Maisons à louer
- 465 Maisons à partager
- 470 Maisons mobiles
- 480 Roulottes à louer

#500 À 590 OFFRE ET DEMANDE

- 500 Emploi demandé
- 520 Employés demandés
- 525 Médecine douce
- 530 Occasion d'affaires
- 535 A la recherche
- 540 On demande
- 545 Gardien(ne) demandé(e)
- 550 Collectionneurs
- 560 Services offerts
- 580 Transport: demande/offre
- 590 Voyages

#600 À 690 SERVICES DIVERS

- 600 Argent à prêter
- 610 Cours
- 630 Divers
- 650 Garderie
- 670 Impôt
- 690 Perdu ou trouvé

#700 À 900

- 700 Vente de garage / Encan
- 800 Amitié / Rencontre
- 900 Astrologie

POUR VOS PETITES ANNONCES DÉCOUPEZ ET APORTEZ!

PETITE ANNONCE SIMPLE

15 mots ou moins: 8,00\$ TPS et TVQ non incluses
chaque mot additionnel: 20¢

POUR VOS PETITES ANNONCES DÉCOUPEZ ET APORTEZ!

PETITE ANNONCE ENCADRÉE

Maximum 35 mots

100 AMEUBLEMENT

"SSS ACHAT ET VENTE D'AMEUBLEMENT"
usagé de la cave au grenier
Antique ou récent, successions,
surplus et autres. Quasiment tout? Ameublement
Chicoine, 341 B, rue Principale, St-Thomas d'Aquin,
1-450-796-5440, sans frais 1-450-720-0820

"A MATELAS DE QUALITÉ"
A BAS PRIX
RESSORTS, mousse, air, lit capitaine,
plate-forme, magasin mobile, 7/7 jours,
467-0905

"ACHAT DE MEUBLES USAGÉS", ANTIQUITÉS, DE LA
CAVE AU GRENIER. Payons comptant.
1-450-446-4643, 514-915-4274

À NE PAS MANQUER, bassinet et bureau blancs,
super propres. Faut voir! 467-7502

À VENDRE, cuisinière Moffat, 175\$, 450-446-5081

ACHAT MEUBLES USAGÉS acheteurs ou
ramasseurs gratuitement vos meubles, électroménagers,
matelas, vaisselle et antiquités en bon état,
514-728-6321

ACHÈTE ANTIQUITÉS et moderne, ménage complet,
succession, outils. Presque de tout. info.
1-450-774-3542, Maurice

ROTTWEILER PUR SANG mâle, 2 1/2 ans. Vie à
l'extérieur toute l'année, niche. Faites une offre
653-7870

SUPERBES CHIOTS

BOUVIER BERNOIS
NÉS LE 10 JUILLET
PRÊTS À PARTIR
IMMÉDIATEMENT
300\$
MIMI, 536-0721

YORKSHIRE, BICHON FRISE, shih-tzu, caniche, teckel,
pinscher, shnauzer nain, petit spitz, labrador,
golden, caniche royal, bichon mallais, poméranien,
bouvier bernois, bull dog anglais, shetland, Jack
Russell, beagle, collie (Lassie) standard, chiens
dressés. tél. 450-649-6909

115 ANTIQUITÉ

"A LA CAPUCINE" antiquités achat et vente, 460,
chemin des Patriotes, St-Charles-sur-Richelieu,
450-584-3349

BESOIN URGENT DE MEUBLES et objets anciens tout
genre (achat, vente et consignation) Vente rapide,
grande clientèle à satisfaire. Nouvelles choses
chaque semaine en boutique, 949C, Bernard-Pilon,
Beleil, 464-8510

BOIS FRANC 16 pouces, sec, fendu, 52\$/corde livré,
450-584-3808

BOIS FRANC sec à vendre, érable, hêtre et frêne,
5020, rang des Etangs, St-Jean-Baptiste, 467-5070

BOIS FRANC 12" OU 16" livraison pour 2 ou 3 cordes
5020, rang des Etangs, St-Jean-Baptiste, 467-5070

160 DIVERS À VENDRE

1 TEMPO DOUBLE 2 échelles pliantes télescopiques, 1
ensemble de golf, 1 moteur électrique pour la pêche,
464-4982

ARMOIRES DE CUISINE usagées en pin, pointe de
diamant, 22 portes, très propres, Yvon, 467-5407

ASPIRATEURS NEUFS et usagés, conventionnels et
centraux, Electroflux, laveuses à tapis, service à
domicile, 467-9864

ASPIRATEURS NEUFS et remis à neuf à partir de 45\$, 1
an de garantie, 464-1014

AUBAINE, À VENDRE (9) chauffeuses industrielles,
240 volts 60/60 Hz (125/130), inf. 464-6661

BALAYEUSE FILTER QUEEN Majestic, résidentielle,
coffre de rangement, très propre, valeur 2000\$,
laisserais à 500\$, 467-6463

BARIBEC ENR. Vente et achat, barils plastique,
acier, carton, bois, de différentes grandeurs.
Chaudières de plastique 10 à 30 litres. Réservoir
de 1000 litres. Barils antiques et décoratifs. Tél.
450-777-2902 Fax 1-888-231-4122

POÈLE À L'HUILE 25 modèles, chauffez et cuisinez
sans électricité, cheminées 5 pc Ss, 6 pc, 7 pc,
2100, poêles à bois, gaine inox, etc. Réservoir à
l'huile, 100, 150, 200, 250 gallons, excellent prix
et service. Poèles lesage (450) 246-2051

RAMPES DE GALERIE USAGÉES en acier, différentes
longueurs, 584-2527, 171-8802

SCIE MÉCANIQUE Ecco 6700 et 5500, une Powermac
32CC, coupe-herbe + lame Ecco 2410, 584-2406

SCIERIE PORTATIVE 4895\$, Sciez des bûches et obtenez
des planches, des madriers et des poutres. Capacité
large. La scierie la plus avantageuse n'importe où.
Renseignements gratuits. Les Industries Norwood Inc.
1-800-408-9995

SOUFFLEUSE À NEIGE pour tracteur de ferme. En
parfaite condition. 375\$, 467-1602

STORES VERTICAUX et horizontaux ami ou en toile,
prix à discuter, 467-2913

165 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS DENIS DE JORDY BOIS, PRODUITS FORESTIERS
472, chemin des Patriotes,
St-Charles-sur-Richelieu
(450) 584-2813. Page: 514-201-9370
Pin: 8/4 select - 4/4 No 1
Cèdre: 2X6X8 - 1X6X8 - 1X4X6x12 - 6X6 déclassé -
Cèdre: 6X6X10 No 1 - 4X4X12 No 1

CABANONS (REMISES À JARDIN): 10x12, 999\$, 10x16,
1099\$, 12x16 1299\$, 15x20 2499\$, autres grandeurs
disponibles, livraison gratuite, 450-444-0757

170 MUSIQUE

ARGENT!!! Achète des guitares avant 1970 de marques
Gibson, Fender, Martin, Gretsch, National, Epiphone
Paie entre 400\$ et 10.000\$ + pour certains modèles.
Steve 1-800-964-3544

BATTERIE PEARL EXPORT, 9 cymbales, batterie
électrique et différentes percussions. Ensemble ou
en pièces, 464-9647

BATTERIES (DRUMS) neuves et usagées. Achat, vente,
échange. Financement 24 mois. Kit Westbury,
14 295\$/mois. Kit Pearl ou Tama 28 615\$/mois + 50.000\$
en inventaire, 450-442-2353

CLAVIER PORTATIF Yamaha, 6 gammes + équipement,
200\$, 450-584-3266

PIANO DROIT, haut, d'appartement avec banc
Steinways. Son exceptionnel couleur acajou. 1.500\$,
467-6938 ou 464-0903 Christine

PIANO DROIT, NOIR, Jesse French & Son, 1875, hauteur
57", prix 1500\$, 450-462-9259

SAXOPHONE ALTO Severin, avec méthode et métronome,
464-9486

VIOLON 3/4 SUZUKI pour enfants 10-13 ans, 3 mois
d'usage, étui, archet. Excellente sonorité,
467-1648

175 ORDINATEURS

BESOIN D'AIDE installation, configuration de
logiciel et d'accessoires. Services à domicile et
téléphoniques. Michel, 467-1598, 467-8283 Courrier
mdupras@microtec.net

ORDINATEUR CELERON, 400, 32 megs, 6,3 gig, vidéo 8
megs, cdrom, son 16 bits, modem 56K, écran 15",
haut-parleurs, garantie 2 ans, seulement
895\$, S.G. Micro, 450-787-3186

P2 450 64 SD RAM 6 4 GO, MultiMedia, moniteur 17",
984\$, Les 333 à partir de 598\$, D8 Micro Ordinateur,
450-922-1163

190 VÊTEMENTS

VÊTEMENTS DE MATERNITÉ toutes saisons. Grandeur
13/14 ans. Appelez Marie 450-464-8490

200 CHALETS À VENDRE

CANTONS DE L'EST, Eastman, chalet 4 saisons, 1978, 4
chambres, foyer, combustion lente, tranquillité,
89.000\$ négociable. Info, 464-3376 après 19h

210 COMMERCES

ACHAT ET VENTE autos, petits camions accidentés ou
pas. Débarrassage, redressement de chassis d'auto, 2
tabes à votre disposition. Automobiles Bousquet,
450-773-2366

RÉSIDENCE PERSONNES AGÉES maison ancestrale,
garage double, piscine creusée, bord de l'eau,
propriétaire peut résider, revenu 5.200\$/mois et
plus, prix demandé 310.000\$. Pour information
téléphonez au 1-450-584-3995

SALON D'ESTHÉTIQUE
ÉTABLI DEPUIS 1996
Superbe local au goût du jour,
très bon revenu,
Nicole Gingras, courtier,
(450) 658-4311 (514) 990-3699

215 CONDOS À VENDRE

OTTERBURN PARK
GRAND CONDO
1.300 pi ca, 3 chambres, niveau
jardin avec entrée privée et patio, plancher
de lattes blanches, foyer, beaucoup de
rangement, grande sdb avec douche séparée,
secteur paisible, 446-2111

230 MAISONS À VENDRE

À BELOEIL, prix réduit, bungalow pierre et briques
renové, avec beaucoup de cachet, 4 chambres, 2
s.d.b., plancher lattes, foyer, garage, cabanon,
entrée et patio en pavé uni, 464-7467

RÉPARATION À DOMICILE



- Réfrigérateurs
- Cuisinières
- Laveuses
- Sécheuses
- Lave-vaisselle
- Deshumidificateurs
- Air climatisé
- Broyeurs d'ordures
- Hottes de cuisines
- Distributeurs d'eau
- Four à micro-ondes

Technicien compétent,
consciencieux, courtois
à votre service

315, Ozias-Leduc, coin Comtois OTTERBURN PARK

AUBAINE BÉBÉ: Couchette, table à langer, chaise
haute, balançoire, bain, siège pour baignoire,
chaise d'amusement, jeux et accessoires. Valeur de
800\$ laissé à 425\$, 464-7773

CAUSEUSE ET FAUTEUIL en velours bourgogne, divan en
coin, table de passage et autres meubles, cause
déménagement, 464-5656

MOBILIER DE CUISINE table + chaises, 300\$, 467-5133

MOBILIER DE SALLE à manger, laqué noir, 6 chaises
avec vitre incluse. Payé 1.700\$ demande 500\$,
464-5042

TOUT LAQUÉ BLANC ensemble salle à manger, unité
murale et mobilier chambre à coucher. A qui la
chance? 467-8801

110 ANIMAUX

AMIS POIL DE PLUCHE
de retour à Beleil ou
221, Cartier, Beleil.
Tonte, toiletteage.
Personnel qualifié, caresses, amour assurés.
Nathalie vous attend vous et votre animal
446-0055

CENTRE CANIN MONTRÉGIE
chiots Berger allemand, garantie
tempérament et santé. Nouvelle session cours de
groupe et pratique d'agilité. Début septembre,
réservé maintenant. Cours privé,
pension, dressage, toiletteage, formation
d'entraîneur, 275, Choquette, 464-9641

CHAT HIMALAYENS bleu gris, à donner, de préférence à
des adultes, 446-8490

CHIOT LABRADOR BLOND pure race, 8 mois, propre,
obéissant, affectueux avec les enfants. 150\$,
446-8864

CHIOTS LABRADOR BLONDS (jaunes), vaccinés,
vermifugés avec carnet de santé. (450)
778-2013

COUPLE D'INSEPARABLES nourris à la main, 6 mois,
cherche un foyer accueillant et beaucoup d'amour,
125\$, 446-3301

ÉLEVAGE DOUCHAT Chatons Persans, Himalayens,
Siamois, exotiques, poils courts, plusieurs
couleurs, vaccinés, enregistrés. Réservations:
450-793-2700

GARDERIE POUR PETITS chiens, en milieu familial, pas
de cage, fenêtre, jouets, compagnie, marche, amour /
affection, 467-1313

PENSION CHEVAUX Nouveau manège intérieur,
62X140. Footing idéal pour reining, plaisance,
entraînement général etc. Manège extérieur 110X300.
Pâturages et plus. 250\$/mois. 645 Thomas, St-Amable
922-0302

PENSION POUR CHEVAUX plusieurs sentiers, abris et
eau ext., sortie chaque jour. Pension extérieure
aussi disponible, 446-7111

120 ARTICLES MÉNAGERS

CONGÉLATEUR GENERAL 10 pi cu, 42X24X35, 4 paniers,
250\$, 2 ans d'usage, 446-4269 après 18h

FOUR ENCASTRÉ et plaque 4 ronds en bon état, les 2
275\$ et réfrigérateur amande, en parfait état, 300\$,
ou le tout pour 475\$, 4450-447-7844 (livraison
possible)

LES ÉLECTROS SYLVAIN INC.
Réfrigérateur à partir de 97\$. Cuisinière à partir
de 97\$. Laveuse à partir de 165\$. Sécheuse à partir
de 97\$. Ensemble laveuse, sécheuse à partir de 299\$
Service à domicile 19\$
ESTIMATION GRATUITE, TEMPS EN SUS
467-4115
Je ramasse les électroménagers en bonne ou mauvaise
condition "gratuitement"
795-3299

150 BOIS DE CHAUFFAGE

1RE QUALITÉ érable à 58\$/corde livré. Aussi bois
mélange à 40\$/corde livré. Spécial 13 cordes 12"
Livraison incluse. 464-6969-
774-9065

4" FRANC 95\$/CORDE, 4" tremble 55\$/corde,
16" franc 50\$/corde, 16" tremble 35\$/corde,
12" 300\$ le voyage Téléphonez 450-794-2519

AAA BOIS DE CHAUFFAGE, garantie sec, érable,
merisier, cerisier, hêtre, frêne, livré, prix à
partir de 40\$/la corde, 450-349-2406

BOIS DE CHAUFFAGE 1re qualité, 100% bois franc sec,
1 an et 2 ans, 12" et 16", fendus rondsins et bois
allumage, 450-787-3300

BOIS DE CHAUFFAGE sec à 95% érable. Hêtre et
merisier, 446-1216

BOIS DE CHAUFFAGE

POUR FOYER
12" ET 16"
450-467-8844

BOIS DE CHAUFFAGE

SEC 16", À VENDRE
450-464-2818

BOIS DE CHAUFFAGE, 80% érable, 80\$/la corde de 4",
non livré, à St-Hilaire, après 20h, 584-3316

BOIS DE FOYER 16", érable seulement, 60\$/corde
livré, 450-797-2244

BOIS FOYER SEC corde 4X8 15"-16" long, 32 pieds de
bois, la corde, érable, chêne, frêne, livré,
450-296-4619

CANOT PROSPECTOR 16" légères réparations à
effectuer, 300\$. Patins roues alignées, Rollerblade,
GLX, grandeur 11, 90\$ 446-6971

CAUSEUSE CONFORTABLE avec cadre en excellent état,
cousins légèrement endommagés. Cage à tourterelle,
80ns prix, 446-0036

CÈDRES À HAIES à vendre, 450-467-9288 ou page 7
514-741-9226

CLÔTURES DE PERCHE antiques 10" à 12" à 4\$ la
perche. Aussi disponible pailis de cèdres. Tél.
450-787-2108 ou laissez message.

ENSEMBLE PATIO en résine blanche, table, 4 chaises,
parasol, 125\$. Meuble ordinateur blanc, 50\$. Pneu
d'hiver, 155\$ 80R13 avec jantes de Rabbit 50\$/2,
467-1863

FOUR ENCASTRÉ General Electric, auto-nettoyant,
500\$. Congélateur 21 pi. Westinghouse, 350\$
Grille-pain commercial, 400\$. Toile à feuilles pour
piscine creusée, 15x30, 100\$. Chaise bergante
tubulaire, noire, avec tabouret, 50\$. Coffre à
joints, bois, 25\$ 467-4526

GÉNÉRATEUR HONDA 650 watts, 500\$ ou meilleure offre
467-3615

LES BOIS BRETON, plancher bois franc, chêne, frêne,
hêtre, érable, merisier, cerisier, canadien et
cerisier du Brésil, brut et pré-vernis. Longueur de
planche 6" et moins, 7 couches de vernis avec
couche d'époxy d'aluminium. Tél. 450-531-6044

LIT ÉLECTRIQUE
sur roulettes, Craftmatic,
30X74, tête et pied ajustables,
prix à discuter,
464-6071

MACHINE BOUTON boutonnière à vendre et 2 aiguilles
coupe-fils, Diane, 446-5399

MATELAS LÉGÈREMENT endommagés dans le transport,
matelas double, Queen et King disponibles. Prix
incroyablement bas. Faites vite, quantité limitée,
514-995-1855

ORGUE KAWAI, 2 claviers, 550\$. Cuisinière Hotpoint,
amande, 125\$. Réfrigérateur Viking, amande, 100\$,
446-5538

PIERRES POUR BASSIN D'EAU
PIERRES À ROCAILLES
PIERRES DÉCORATIVES ET TERRE MÉLANGÉE
FRANÇOIS OSTIGUY,
467-6339

POÈLE À BOIS en fonte, style Cadet, prix 450\$,
464-1877

POÈLE À BOIS, combustion lente 26", fauteuil
antique, mobilier de chambre 5 morceaux, 446-7316

230 MAISONS À VENDRE

À STE-MADELEINE maison à papiers avec garage, 4 chambres, construction récente, au 115, Morier, prix négociable, 795-3243.
À STE-MADELEINE, bungalow 1988, 27X30, 4 chambres, 2 sdb, piscine, taxes basses, près de la 20 et de la 116, 795-8508.
À VENDRE, À BELOEIL bungalow entièrement rénové en août 1999, 2 sdb, sous-sol fini, situé près école Tournesol, occupation 1er octobre, 89,000\$, cell. 514-726-5164.
BELOEIL COTTAGE 4 cac, plancher de lattes, foyer, ss fini, près services, G. Laliberté, Sutton, 446-8600.
BELOEIL, BUNG. RÉNOVÉ, 3 cac, comb. lente, plancher parq., près services, G. Laliberté, Sutton, 446-8600.
BORD DU RICHELIEU St-Basile, nouveau, 80' de façade, Inscrit en bas de l'évaluation. Faites vite! Information: Trans-Action M.S. inc. Eric Dumouchel, 1-450-773-8424.
BORD DU RICHELIEU St-Denis, 100' de façade, quai de ciment. Le rêve d'avoir un bord de l'eau à prix modique. Information: Trans-Action M.S. inc. Eric Dumouchel, 1-450-773-8424.
BUNGALOW RÉNOVÉ propre, coquet, 4 cac, 2 sdb, salle familiale, Beau terrain privé, près écoles, 109,500\$, 467-1759.
DUPLEX RÉNOVÉ, ST-BASILE-LE-GRAND rue commerciale, 79,900\$, après 18h, 1-450-975-9766.
PAR LE PROPRIÉTAIRE, en bas de l'évaluation, cottage semi-détaché, près de tous les services, 3 chambres, 2 sdb, salle à manger, sous-sol fini, plancher marquetier, piscine h-t, très intime, 449 Forest, St-Hilaire, 89,500\$, 446-0313.
POUR VENTE RAPIDE: maison de 24x42, beaucoup de rénovations faites, belle aubaine, avec grand terrain 9500 pi ca., à St-Hilaire, 450-446-1293.

SAINT-DENIS-SUR-RICHELIEU Bord de l'eau, maison impeccable, 15,000 pi + terrain adjoint (20,000 pi) zoné agricole, espace pour garder 2 chevaux, 1 étable, poulailler plus 1 bâtisse. Pour infos, téléphonez entre 8h et midi au 450-787-3450.

ST-CHARLES-SUR-RICHELIEU, 54, Croissant Desautels, 12,000 pi ca., maison rénovée, garage, vue sur la rivière, armoires en chêne, échangeur d'air, 79,500\$, Cause démolition, 584-3348.
ST-HILAIRE, 817, du Château, secteur La Pommerai, maison à papiers avec garage. À vendre par le propriétaire, sur rendez-vous seulement, 467-7506.
ST-HILAIRE, BEAU COTTAGE 3 chambres, 2 sdb, salle à manger, salle familiale, sous-sol fini, piscine creusée, propriétaire, 450-446-2125.
ST-HILAIRE, MAISON DE VILLE 1994, 2 chambres + 1 sous-sol semi-fini, garage, vue sur la montagne, aménagée par un "designer". Faut voir! 446-4374.

240 MAISONS MOBILES À VENDRE

À ST-JEAN-BAPTISTE Maison mobile 12 X 60 et Terrain 3 777 pieds carrés Toit, portes et fenêtres neuves Remise en tôle (450) 467-7508

ST-ATHANASE bord de l'eau, Rés. princ. ou chalet, 2 cac, toit cath., comb. lente, patio à papiers, fenêtres PVC, 28,500\$, G. Laliberté, Sutton, 446-8600.

255 MOTORISÉS

FRIENDSHIP GULFSTREAM 37' 1992, 460 Ford Basement, Jacks, Camera Recl., beaucoup autres. Faut voir. Prix à discuter. 450-441-5640.

260 ROULOTTES À VENDRE

"CAMPER" MARQUE BIJOU pour boîte 8', couche 4 personnes, Bien équipé, idéal chasse et pêche. Prix 550\$, 467-6974.

280 TERRAINS

À BELOEIL terrains dans plusieurs secteurs, à St-Basile, à partir de 20,000\$ infra 100%, 464-6524, 446-6657.
À ST-HILAIRE, TERRAINS secteur de prestige, boisés Très bons prix. Vue sur montagne, 464-6524, 446-6657.
BEAUX GRANDS TERRAINS à vendre: secteur paisible à St-Basile-le-Grand. Information, (450) 461-2755.

SAINT-MATHIAS-SUR-RICHELIEU DOMAINE LE FÉVIER Vous voulez vous construire et déménager au 1er juillet 2000! Alors réservez votre terrain avant le 31 OCTOBRE 1999 et vous aurez jusqu'au 1er JUILLET 2000 pour le payer. Terrains situés près de l'école, prix à partir de 21,500\$ (toutes les infrastructures incluses) COBRI CONCEPT INC. 450-461-1464

ST-BRUNO, ST-BASILE, St-Hilaire, excellent choix de terrains, 6000 à 12000 p.c. prix fort intéressant, inf. 441-0411.

ST-HILAIRE, terrain magnifique de 48,000 pi. secteur champêtre, prêt à construire, taxes basses. Faites une offre. A. Narbonne, 467-9274, Re/Max.

TERRAIN: BELOEIL - St-Hilaire - Ste-Madeleine, Stukely - Chambly. G. Marcil, Royal LePage, 514-497-0822.

TRÈS BEAU TERRAIN 1,750 pi ca, proche du golf par particulier, 450-461-1142.

TRÈS BEAUX TERRAINS À PRIX RÉDUITS, au pied mont Saint-Hilaire, 7560 pi à 9586 pi, infrastructures, bordures asphaltées payées à 100%, fils de Bell et Hydro souterrains. Projet Habitable, 467-6602 ou 464-7982.

VOUS CHERCHEZ UN TERRAIN BOISÉ avec services prêt à construire? Prix à partir de 25,500\$ négociable. Beloeil, Otterburn Park et aussi à St-Hilaire. Prix raisonnables, faite une offre. 467-8373 SECTEUR AAA.

290 TERRES ET FERMES

TERRAIN BOISÉ campagne Dunham Sud avec droit de construction, ruisseau, idéal pour chasse chevreuil, secteur tranquille, jour (819) 658-2797, soir (450) 261-8822.

300 AUTOMOBILES

!!!!!! DE 1 À 10,000\$!!!!! ACHAT AUTO DE TOUTE CONDITION Réparons. Service rapide. Alions chercher 7 jours. Paie meilleur prix comptant chez toi! 514-945-0711.

1+A ACHETONS AUTOS/CAMIONS EN BON OU MAUVAIS ÉTAT, PAYONS MEILLEUR PRIX EN VILLE REMORQUEUR GRATUIT, JOUR OU SOIR 943-0989.

8 PNEUS D'HIVER (1 AN D'USURE) P205/75R14 (X4), P185/70R14 (X4). Contactez Martin, 464-7111 le jour, 467-6572 le soir.

ACHETONS & VENDONS pièces et voitures usagées. Payons comptant, service livraison. N.J. Pièces d'auto, 649-2955.

ACURA INTEGRA GS 1991, blanche, très propre, 159,000 km, air, "cruise", toit ouvrant électrique, système d'alarme, dame proprio, 6795\$ négociable, Mireille, 450-441-0665.

AU PRIX DU GROS Pneus neufs et usagés, alignement par ordinateur, équilibrage électronique, Sanco 467-8200.

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ. Louez une voiture et devenez propriétaire. Obligatoire: permis de conduire, assurances, petit dépôt. Votre cas sera confidentiel. Transit Location R.M. (1998). Tél.: 450-349-4951.

AUTO FINANCEMENT Aucun crédit refusé. Achetons autos défectueuses ou pas. ACHAT - VENTE - ÉCHANGE. 441-1076.

AVOIR BESOIN d'une voiture, aucun crédit refusé! Solution! Location avec privilège d'achats. Condition: permis de conduire + assurance, dépôt minimum. Continental Location, 450-446-2800.

CAVALIER 1990, propre 150,000 km, prix 2450\$, 450-922-2845.

CHEVROLET LUMINA 92, 3.1L, 135,000 km, automatique. Appelez 17h00 au 464-0755. 4400\$.

VOLKSWAGEN JETTA 85, système d'équipement neuf, manuelle, 625\$. Golf 87, manuelle, bon état, 625\$. 514-574-3996.

VOLVO 740 GL 90, automatique, climatiseur, cuir, toit ouvrant, pas rouillée, 1 propriétaire, A1, 6,500\$, 450-464-7820.

310 BATEAUX / CHALOUPES

KAYAK DE MER, 2 places, avec sièges et pagaies, 464-9486.

MOTEUR 4 FORCES très récent. Tente-roulotte très propre, 2,800\$. 467-7158.

PERCHES D'ANCRAGE et d'éloignement pour bateaux 20' et moins, 200\$. 467-8058.

320 CAMIONS

AEROSTAR XL 1990, 182,000 km, moteur et transmission retais, 1500\$ négociable, 446-7670.

330 MACHINES AGRICOLES

URGENT BESOIN achetons: pépines, bulldozers, skidders, trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant, tél. 819-353-1777.

340 MOTOCYCLETTES

BMW 1997 F650cc Funduro 4,800 km, impeccable, avec valises et accessoires. Prix: seulement 7,400\$. Tél: 461-0833.

SCOOTER HONDA ÉLITE 80cc 1986, très bon état. 450\$. 464-9008.

SCOOTER SUZUKI A650 1994, Bon état. Moteur reconditionné. Après 18h 446-2305.

400 BUREAUX

535 BOUL. LAURIER 1081 pi ca., libre immédiatement 500 à 3400 pi ca., libre le 1er sept. 1999.

365 BOUL. LAURIER, BELOEIL 933 pi ca., libre immédiatement.

991, rue RICHELIEU, BELOEIL "Vieux Moulin" 1100 pi ca., libre immédiatement.

DEMANDEZ A. GODIN AU 467-4456.

MOINS CHER QU'AILLEURS POINT FINAL CORVETTE 1999 Automatique, convertible, équipements sport, freins actifs, 13 200 km, stock 90565 59 965\$ (450) 445-7333 = (514) 879-6341 4645, chemin Chambly, St-Hubert Près de la route 116, à 15 min. du pont Jacques-Cartier

CHEVROLET MALIBU 1997 tout équipée, automatique, 46,000 km, comme neuve, 12,900\$. (450) 584-2145, particulier.

CHEVROLET NOVA 1986, 4 portes, 5 vitesses, très bon état, 500\$ négociable, Eric, 467-2308.

DODGE GRAND CARAVAN SE 1990, automatique, V6, 3.3L, 7 passagers, climatiseur, tout équipée, 151,000 km, très propre, transmission A-1, 4,600\$, 467-5523.

HONDA ACCORD EX 1985, automatique, tout équipée, 146,000 km, 1,500\$. 450-538-3625.

HONDA ACCORD LX 86, 162,000 km, "cruise", "hitch", automatique, 4 portes, grille, propre, 800\$ négociable, 446-1307 ou 514-896-0814.

HONDA CIVIC 98 à l'achat: 14,164\$ + taxes ou transfert de location avec option d'achat 257\$/mois. Kilométrage: 27,500 km, (450) 649-3737.

HONDA CIVIC SI 1990, 2900\$, 514-201-3979.

JEEP YJ 1991 60,000 km, toit mou, rouge, manuelle, 4 cylindres, 8,500\$, 450-464-0609.

LUMINA 1998 van, 7 passagers, moteur 3.1, 105,000 km. Équipement complet. Excellent état. 464-0645.

MAZDA 1994, MX6 Mystère, rouge, automatique, 98,000 km, mécanique A1, antirouille, 11,000\$, 450-467-0357.

NISSAN SENTRA Classic 1992, gris foncé, mécanique A-1, 205,000 km, 1800\$. Nicolas 446-1345 ou 464-6926.

PONTIAC 6000 86, 2.8L, 6, propre, 750\$. Caravan 87, 7 passagers, (Cavalier), 1,650\$. Micra 87, très propre, 850\$. 4 mags (Provalier) avec pneus, 1508, 441-1076.

TEMPO 89 800\$. Tempo 90, 1,500\$. Pontiac Grand Am 91 avec ABS, 4,200\$, demandez André, 536-0757.

TERCEL 87 manuelle, toit ouvrant, freins, muffler, batterie, tune-up, bourgogne, 950\$ Sylvain, 467-3474 après 18h.

TOYOTA COROLLA 94 5 VITESSES, TOIT OUVRANT 150,000 KM, 4 PORTES, PEINTURE ORIGINALE, TRÈS PROPRE, 6,500\$, 446-6269.

TOYOTA TERCEL 1988 4 portes, manuelle, 1,000\$, 467-9940.

TOYOTA TERCEL 1995, automatique, 4 portes, 89,500 km, garantie prolongée au 30 novembre 2000 + 4 pneus d'hiver montés sur roues, 8300\$, 467-4608.

TOYOTA TERCEL 87 familiale, toit électrique, 207,000 km, manuelle, 5 vitesses, 300\$. 464-3078.

TOYOTA TERCEL DX 1993, automatique, 4 portes, régulateur vitesse, 126,000 km, inclut 4 pneus d'hiver neufs, 6,500\$. Claude (450) 467-3051.

VAN AEROSTAR 87, 7 passagers, transmission automatique, propre, 950\$ négociable, 584-3219.

À ST-MATHIEU-DE-BELOEIL 1360 pi ca., incluant 5 bureaux. Très belle vue, balayouse centrale, thermopompe. Libre immédiatement, 3108, Bernard-Pilon Christian ou Louise, 446-2182, cell. 514-913-7369.

BUREAU D'UNE SUPERFICIE DE 850' incluant espace commun à l'étage au-dessus du B.V.A. et Chambre de commerce, climatisé, chauffage, grand stationnement. 464-2112.

ESPACES À BUREAUX 900 pi ca., climatisation et chauffage, bien situés, grand stationnement, 100 boul. Laurier, Beloeil Tél: 467-9475.

SITUÉS SUR LA 116 à St-Basile, bureaux de 720 pi ca. 653-5982.

410 CHALET À LOUER

CONDO À LOUER, Magog, St-Adèle, W-C/Sem, 1-2 c.c., lac, piscine intérieure, tennis. Réservez tôt pour l'automne. Super prix. 450-632-2876.

420 CHAMBRES

1 CHAMBRE + FRIGO 75\$/sem., climatisée, meublée et câble, s.d.b., douche privée, très propre, 467-2891. Motel St-Hilaire, coin 116. Denise Mathieu, proprio.

À OTTERBURN PARK, 60\$/semaine, non fumeur, frigo, stationnement, prise téléphone / télé, accès aux commodités, secteur calme, 536-0431, Francis.

À ST-BASILE, SITE tranquille, près montagne, accès cuisine, repas préparés occasionnels, personne mature, références, 60\$/semaine, 441-4479.

BELOEIL, secteur Maria-Goretti personne sérieuse et autonome dans maison familiale, pour homme, libre, 55\$/semaine, 464-7707.

BELOEIL, GRANDE CHAMBRE télé couleur, câble, téléphone, près de l'aréna 60\$/semaine, 446-2373.

CHAMBRE À LOUER site enchanteré, bord de l'eau, personne dynamique, le soir 467-0129.

CHAMBRE À LOUER, à St-Basile-le-Grand, près de la 116, toutes commodités, 441-1954.

CHAMBRE DANS MAISON privée. Accès à tous les services. Idéale pour homme préretraité, 446-5714.

CHAMBRE DANS SITE enchanteré, non-fumeur, 2e étage, accès aux commodités de la maison, soir 464-4985, jour 646-2157.

425 CONDOS À LOUER

GRAND CONDO NEUF, BELOEIL Plancher de lattes, foyer, douche séparée, bain podium, entrée individuelle, grand balcon, super insonorisé, super beau, occupation 15 décembre 1999 à 675\$/mois, 446-2499.

LUXUEUX LOFT sur 2 étages. Terrasse sur le toit, piscine, St-Hyacinthe, possibilité de vendre, Isabelle, 464-1537.

430 FOYER POUR RETRAITÉS

À LA RÉSIDENCE ENSOLEILLÉE 138, RUE RICHELIEU À BELOEIL. 1 chambre, bienvenue aux couples. Hébergement pour personnes âgées. Ascenseur, surveillance 24h, médecin, coiffeuse, pastorale, loisirs. Gratuit: Vidéotron, visite transport aller-retour, démolition (admission). Face au Richelieu, M. ou Mme Baron, 446-4949.

435 ENTREPÔT / GARAGE

ENTREPOSAGE REMISAGE meubles, outillage, surplus d'inventaire, local, 12X12, 12X18. Aussi espace pour autos, 450-584-3865. ESPACES CHAUFFÉS, sécuritaires, tout béton pour entreposage auto, bateau, tente-roulotte, mobilier ou autres. Prix avantageux, 464-3762 ou 467-5897. LOCAUX À LOUER pour mécanique, soudure etc. 40 X 30, 40 X 100. Michel 450-444-4342.

ENTREPOSAGE B.C.G.M. St-Jean-Baptiste - Mini-entrepôts - Entreposage général - Entreposage hivernal Disponibilité de 30 000 pieds carrés Téléphones: (450) 464-0138 (514) 916-4322 / (514) 942-3397

MINI-ENTREPÔT, MOIS, ANNÉE. Au parc industriel St-Charles-sur-Richelieu. À partir de 25\$/mois, très sécuritaire. De 25 pi ca. à 1 200 pi ca. BIENVENUE AUX MOTORISÉS (maximum 38') (450) 584-2412 ou (514) 895-7355.

440 LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER 515, BOUL. LAURIER, BELOEIL Nouveau centre commercial 12000 pi ca. à louer au rez-de-chaussée. Demandez André Godin au 467-4456.

À ST-MATHIEU-DE-BELOEIL LOCAUX DE 650, 1100 ET 1600 PI.CA. Peuvent être jumelés, 3108, Bernard-Pilon Christian ou Louise 450-446-2182 ou cell. 514-913-7369.

BELOEIL LOCAL 13 X 40 climatisé, 331e. Libre immédiatement. 475\$/mois, 464-1612.

ÉDIFICE LIMOGES, 207, boul. Laurier, Beloeil, espace commercial à louer, possibilité de 1500 pi ca., 467-7656.

EXCELLENT EMPLACEMENT commercial, 402, boul. Laurier, 20X40, climatisé, alarme, 7 prises téléphoniques, 10 prises courant, 467-3322, 446-7263.

445 LOGEMENTS À PARTAGER

JEUNE PROFESSIONNEL sérieux, cherche personne sérieuse pour partager grand 5 1/2 de style moderne avec foyer à Beloeil, 464-4697, 514-572-3819.

451 1/2

BELOEIL, RUE DUMONT bachelor, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 446-2815.

452 2 1/2

BELOEIL CENTRE-VILLE, 2-1/2, semi-meublés, chauffés, éclairés. Stationnement, pas d'animaux, références exigées. 467-6890 entre 11h et 18h du lundi au vendredi.

GRAND 2 1/2, chambre fermée, cuisinière, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 180, St-Jean-Baptiste, libre le 1er octobre, Réjean Daignault, 450-446-4942, après 18h 514-824-7974.

GRAND 2 1/2, À BELOEIL, 801, Bernard-Pilon, semi-meublé, chambre fermée, chauffé, éclairé, stationnement, près des services, pas d'animaux, références exigées, libre immédiatement, 370\$/mois, 467-3196.

ST-JEAN-BAPTISTE, 2 1/2 meublé, libre immédiatement, 653-3860.

453 3 1/2

3 1/2, 38A, ST-FRANÇOIS McMasterville, libre 1er avril, 400\$/mois, électricité locataire, entrée laveuse, sècheuse, 467-7095.

OTTERBURN PARK, BIG 3 1/2 for retired person, freshly painted, new carpets. Mountainview Place, 1065, Spiller, 467-2351.

OTTERBURN PARK, GRAND 3 1/2, pour personne retraitée, tapis neuf, frais peint, Place Mountainview, 1065, Spiller, 467-2351.

OTTERBURN, GRAND 3 1/2, maison privée, chauffé, câble, stationnement privé, pas d'animaux, couple ou personne seule, références exigées, 430\$, 446-5219 ou 952-1149 après 17h.

ST-JEAN-BAPTISTE très beau et grand 3 1/2. Caimie ensoleillé, bien isolé, prêt à louer, frais peint, grande vitrine, personne au-dessus. Le mieux situé, peu coûteux, 347\$/mois, 467-2232.

454 4 1/2

4 1/2 À LOUER, 360 1ère avenue, McMasterville, app 1 et app 4. Stationnement privé, non meublé, non chauffé, libre 1er immédiatement, 425\$/mois, 691-4180, 467-9839.

4 1/2 À LOUER, frais peint, bord de l'eau, haut de duplex, libre immédiatement, St-Denis-sur-Richelieu, 787-3732.

4 1/2, BELOEIL, face au parc St-Mathieu, haut duplex, foyer, propre, 490\$/mois, a/c, 1er octobre, 464-6955, répondeur.

4 1/2, BORD DE L'EAU, St-Ours, 30 minutes de la 20, 350\$/mois, 981-1328.

BELOEIL, GRAND 4 1/2, octobre, 1er plancher, belle clientèle, porte patio, 446-7319.

BELOEIL, RUE ST-JEAN-BAPTISTE, 4 1/2, 2e étage, libre immédiatement, 450\$/mois. Jour 536-2155 poste 268, soir 467-1923.

GRAND 4 1/2 à Beloeil. Près des services et bien situé. Octobre gratuit. Manon ou Gabriel, 450-467-0677.

GRAND DEMI-SOUS-SOL, immeuble bien entretenu, centre-ville Beloeil, 410\$, 450-467-9884.

MCMASTERVILLE, 4 1/2 dans maison seule, près de tous les services et de l'école, libre immédiatement, 485\$/mois, 467-2938.

RUE DUMONT 4 1/2 chauffé, au 2e, planchers frais sablés, vernis, couple, super confortable, tranquille, 585\$. Libre 12 octobre, 467-9592.

SAINT-HILAIRE, 4 1/2, niveau rez-de-chaussée, face à la montagne, près des services, occupation en décembre, 446-3320, 514-930-4128.

ST-HILAIRE 194, STE-ANNE 4 1/2 dans sous-sol de duplex chauffé éclairé, 465\$/mois, 445-4665, 646-9906.

ST-JEAN-BAPTISTE, 4 1/2, rue Principale, libre, 400\$/mois, 981-3615.

455 5 1/2 ET PLUS

931, LAURIER, BELOEIL, grand 5 1/2, entrée laveuse, sècheuse, très propre, 530\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er janvier 2000, 467-1601.

À SOUS-LOUER, beau 5 1/2 de duplex, rue Orsail, Tranquille, frais peint, libre immédiatement, 446-5543.

BELOEIL, 5 1/2 rez-de-chaussée, milieu retraité, près des services, libre 1er octobre, 467-6045.

BELOEIL, 5 1/2 RUE BERNARD-PILON style condo, complètement rénové dans 4 logements, non chauffé, 580\$/mois, 446-2867 voir www.placeweb.com

DANS UN TRIPLEX, à Ste-Madeleine, nouveau 5 1/2 à louer. Pour information, 795-3243.

LA VIE en coopérative vous intéresse! 5 1/2 à louer près de tous services. Grande air de jeux. 459\$/ms. Coopérative Jeannette 464-5642.

ST-BASILE, LOGEMENT 5 1/2, haut de duplex, bien situé, près de tout,

500 EMPLOI DEMANDÉ

BOUCHER 2 ANS d'expérience. Temps partiel. Région St-Hyacinthe. Demandez Gaston - 450-787-3838.

520 EMPLOYÉS DEMANDÉS

AIDE DOMESTIQUE RECHERCHÉE

Beloeil, secteur Dominique Savio, famille avec 3 enfants de niveau scolaire recherche: aide domestique, non fumeuse, autonome et responsable pour prendre en charge le ménage, le lavage et l'entretien général de la maison. 2 jours/semaine (mardi, vendredi). Expérience demandée. Salaire déclaré. Faire parvenir CV au 393, boul. Laurier, Beloeil, Qc. J3G 4H6. Référence #19.

AIDE-CUISINIER(ÈRE) et serveuse demandés, soir et fin de semaine. Restaurant Le Rivierain, St-Marc-sur-Richelieu. Demandez Gisèle, 584-3411.

ATTENTION vous aimez la vente, nous avons besoin de vous dans le secteur de Mont-St-Hilaire, Otterburn Park, St-Jean-Baptiste. Téléphonez au 676-7300.

BARMAID(E) DEMANDÉ(E) entre 24 et 30 ans, avec expérience. Pour le soir. A St-Antoine, 787-2872.

BESOIN D'UN CHANGEMENT DE ROUTINE?

Travail à la maison très payant dans la nutrition ou les cosmétiques. 467-8801.

BESOIN DE CUEILLEURS pour la récolte des légumes. Aussi homme pour le classement le soir, 795-6988 ou 795-3465.

BESOIN ÉBÉNISTE

AVEC FORMATION OU EXPÉRIENCE RÉFÉRENCES - TEMPS PLEIN S.V.P. envoyer C.V. par télécopieur au: (450) 464-0758.

BESOIN IMMÉDIAT distributeurs(trices) de livres pour la Rive-Sud. Tenu soignée, belle personnalité et auto nécessaire. Prendre rendez-vous, lundi au vendredi entre 8h et 16h au (514) 953-5849 ou (450) 635-7880.

COMMIS DE BUREAU pour travail au département de services. Connaissances en informatique. Bilingue. Tél. 464-2188.

COMMIS-CAISSIER(ÈRE) recherché(e) à temps partiel, fin de semaine, pour dépanneur. Se présenter au 3447 Principale, St-Jean-Baptiste entre 9h et 17h.

COMPAGNIE DE PAYSAGEMENT recherche une personne ayant de l'expérience en construction d'aménagement paysagé Temps plein. Envoyez votre CV par télécopieur au 461-2142.

CUEILLEUR(SE)S DE POMMES DEMANDÉ(ES) (450) 467-7941

ENSEIGNANTS (TES) QUALIFIÉ (ES) primaire, secondaire, orthopédagogue et étudiants pour soutien pédagogique à domicile et aide aux devoirs. Renseignements, S.D.S. Études, 450-461-3213.

ENTREPRISE DE ST-JEAN-BAPTISTE recherche embauleuse de pommes temps plein et partiel 467-4744 demandez Pierre ou Odette

GAGNEZ 200\$, 300\$, 500\$ ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'information envoyez une enveloppe pré-adressée à O.P.T.D. 6-2400 Dundas Street West, Suite 541, Ref 236, Mississauga, Ontario L5K 2R8.

GAZ-O-BAR

Pompiste temps partiel - Fin de semaine Bilingue - Travailant - Honnête Expérience (atout) Venez remplir C.V. au 675 Grande-Allée, St-Hilaire

HOSTELLERIE RIVE-GAUCHE RÉCEPTIONNISTE - HÔTESSE 30h/semaine, horaire variable, bilingue, connaissance informatique, voiture. Faire parvenir CV, télécopieur: 450-467-0525.

JOURNALIER À L'EMBOUTEILLAGE Temps plein, de jour, bonne forme physique, Demandez Pierre ou Odette 467-4744.

OPÉRATEUR DE BAGGER

2 postes disponibles, 1 de jour, 1 de soir. TÂCHES: opérer bagger, superviser équipe d'emballage, connaissance en électro-mécanique serait un atout, salaire à discuter, besoin immédiat. Vous présenter Plante Snack Foods, 2625, Vanier, St-Hyacinthe, QC J2S 8P3. Tél. 450-771-7071.

PLONGEUR(EUSE) demandé(e) à temps partiel, samedi et dimanche soir. Appelez au 584-2400.

PRÉPOSÉES DEMANDÉES, dans un établissement pour personnes âgées, se présenter du lundi au vendredi, 138 rue Richelieu, Beloeil, demandez Mme Baron.

RECHERCHE MENUISIER ayant véhicule avec cartes pour construction résidentielle, contacter François, 450-464-2641.

SERVEUR(EUSE) 4 ANS d'expérience, connaît vins, auberge champêtre. Envoyer CV et lettre de référence au 555, Richelieu, St-Marc-sur-Richelieu, Qc. J0L 2E0, 450-584-2226.

SUMMUM DESIGN INC.

Important manufacturier de meubles rembourrés situé à Longueuil recherche personnel suivant: - Rembourreur avec ou sans expérience; - Tailleur de cuir avec expérience; - Manoeuvre atelier de bois avec ou sans expérience; - Manutentionnaire avec ou sans expérience; Postes à temps plein, rémunérés selon l'expérience. Se présenter, 1100, Marie-Victorin, remplir un formulaire de demande d'emploi.

TANNÉ D'AVOIR un "boss"! Demandez-moi comment vous en débarrasser, 536-3010 Anne-Marie.

TECH-NOVA SYSTEMS INC. (STE-JULIE) Entreprise en pleine expansion, nous avons besoin: -10 soudeurs-assembleurs (TIG) -et de 5 polisseurs possédant de 2 à 5 années d'expérience dans le domaine de l'acier inoxydable. Richard Poulin, 450-649-6001, fax 450-649-6004.

URGENT!

COIFFEUSE AVEC EXPÉRIENCE DEMANDÉE TRÈS BONNES CONDITIONS DE TRAVAIL 446-4887.

525 MÉDECINE DOUCE

ALLIANCE DES MASSOTHÉRAPEUTES du Québec, cours de: massothérapie, massages suédois, californien, esalen, shiatsu, thaïlandais, drainage lymphatique. Inscription en tout temps, emploi garanti, 446-1786.

BIO-MASSAGE ouvert 7 jours semaine. Massage de détente ou tonifiant, 30\$/heure, 446-0645.

CONNAISSANCE DE SOI PAR L'ART

Atelier de 7 semaines sur l'image de soi Animé par thérapeute en analyse psychocorporelle Le mardi soir, du 14 sept. au 26 oct. 99 Maximum 6 personnes. 446-7487 PAS BESOIN DE SAVOIR DESSINER!

MASSOTHÉRAPEUTE PROFESSIONNELLE pour hommes, femmes, enfants. Spécial. 35\$ taxes incluse avec reçu pour vos assurances et impôts. 467-0746.

MOMENTS À PARTAGER avec un être cher. Faites vous masser ensemble. Forfait disponible. Bio-Massage, 446-0645.

NOUVEAU À BELOEIL clinique de médecine douce. Massothérapie, Kinésithérapie, réflexologie, numérologie, épilatrice, Pascal et Nancy, 461-3423 ou 464-7676.

530 OCCASION D'AFFAIRES

SSSAPPRENEZ COMMENT, à partir de votre ordinateur, faire beaucoup d'argent. Commerce incomparable. 467-3225.

5 DISTRIBUTRICES à liqueur ou à jus, à vendre, 300\$/ch., 464-1502.

CHAUFFEUR DE CAMION classe 1 USA/Canada. Nouveau plan de location avec aucun comptant. Devenez propriétaire de ton camion. Drummondville 819-395-4213. Extérieur, 800-363-4216 poste 2233.

HOMME, FEMMES, COUPLES désireux de partir en affaires. Sécurisez vos revenus et améliorez votre qualité de vie. Travaillez dans votre région du lundi au vendredi de jour seulement. Joignez notre réseau de 30 franchises établies depuis 1983 en entretien ménage-résidentiel. Clientèle tournée et revenus garantis. Formation et suivi administratif. Capital maximum requis de 12.000\$. Ménage-Aide, 514-871-9333.

535 À LA RECHERCHE

RECHERCHE PERSONNES qui aimeraient perdre du poids, 536-0748.

540 ON DEMANDE

ACHÈTE CONSOLE PLAYSTATION et console Nintendo 64, paget, 514-857-6102.

545 GARDIEN(NE) DEMANDÉ(E)

DAME DEMANDÉE POUR Garder enfants en bas âge à St-Bruno, lundi au vendredi, 7h à 17h30, désire participer au développement de nos enfants, préparation des repas, références, voiture un atout, non-fumeuse, 441-9578.

JEUNE FAMILLE à St-Bruno, 3 enfants, recherche gardienne non fumeuse, 4 jours semaine. Références, Claudie 653-6332.

RECHERCHE PERSONNE fiable pour s'occuper de Hugo, 6 mois, temps plein. Si intéressé, communiquer 446-4749.

URGENT! ST-HILAIRE Boisé ensoutillé recherche gardienne à la maison, 7h30 à 17h30, 2 enfants (1 à l'école) 446-6273.

560 SERVICES OFFERTS

"A1 SOS RÉNOVATIONS A1"

EXT. ET INT. MENUISERIE, PEINTURE, GYPSE, CERAMIQUE, TOITURE, BALCON ET PATIO SOUS-SOL, SALLE DE BAIN, CUISINE QUALITÉ À PRIX IMBATTABLES, ESTIMATION SINISTRES ASSURANCES 446-5348 Gilles, pag.(514)599-2306.

"ATTENTION" Vous pouvez magasiner à la maison par l'internet. Pour recevoir votre code d'accès gratuit, virtuel.centre@attcanada.net

"CHAISES TRESSÉES OU CANNÉES"

Réparation des sièges faits de: corde, babiche, toin de mer, cuir aussi, sièges faits de cannage (rotin ou paille)

L'ARTISAN CHAISIER BROSSARD 1-450-659-2998.

+ DÉMÉNAGEMENT LA CAPITALE

Local et longue distance. Entreposage. Assurances complètes. Permis C.T.O. Boîtes garde-ropes gratuites. ESTIMATION GRATUITE 448-0063, 10% âge d'or.

À VOTRE SERVICE DEPUIS 13 ANS

GRAND MÉNAGE: 295.00\$ Incluant: murs, plafonds, planchers et tentres. MÉNAGE RÉGULIER: 50\$ (exemples pour maison 6 1/2 pièces) MÉNAGE RIVE-SUD 450-653-6077 ou 514-998-5589 (cell) RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL personnel couvert par la C.S.S.T.

AA PRÉTRAITÉ, travaux de rénovation, réparation, peinture, pose de céramique, etc. Travail soigné à bas prix. Michel, 464-8848.

AARION DÉMÉNAGEMENT: prix compétitifs, assurances complètes, MasterCard et Visa acceptées, membre: Bureau d'éthique commerciale, 679-7869.

ACCES ARGENT AIDE FINANCIÈRE: aide financière privée aide 10,000\$ et plus, aucune enquête de crédit, aucuns frais de dossier, aide personnelle et commerciale, acceptation rapide et confidentielle. Pré-requis pour qualifications: REER (régime d'épargne retraite), FRV (fonds de revenu viager), CRI (compte de retraite immobilisé), Fonds de pension d'un ex-employeur, Fonds Mutuels. Analyse par nos consultants est référée pour exécution rapide du financement. Réalisez vos projets dès maintenant! Ligne sans frais: 1-888-657-1062 télécopieur: 1-888-703-1492 CONSULTANT FINANCEMENT MULTIPLE SERVICE 24 HEURES

AIDE POUR ENTRETIEN ménage? N'hésitez plus. Contactez Françoise, 464-3304.

ATTENTION TRAVAILLEURS AUTONOMES je vous offre mes services pour votre facturation, tenue de livres ainsi que les paies, les DAS et rapports TPS, TVQ. Plus de 20 ans d'expérience, contactez Danielle, 446-1591. Au plaisir de vous servir.

AVEZ-VOUS BESOIN d'une femme de ménage? Do you need a housecleaner? Appelez Thérèse au 467-6757.

BONJOUR, je fais entretien ménage. Clientèle déjà établie. Très bonnes références. S.V.P. me contacter, 464-3240.

BRÍQUES, PIERRES, CHEMINÉES, balcons, réparation de ciment, crépi, murs, trottoirs, joints de brique. 550-922-7200, C. Vendette.

COIFFURE À DOMICILE pour toute la famille. Demandez Céline, 450-467-7086.

COMPTABILITÉ INFORMATISÉE et formation sur Fortune 1000, rapport TPS - TVQ, remise DAS, salaires CCO, fermeture de mois. Louise 446-2427.

COUPLE PRÉTRAITÉ sérieux, entretien ménage et différents travaux, exemple, peinture, plâtre, menuiserie, etc. Résidentiel et commercial, Bertrand, 450-787-3639.

COUTURIÈRE diplômée domiciliée à Otterburn Park, offre ses services pour confection et altérations de tout genre, Myriam 467-2107.

DÉCAPAGE et FINITION de meubles et armoires de cuisine (antiques et modernes). Spécialités: reproduction antique sur bois et mélamine. Estimation gratuite et travail garanti. 467-0475.

E.T. RÉNOVATION ENR. Rénovations de tous genres: patio, clôture, joints, peinture, finition sous-sol, plancher bois + sablage. Eric, 514-946-5341, 514-981-8509.

ENTREPRENEUR PEINTRE Laurent Bernier, tireur de joints, pose de tapisserie, réparation de gypse. 467-1928, cell.: 238-1275.

FEMME DE MÉNAGE, fiable et honnête. Prix raisonnable, Sylvie, 446-1250.

FEMME PEINTRE, travail minutieux, réparation de joints et peinture, 10 ans d'expérience, demandez Sonia 446-4753 ou cell 514-591-2386.

FERAIS MÉNAGE POUR VOUS. Travail consciencieux et discret, 446-0391.

GESTION, TENUE DE LIVRES, SALAIRES, ÉTATS FINANCIERS, RAPPORTS DU GOUVERNEMENT.

Travail effectué à partir de votre bureau ou de mon bureau selon votre besoin, 467-9397.

LES ENTREPRISES Jean-Marc Larose enr. Peinture d'intérieur / d'extérieur - Réparation de joints - Travail soigné, références, License R.B.Q. 3134-8782-18, 536-0748.

M PEINTURE. Peinture d'intérieur & d'extérieur, estimation gratuite, travail garanti. M. D. Côté, 441-4270.

MIEUX-ÊTRE CORPOREL

PERTE OU GAIN DE POIDS NUTRIMENTS NATURELS, FACILE ET EFFICACE. RECOMMANDÉE PAR MÉDECINS. ANNE-MARIE AU 536-3010.

PEINTURE LEONARD et Adalbert Bernier. Peinture résidentielle, commerciale, intérieur, extérieur. Estimation gratuite, 447-4215, bureau 460-4783.

PEINTURE PROFESSIONNELLE int. et ext., 20 ans d'expérience. Très bas prix, contrat ou à l'heure, estimation gratuite, Éric, 467-0481 ou 514-767-7002.

RÉNOVATIONS F. CHARBONNEAU- Rénovations tous genres: finition sous-sol, peinture, joints, patio, cabanon, etc. Estimation gratuite. François 446-1466.

RÉPARATION DE PLÂTRE, tireur de joints, plâtre décoratif. Roland Delorme 464-2561.

SABLAGE DE PLANCHER

POSE, SABLAGE, FINITION ESTIMATION GRATUITE ENTREPRISES DUCLOS 653-7407.

SABLAGE P.A ENR., spécialiste en plancher de bois franc. Pose, sablage, teinture, vernis au choix. Résidentiel, commercial. 450-464-8252, paget: 514-890-9972.

SABLAGE, LES PLANCHERS Cristalin Inc. Finition cristalline, estimation gratuite, tél./fax: 653-1928, paget: 480-3121. Licence R.B.Q. 2747-3701-28.

SERVICE D'ARBRES BERNIER

Entretien paysager, plantation de haies de cèdres, taille, abattage, essouchement, pose de tourbe, plantation d'arbres, taille de pommiers en février et mars, assurances complètes, évaluation de sinistre, 460-3773, cell: 862-7049.

TIREUR DE JOINTS 10 ans d'expérience. Richard 464-3638

TRAVAUX GÉNÉRAUX de rénovations. Estimation gratuite, travail rapide et efficace, Jacques, 446-0489.

580 TRANSPORT/DEMANDE/OFFRE

RECHERCHE COVOITURAGE de St-Basile à L'UQAM (aller/retour), 441-6431.

590 VOYAGES

SOIRÉE D'INFORMATION voyage République Dominicaine, 7 sept 99 à 19h. Sous-sol église Sacré-Coeur, 2210, boul. Laframboise, St-Hyacinthe. Napoléon Lily, 450-799-3906.

600 ARGENT À PRÊTER

"ARGENT À PRÊTER" Comptant Mobile, nous nous déplaçons, prêtions sur objets de valeur. Tél. 464-2880, 231-2268.

ARGENT IMMÉDIAT Besoin d'argent? Nous pouvons vous aider si vous avez un REER, CRI ou FRV, 450-448-5652.

610 COURS

À L'ÉCOLE DE MUSIQUE TESSIER

COURS PRIVÉ: PIANO, CLAVIER, GUITARE, BASSE, CLASSIQUE, JAZZ, POPULAIRE, ENFANTS, ADULTES, ENTREVUE GRATUITE. 446-8884.

ANGLAIS - ANGLAIS - ANGLAIS

Parlez anglais en l'an 2000 cours avec cassette vidéo, professeur qualifié, déductible d'impôt, cours le jour et le soir. DÉBUT DES COURS LE 13 SEPTEMBRE Dialogue international, 446-5511.

ANGLAIS - ESPAGNOL COURS MULTIMÉDIA ÉCOLE DE LANGUES ELAT inscription en cours. Début des cours 6 septembre. Déductible d'impôt. Heures de bureau 16h à 19h au 207, Laurier, Beloeil 446-5310. Acridité par Emploi Québec.

ANGLAIS LANGUE SECONDE. Cours privés adaptés aux objectifs et besoins de chacun, travail ou études. Méthode fiable, horaire flexible. Cheryl, 536-0416.

ANGLAIS, COURS PRIVÉS adultes, primaire, secondaire, structures grammaticales, conversation, Francine Lacroix, 446-4799.

BATTERIE - GUITARE

Cours donnés par professeur diplômé d'université. Aucun préalable. Cassette d'exercices fournie. Bienvenue étudiant(es) de tous âges. Beloeil, 446-4579.

COURS

SCULPTURE SUR BOIS DE BELOEIL INSCRIPTION: LE 14 SEPT. DE 17H À 22H ENDROIT: 1120, RUE DUPRÉ (2e étage), BELOEIL PIERRE, 450-467-1285.

COURS D'ANGLAIS PRIVÉS très polyvalente Beloeil, jour ou soirée, débutants, intermédiaires ou avancés, Patricia, 446-7659.

COURS D'INFORMATIQUE à votre domicile, Windows, Word, Excel, Access, Power Point, Simple Comptable, 10\$/heure, 446-6203.

COURS DE BAR INTENSIF (idéal pour un nouvel emploi), livre de recettes gratuit, un bar par étudiant pratique seulement, formation supérieure, attestation, Institut National Brossard, (450) 444-7785 ou sans frais 1-877-204-4780.

COURS DE CHANT, PIANO, FLÛTE TRAVERSIÈRE

pour débutants ou plus avancés dans un climat non compétitif. CARMEN GIRARD maîtrise en chant, BAC en piano, 25 ans d'expérience, 653-3960.

COURS DE DESSIN ET PEINTURE

Vous aimerez partir à la conquête de votre créativité! Vous aimerez découvrir un monde de formes et de couleurs qui vous appartient! Atelier d'art visuel, St-Bruno Micheline Bourque, baccalauréat en arts plastiques de l'Université du Québec à Montréal, 441-0160

COURS DE FLÛTE TRAVERSIÈRE à bec, piano, violon. Initiation à la musique 4-5 ans. Possibilité cours à domicile pour tous âges. Plusieurs activités complémentaires. Affilié à Vincent d'Indy. École de musique Vallée des Patriotes, Piano: Geneviève, 446-1801. Autres instruments: Josée, 467-0658.

COURS DE FRANÇAIS individualisés par orthopédagogue devoirs, leçons, rattrapage, primaire et secondaire, 467-5620.

COURS DE GUITARE et basse. Méthode d'accompagnement à l'oreille, facile et rapide, accessible à tout âge. Possibilité de location de guitare. Clément Gilbert 771-9008.

COURS DE MUSIQUE. Piano-Orgue-Chant. Matières théoriques aussi offerte, accordéon et flûte à bec. Professeure affiliée à l'école Vincent d'Indy. Plus de 25 ans d'expérience. Enseignement bilingue. Denise Dekosko, 536-2537.

COURS DE PIANO CLASSIQUE jazz ou populaire. Boursier du Conseil des arts du Canada, pour tous les niveaux, Jean-François Paiement, 464-3963.

COURS DE PIANO PRIVÉS. Débutants ou avancés, classique ou populaire. Soifège, culture auditive, technique, interprétation, etc. Professeure diplômée de l'école de musique Vincent d'Indy, Brigitte Simard, 446-0096.

COURS DE PIANO, clavier, à domicile. Professeur diplômé, baccalauréat en musique, 18 ans d'expérience (professeur), Cécile, 464-8244.

COURS DE PIANO. Professeure diplômée et médaillée du Conservatoire de musique de Montréal; affiliée à l'Académie de musique de Québec. Bienvenue petits et grands. Pour le sérieux ou le plaisir. Johanne Tremblay, St-Bruno, 441-9250.

COURS DE POSE D'ONGLES, atelier privé, bâtissez votre carrière et devenez manucure professionnelle. Informations 514-676-6676.

COURS DE TECHNIQUES DE SON

CARRIÈRE EN TV, DISQUE, SCÈNE, MULTIMÉDIA inscriptions session automne 1999 Enregistrement, mixage numérique, MIDI, production Professeur diplômé, musicien professionnel STELLART (450) 446-0322

COURS DE TISSAGE par les Tisserands de Beloeil, groupe de 6 et plus, de jour ou de soir, 30 heures (3h/semaine), 100\$, début octobre. Peter 450-464-6180, Francine 450-536-0839, Cécile 450-536-7757.

COURS DE VIOLON-ALTO, débutants et avancés, enfants et adultes. Examens si désirés. Professeure ayant 25 ans d'expérience. Hélène Thompson, 450-441-0243.

COURS DESSIN / PEINTURE enfants 6 à 12 ans, adolescents, adultes, semi-privé, méthode traditionnelle, Mireille Morissette, 653-5618.

DANSE COUNTRY

Cours, nouvelle session pour débutant/intermédiaire, commençant en sept. 99. Soirée dansante tous le 2e samedi de chaque mois débutant en oct. 99 et finissant mai 2000 (sauf décembre) Information ou inscription, 450-658-2687 ou cellulaire, 514-577-2687. URBAIN COWBOYS.

DANSE COUNTRY

URBAN COWBOYS

vous invite à une nouvelle session de danse de ligne et en couple. Pour débutant ou intermédiaire à Beloeil (dés sept. 99) AUSA! Soirée de danse country le 2e samedi de chaque mois (sauf déc.) de oct. à mai à Marieville. Pour info ou inscriptions 450-658-2687 cell: 514-577-2687

DESSIN-PEINTURE inscription les 28-29 août de 16h à 19h. Début des cours, semaine du 12 septembre, 446-5714.

DEVENEZ UN AUTEUR à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure, 1-800-267-1543. L'école de rédaction, 575-38, av. McArthur, Ottawa, Ontario, K1L 6R2.

ESPAGNOL comprenez et conversez rapidement. Tout niveau. Privé ou petit groupe. Luisa, 460-1156.

FEMMES EN MOUVEMENT ENR.

(MONTÉRÉGIE)

Cours et déjeuners-causerie Dès le 14 septembre 99

Info: 653-2416 (jour et soir)

INFORMATIQUE-COURS "INITIATION"

Windows, Word, Excel, Internet, etc. Sachez utiliser les outils déjà présents dans votre ordinateur! À domicile, jour ou soir. Luc 467-3756 E-MAIL: http://www.initiationinfo@hotmail.com

INITIATION REIKI 1, 2, 3, maître. Marie 464-3021. Massage métamorphe, tarot, numérologie (22 nombres), technique pratique. (jour / soir), appelez Gisèle 649-5461.

L'ATELIER DE VITRAIL de Michel Martin, commence ses cours bientôt. Informez-vous au 536-8532.

LEÇONS DE G

650 GARDERIE

GARDERIE LA GIROUETTE
VOUS OFFRE UN SERVICE DE GARDE POUR LES ENFANTS DE 0 À 5 ANS. Activités structurées, repas équilibrés, locaux aménagés, service de transport aux résidents de Beauce, McMasterville. 1 place à \$5 disponible par famille.
POUR INFORMATION: 467-7045.

GARDERIE RAYON DE SOLEIL Attention! Attention! Gardienne de 16 ans d'expérience, non fumeuse, recherche des petits trésors de 2 an et plus, repas chauds, 2 collations, cour clôturée, activités éducatives intérieures et extérieures, près 116 et Bernard-Pilon. Viens te faire des amis, places limitées. Denise, 467-6785.

MAMAN GARDERAIT enfants, secteur les Villas. 2 places de libre. Ginette 450-446-1007.

OTTERBURN PARK, MAMAN à la maison, avec enfants de 2 et 4 ans, aimerait garder vos petits, sorties quotidiennes, cour clôturée et bons repas, excellentes références. Pour information, contactez Annie au 467-9827.

OTTERBURN PARK, MÈRE de famille responsable garderait enfants à la semaine. Suzanne, 464-5597.

PETITE GARDERIE
BELOEIL, PRÈS DE LA 116
GARDONS ENFANTS À PARTIR DE 9 MOIS.
2 PLACES DISPONIBLES.
AVES REÇUS D'IMPÔT
TEMPS COMPLET SEULEMENT.
467-4921

PLACES DISPONIBLES pour jeunes enfants 1 an et plus. Confort et grands espaces, très bonnes références. Coin St-Paul et Mountainview, Otterburn, 464-1944.

700 VENTE DE GARAGE / ENCAN

11-12, SEPTEMBRE, Hallucinante! Costumes, bijoux, accessoires, vêtements, meubles, outils (kit bébé), jouets, 610, Montcalm, McMasterville.

4-5 SEPTEMBRE, si pluie samedi suivant. Grande vente de garage, 30 ans de biens accumulés, 2 familles. Vêtements, jeux... d'enfants. 351, rue Fortier, St-Hilaire.

À BELOEIL, SUPER vente de garage, plusieurs familles, 4 et 5 septembre, 1586, Raphael, de 8h à 17h.

ARTS STATION, 1087 boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire, samedi 4 septembre à partir 9h. Beau temps, mauvais temps.

BELLE VENTE de garage, les 11 et 12 septembre, plusieurs familles, 1905, du Moulin, Ste-Madeleine. Si pluie 18-19 septembre.

BELLE VENTE DE GARAGE 11 et 12 septembre, plusieurs familles, en cas de pluie remise au 17, 18 sept. au 779 chemin Authier, Mont-Saint-Hilaire, chemin qui monte au Collège.

DIMANCHE 5 SEPTEMBRE 9h au 393, Rose, Otterburn Park. Lit de bébé, chaise bébé, jouets, etc.

JOUETS D'ENFANTS et articles de toutes sortes, les 4 et 5 septembre à compter de 9h au 272, chemin des Patriotes à St-Charles-sur-Richelieu.

LE 11 SEPTEMBRE sera remis au 12 septembre si pluie au 924, Beaugard, Beauce, coin St-Jean-Baptiste.

MEGA VENTE déménagement après 42 ans. Meubles, literie, vaisselle, laine, etc. les 11 et 12 septembre au 290, Hubert, Beauce.

MEUBLES, ACCESSOIRES pour enfants, vêtements pour enfants, divan, livres, lit. Faut vendre! Les 4, 5 et 6 sept. au 483, Comtois, Otterburn Park (en face de Couture Électrique)

PLUSIEURS AMIS RÉUNIS Vente de garage, 11 et 12 septembre, au 670, Principale, St-Dominique.

SAMEDI 11 SEPTEMBRE plusieurs familles, vêtements, patins, objets de toutes sortes, 956, Vinet, Beauce.

SAMEDI 11 SEPTEMBRE, au 1120, D'Orly, Mont-Saint-Hilaire. Jouets, vêtements, articles divers.

UN GROUPE D'ARTISANES organise une vente de surplus d'inventaire. Couture, tricot, tissage, bricolage, artisanat. De plus, vraie vente de garage, 11 septembre de 9h à 16h au 389, Pigeon, Beauce. Si pluie remise au 18 septembre.

VENTE ARTICLES DIVERS

(CAUSE DE MALADIE)
DIM. 5 SEPT. ET LUN. 6 SEPT. 99, DE 11H À 17H
DANS LA GRANGE ARR. DU 404 CH. DES PATRIOTES
ST-DENIS-SUR-RICHELIEU, (ROUTE 133 DIREC. SOREL)
REMORQUE H.D 4 R, SOUFFLEUSE HONDA,
FOYER-EXT. CIMENT + FONTE,
FOURNAISE HUILE CENTRALE + CALOR FONTE,
RÉSERVOIRS 250-500 G. ART. QUALITÉ VÉLO-ROUTE +
PLEIN AIR, ART. + MOBILIER BUREAU,
MOTEUR GRAYMARINE, POTEAU GALVAN,
BOIS CHAUFFAGE... ETC.

VENTE DE GARAGE 4 et 5 septembre. Anciennetés et raretés. 310 chemin des Patriotes Nord, St-Hilaire.

VENTE DE GARAGE plusieurs voisins, meubles, accessoires, appareils, vêtements, les 11 et 12 septembre au 629, Ch. des Patriotes Nord, St-Hilaire.

VENTE DE GARAGE les 4 et 5 sept au 125, Perce-Neige, Otterburn Park. Classeurs, bureau, photocopieur, tente, sac de couchage. Vente de sous-sol, cause déménagement.

VENTE DE GARAGE au 1076, Spiller, Otterburn Park, samedi le 4 septembre. Jouets, vêtements (bébé, maternité), etc.

800 AMITIÉ / RENCONTRE

ATTENTION service de rencontre V.I.P. Monsieur, Madame, vous recherchez enfin un endroit avec nombre de rencontres illimité et de qualité. Pour des rencontres sérieuses, amicales ou occasionnelles, chaque sélection est accompagnée de photo et description. Rendez-vous disponible à votre bureau ou domicile. 450-649-5716 ou 450-348-9080. Confidentiel et rapide.

FEMME FIN cinquantaine, 155 livres, active, cherche bon compagnon, tendre, libre, distingué pour relation stable, amitié. Timide bienvenu. Casier postal 62, Beauce, J3G 4S8.

GENTILHOMME libre, consoliderait épouse négligée ou femme seule qui s'ennuie. Très, très discret. Cell: (514) 497-0953.

INSCRIPTION GRATUITE pour homme et femme. Agence de rencontre Roméo et Juliette. Pour des rencontres sérieuses ou amicales envoyez votre profil au 6260, boul. Cousineau, suite 130, St-Hubert, Qc, J3Y 9C5.

LES BRAS DE MORPHÉE Pour personne seule, qui désire faire une rencontre agréable et sérieuse. Professionnel et confidentiel. (450) 467-5369.

LES SERVICES de rencontre professionnels Marie-France De L'Étoile. A l'écoute de vos besoins pour une recherche sérieuse. 9 ans de succès. Information: 676-6676.

MADemoiselle! Vous êtes seule dans la vie? Agence de rencontre Le Filin, 450-774-4180, 2290, Ste-Anne, #22, St-Hyacinthe, Qc, J2S 5H6

900 ASTROLOGIE

ANITA CONSEILLERE en tarot professionnel, médium, graphologue internationale, relationniste en aide pour les gens en difficulté, numérologie à 9-22 nombres, 446-7171. Diplômée.

CARTOMANCIENNE Mme Jennie vous revient, 653-9588.

CARTOMANCIENNE, 20 ANS d'expérience. Cartes, tarots, gypsies sur cassette et autres. Information et rendez-vous, Sylvie Tremblay, 584-3880.

Avec nos

petites

annonces

classées,

ça

fonctionne!

467-1821

Le lait et ses nombreux effets désirables !

- L'édition Nouvelles

(EN)—A la suite d'une fracture de la hanche imputable à une chute, Elizabeth Gunn découvrira, à l'âge de 75 ans, qu'elle est atteinte d'ostéoporose. Les malheureuses victimes de l'ostéoporose sont nombreuses et on dénombre, au Canada, plus de 1,4 million de cas d'ostéoporose parmi ceux qui ont dépassé le cap de la cinquantaine. Le médecin de madame Gunn lui a signalé que la consommation de produits laitiers contribuait à diminuer le risque d'ostéoporose, un détail qu'elle aurait souhaité connaître dans sa jeunesse. La plupart des adultes ignorent l'importance de boire du lait et de consommer des produits laitiers et tendent, avec l'âge, de freiner leur consommation de produits laitiers. À cela vient s'ajouter le fait que plusieurs souffrent d'intolérance au lactose, une affection qui provoque des troubles digestifs dont, notamment, une sensation de gêne abdominale, de gaz, de ballonnement ou de diarrhée suivant la consommation de produits laitiers.

L'intolérance au lactose traduit la maldigestion du lactose, ce sucre du lait qui entre dans la composition de nombreux produits lactés. La digestion du lactose nécessite la présence d'enzymes lactase dans le tube digestif. L'enzyme lactase décompose le lactose en ses deux sucres simples, que le corps peut par la suite facilement digérer et transformer en énergie. Certains individus accusent un déficit en enzyme lactase. Lorsque ces enzymes importants sont trop peu nombreux, la décomposition du lactose est incomplète et le lactose, impossible à digérer, séjourne dans le tube digestif. Il attire l'eau des tissus environnants vers le tube digestif, entraînant des troubles digestifs tels une sensation de ballonnement et de distension. La flore bactérienne, habituellement présente dans l'intestin, est friande de lactose et risque de produire des gaz et des acides, provoquant des crises douloureuses caractérisées par des gaz, de la diarrhée et des coliques.

Certaines personnes, de par leur origine ethnique, ou en raison d'une affection sous-jacente telle le côlon irritable, tendent à souffrir d'intolérance au lactose. Il arrive souvent qu'en réponse à ces facteurs, une personne tende tout simplement à délaissier les produits laitiers susceptibles de provoquer une gêne abdominale et d'autres symptômes inconfortables.

Tout particulièrement chez la femme, l'abstinence en produits laitiers peut provoquer bien d'autres problèmes de santé. Le lait et les produits lactés sont la meilleure source de calcium



alimentaire et un déficit en calcium alimentaire constitue l'un des principaux facteurs de risque d'ostéoporose. L'ostéoporose résulte d'une diminution de la densité osseuse. Une bonne densité osseuse contribue au maintien du squelette osseux et à la prévention des fractures. Après la ménopause, l'apport hormonal en œstrogènes si important au phénomène de calcification diminue, rendant la femme, tout particulièrement de l'âge de madame Gunn, plus sujette à l'ostéoporose. On accuse également le manque d'exercice, le tabagisme, la consommation de certains médicaments et des périodes prolongées de déséquilibre hormonal.

Tout sujet victime d'intolérance au lactose peut néanmoins enrichir sa diète d'un apport alimentaire suffisant en calcium. Il se trouve, dans le marché, des préparations qui fournissent, au corps humain, un complément d'enzymes lactase, ce qui permet à tous et à chacun de mieux digérer les produits laitiers et d'en profiter au mieux. Ces préparations adoptent diverses formes et paraissent notamment sous forme de gouttes à ajouter au lait avant sa consommation et d'un comprimé que l'on prend avant de consommer des aliments solides tels le yogourt, le fromage et la crème glacée. Il se trouve depuis peu dans le marché un comprimé LACTAID® Ultra doué d'un fort avantage : il suffit de prendre un seul caplet facile à avaler par dose. Parlez à votre pharmacien de ce produit et des autres préparations susceptibles de faciliter la digestion du lactose ou, pour en savoir davantage sur l'intolérance au lactose, n'hésitez pas à composer, sans frais, le 1 800 387-5711. Soignez vos connaitances et votre santé et prévenez l'ostéoporose en bénéficiant pleinement des produits laitiers !

* Marque de commerce

Perrette et le pot au lait ... !

- L'édition Nouvelles

(EN)—L'intolérance au lactose survient lorsque le corps ne produit plus naturellement en quantité suffisante, des enzymes lactase. Ce déficit rend difficile, la digestion du sucre du lait appelé lactose, qui entre dans la composition de tous les produits lactés. Les symptômes de l'intolérance au lactose comprennent des gaz, une sensation de ballonnement, des crampes et une diarrhée suivant la consommation de lait, de produits lactés ou d'ingrédients lactés. Parlez à votre pharmacien des compléments d'enzymes lactase qui pourront combler votre déficit en enzymes, tels le caplet LACTAID® Ultra, le pus récent à paraître dans le marché et pratique puisqu'il n'exige qu'un seul caplet par dose.

* Marque de commerce

Saviez-vous que...

- 1 personne sur 5 au pays souffre d'intolérance au lactose
- L'intolérance au lactose évolue avec l'âge
- Le lactose entre dans la composition de nombreux médicaments
- Le lactose entre dans la composition de tous les produits lactés, y compris le yogourt et la crème sûre
- Le petit lait, ou lactosérum, qui contient du lactose, se trouve en charcuterie dans des préparations alimentaires telles les saucisses et les saucissons (hot dogs et pepperoni)

Souriez et dites « fromage » !

- L'édition Nouvelles

(EN)—Lorsque l'adolescent Tak Lo est arrivé au pays, il n'a pas pu résister à la tentation. À Hong Kong, son pays d'origine, la crème glacée, voire même le lait, étaient des articles de luxe. Son regard s'est vite porté sur les tablettes des supermarchés où le prix abordable du lait a vite fait sa conquête. «Je buvais du lait à satiété», d'ajouter monsieur Lo. Tak Lo continuera de savourer nonchalamment ce délice jusqu'au voisinage de la vingtaine. La seule prise de produits laitiers se traduira alors par des crampes et s'ensuivront bientôt ballonnement, gaz et diarrhée.

Les symptômes que signale Tak Lo, aujourd'hui D' Tak Lo, médecin de famille, sont imputables à l'intolérance au lactose, une affection qui atteint préférentiellement les personnes d'origine asiatique, africaine, juive, indienne, italienne ou grecque.

L'intolérance au lactose traduit la maldigestion du lactose, ce sucre du lait qui entre dans la composition de nombreux produits lactés. La digestion du lactose nécessite la présence d'enzymes lactase dans le tube digestif. L'enzyme lactase décompose le lactose en ses sucres simples faciles à digérer, que le corps peut par la suite transformer en énergie. Certains individus accusent un déficit en enzyme lactase. Lorsque ces enzymes importants sont trop peu nombreux, la décomposition du lactose est incomplète et le lactose, impossible à digérer, séjourne dans le tube digestif. Il attire l'eau des tissus environnants vers le tube digestif, entraînant des troubles digestifs tels une sensation de ballonnement et de distension. La flore bactérienne, habituellement présente dans



l'intestin, est friande de lactose et risque de produire des gaz et de l'acide, provoquant des crises douloureuses caractérisées par des gaz, de la diarrhée et des coliques.

L'intensité et la gravité des symptômes dépendent du degré d'intolérance d'un individu. La consommation de certains produits lactés entraîne des troubles digestifs chez certains alors que d'autres ne réagissent qu'après avoir dépassé un certain seuil. «Les symptômes de l'intolérance au lactose évoluent progressivement suivant la diminution des réserves d'enzymes» de dire le D' Lo, ce qui amène bientôt les gens à en déduire qu'ils ne peuvent plus digérer les produits laitiers. Le lactose entre dans la composition de nombreux produits, y compris dans des produits que l'on n'associe pas habituellement aux produits laitiers. En outre, il se trouve du lactose dans de nombreux produits de charcuterie, dans les potages et les sauces, les produits de boulangerie, certaines margarines, plusieurs produits de pâtisserie et dans de nombreux desserts. Les saucisses à hot dog peuvent même contenir du lactose.

Heureusement, on peut facilement soigner l'intolérance au lactose. Il se trouve dans le marché de nombreuses préparations d'enzymes lactase qui viendront remplacer les enzymes manquantes, facilitant ainsi la digestion du lactose. Elles prennent la forme de comprimés que l'on prend tout juste avant de consommer des aliments solides et des gouttes que l'on ajoute au lait et à la crème avant de les utiliser. Notamment, il est à signaler que LACTAID® Ultra vient tout juste de mettre en marché un complément d'enzymes pratique en un seul caplet. Il se trouve également des préparations alimentaires réduites en lactose dans la plupart des supermarchés. Le D' Lo s'est bientôt rendu compte qu'il pourrait ainsi continuer à savourer les produits laitiers dont il raffolait. La gamme des produits destinés à faciliter la digestion du lactose permet maintenant, à tous ceux qu'incommode l'intolérance au lactose, de continuer à savourer la crème de la crème !

* Marque de commerce



offres d'emplois

RALLYE AUTO - SAMEDI 11 SEPTEMBRE

Inscrivez-vous en grand nombre !

Le Club Optimiste de McMasterville vous invite à son rallye automobile qui aura lieu le samedi 11 septembre. C'est à compter de 10 h que nous accueillerons les participants au Centre communautaire intégré de McMasterville situé au 255 de la rue Constable. Inscrivez-vous avant le 5 septembre en téléphonant au (450) 467-3962 ou au (450) 446-7470, ou par internet au reidm@videotron.ca. Il faut compter un maximum de 3 adultes (14 ans et plus) par auto et les frais d'inscription incluent le souper qui sera aussi servi au Centre communautaire. Les frais d'inscription sont de 25 \$ par personne (souper inclus, c'est pas cher!), pour les enfants de moins de 14 ans, les frais sont de 12 \$.

Veillez noter que cette activité est ouverte à toute la population et que tous les bénéfices réalisés seront versés au fonds spécial destiné au revêtement de la patinoire locale pour en faire une patinoire quatre saisons, c'est-à-dire avec une glace l'hiver et pour le reste de l'année, un revêtement conçu pour les patins à roues alignées.

Une invitation du Club de l'âge d'or de Saint-Antoine

Le Club de l'âge d'or de Saint-Antoine invite la population à une soirée de danse le vendredi 10 septembre à 20 h avec buffet à la fin de la soirée.

Des nouvelles du Club de l'âge d'or de Beloeil

Le Club de l'Amitié de l'âge d'or de Beloeil reprend ses activités. Le jeudi 9 septembre, à 13 h, il y aura un bingo et une partie de cartes. Le mardi 14 septembre, à 13 h, une partie de shuffleboard est au programme. Les cours de danse débuteront le 14 septembre à 9 h et les soirées dansantes auront lieu le quatrième samedi du mois. Les cartes de membre sont en vente au 961, rue Richelieu. Bienvenue à tous! Renseignements: 467-5145 ou 464-8319.

Pour les membres du Club de l'âge d'or d'Otterburn Park

Le Club de l'âge d'or d'Otterburn Park, affilié à la FADOQ, invite ses membres et amis à la soirée dansante, le samedi 11 septembre, à 19 h 30. Denise est responsable de l'animation musicale et le goûter sera servi à la fin de la soirée, au 90, rue Oxford, Otterburn Park. Les activités débuteront le mardi 7 septembre à 13 h. Tous sont les bienvenus. De plus, les membres et amis sont invités, le samedi 25 septembre, à un souper-spectacle avec la chanteuse Monique St-Onge, au 444, rue Mountainview, à l'occasion de l'Année internationale des aînés. Il faut réserver tôt, car les billets sont limités. Renseignements: Claudette au 446-1550 et Jeannine au 467-5603.

Le Club de l'âge d'or de McMasterville reprend ses activités

Le Club de l'âge d'or de McMasterville,

affilié à la FADOQ, invite ses membres à la reprise de ses activités régulières, le mardi 7 septembre, au 300, rue Caron, McMasterville. Tous les mardis et jeudis, de 13 h à 16 h, il y aura les sessions d'exercices de Kino-Québec (vie active) suivies des jeux de cartes, pétanque et billard. Les autres jours, il y aura au programme le base-ball -poche, mississippi, dards, bicyclette sur place. Le vendredi, de 13 h 30 à 16 h, il y aura initiation à la danse. Renseignements: Jeannine Pelletier au 467-4942. Bienvenue à tous les membres!

Un message du Club de l'âge d'or de Sainte-Madeleine

Le Club de l'âge d'or de Sainte-Madeleine invite ses membres et leurs amis à une soirée de danse le samedi 4 septembre à la salle Chez Jacques de la Présentation. L'animation musicale sera assurée par M. René Boudreau et la soirée commencera par un exercice de danse. Il y aura prix de présence et goûter en fin de soirée. De plus, les billets pour le 25e anniversaire du club sont disponibles. Bienvenue à tous! Renseignements: Micheline Lacasse au 795-8742.

Avis aux membres du Club de l'âge d'or de Sainte-Maria-Goretti

Les membres du Club de l'âge d'or de Sainte-Maria-Goretti et leurs amis sont invités à venir s'amuser en jouant aux cartes le mardi après-midi, dans une atmosphère de joie et de fraternité. Bienvenue à tous! Renseignements: 464-3947.

Le Cercle de fermières de Beloeil propose ses activités d'automne

Le Cercle de fermières de Beloeil reprend ses activités dès le mercredi 8 septembre à compter de 13 h, à la salle du

Club de l'âge d'or, au 961, rue Richelieu, à Beloeil. La campagne OLO arrivant à grands pas, lors de la préparation des marinades et conserves, on demande de prévoir quelques dons. Jeunes et moins jeunes sont invités à se joindre au cercle pour échanger, apprendre de nouvelles techniques sur le tricot, tissage, bricolage et artisanat de tout genre. Bienvenue à toutes. Renseignements: Huguette au 467-7874 ou Francine au 464-1776.

EXTRA FORME Nous sommes à la recherche d'un entraîneur avec expérience à temps partiel

EXIGENCES:

- Belle personnalité
- Dynamisme
- Travail d'équipe
- Facilité avec le public et la vente de produits et d'abonnements
- Expérience avec poids libres

Communiquer avec Patrick Chevrier (450) 464-1881

Le Centre d'alphabétisation IOTA RECHERCHE :

SECRÉTAIRE ADJOINT(E) pour aider la coordonnatrice dans ses fonctions et fournir le support informatique aux usagers.

- Très bonne connaissance de logiciels Word, Excel, Access (environnement Windows)
- Sens de l'organisation et des responsabilités, esprit d'équipe, autonomie, polyvalence, dynamisme et charisme.

FORMATEUR/FORMATRICE EN ALPHABÉTISATION pour assumer les responsabilités pédagogiques au bureau principal et ouvrir un point de service.

- Formation en pédagogie et/ou orthopédagogie
- Sens de l'organisation et des responsabilités, autonomie, polyvalence, esprit d'équipe et d'entreprise, dynamisme et charisme.

Durée : 52 semaines - Être éligible au Fonds de lutte à la pauvreté (chômage, sécurité du revenu ou faible revenu).

Télécopieur (450) 466-7048 ou par courrier au 32, rue Saint-Louis, LeMayne (QC) J4R 2L4
Prière de ne pas téléphoner ni vous présenter sans rendez-vous.

Résidence
pour personnes âgées

Recherche
Cuisinier diplômé avec expérience

Faire parvenir votre c.v. aux
Ressources humaines
C.P. 502, St-Hyacinthe J2S 7B8

OPÉRATION EMPLOI inc. POUR LES 35 ANS ET PLUS

à la recherche active d'un emploi

93, boul. Laurier
Mont-Saint-Hilaire, Qc J3H 3N3
446-3269

Ministère de l'Emploi et de la Solidarité
Emploi-Québec

Urgent besoin

Temps partiel: fins de semaine + vacances + congés

Au bureau de Change Thomas Cook des Promenades St-Bruno

Le Groupe Thomas Cook est le chef de file international en ce qui a trait aux services financiers et de voyages d'agrément depuis plus de 150 ans avec le plus grand réseau de bureaux de change au monde.

- Connaissances en comptabilité
- Connaissances en informatique
- Aptitudes de service à la clientèle
- Anglais fonctionnel
- Capacité de travailler sous conditions de stress
- Dynamisme, enthousiasme, autonomie

Pour avoir la possibilité de vous joindre à son équipe, faites parvenir votre curriculum vitae à l'attention de:

Thomas Cook Louise Simard
Bureau de Change 105B, boul. Les Promenades
Saint-Bruno (Québec) J3V 5K2
télécopieur: (450) 441-1207

Ou présentez-vous avec votre C.V. et demandez Louise Simard ou Sophie Gravel

La franchise de l'an 2000
Exploitez un Centre de Ressources
Finance et Emploi
PROFESSIONNEL INC.
de votre domicile

Rendez un service simple, efficace, rapide
Clientèle fournie
Financement disponible à 100%
Savoir utiliser un ordinateur
Information: Stratège (514) 729-1394

Le Piment Szechuan

CAISSIÈRE DEMANDÉE
(fin de semaine)

- Connaissance "COCKTAIL" - Belle apparence
- Habilité - Sens des responsabilités

9, boul. Laurier, McMasterville
R.V.: 464-9336

IGA Marchés Lambert

De Saint-Basile

Est à la recherche d'un commis d'épicerie à temps plein, 39h/semaines, de jour.

Faites parvenir votre C.V. à l'attention de SYLVAIN BOUCHER
au 45, Robert, Saint-Basile-le-Grand J3N 1L7
ou par fax: au (450) 653-1081

Centre de rénovation de la région
recherche

COMMIS MATÉRIAUX

Exigences:

- 5 ans d'expérience
- Lecture de plans
- Connaissance portes et fenêtres (atout)
- Très grande autonomie
- Grand sens des responsabilités
- Beaucoup d'entregent
- Salaire selon compétence
- Avantages sociaux
- Horaire fixe

Veillez faire parvenir votre CV au 393, boul. Laurier Beloeil, Qc. J3G 4H2
Référence #18

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI
Vallée du Richelieu

991, Richelieu, Beloeil, bureau 202, tél.: 464-5323

Programme pour femmes
Prendre confiance en vous et briser l'isolement

SERVICE GRATUIT

* Projet financé par:

EMPLOI-QUÉBEC Québec

- Formation débutant le 14 septembre à raison de 3 jours / semaine pendant 7 semaines
- Vous êtes motivées à faire une démarche de connaissance de soi préparatoire à l'intégration au marché du travail
- Après une absence du marché du travail

Les Industries Bonneville

Marchent

- MENUSIERS OU APPRENTIS-MENUSIERS
- ELECTRICIENS OU APPRENTIS-ELECTRICIENS
- PLOMBISERS OU APPRENTIS-PLOMBISERS
- POSEURS DE GYPROC

En sous-traitance, avec expérience dans le domaine de la construction, pour travail en usine dans le domaine des maisons pré-usinées (travail hors construction)
Les cartes de qualifications ne sont pas obligatoires
-VENDEURS

Se présenter au:
601, boul. de l'Industrie, Beloeil
Du lundi au vendredi entre 8h et 16h.

LES INDUSTRIES MILPRO INC.

Fabricant de convoyeurs et de produits métalliques est à la recherche de

SOUDEURS-ASSEMBLEURS

QUALIFICATIONS:

- Expérience 2 ans minimum
- Bonnes connaissances mécaniques
- Lecture de plans et code de soudure essentiels
- Très bonne connaissance du travail sur métal en feuilles et des différentes méthodes de soudure.
- Connaissance des équipements à contrôle numérique telles: plieuse, rouleuse, découpeuse, etc. serait un atout

RÉMUNÉRATION:

- Salaire selon expérience plus avantages sociaux

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de:

M. Aimé Lapiere,
Les Industries Milpro Inc
1150, rue Broquette,
St-Hyacinthe, Québec J2T 2G8

Tel.: 450 771-2404
Fax: 450 771-4340

424668-04-09cb

OFFRE D'EMPLOI

Lussier CENTRE DU CARBON LYON

1341 Principale, Ste-Julie

GARDIEN DE SÉCURITÉ

Tâches:

- ▶ Faire la surveillance des lieux intérieurs et extérieurs de l'entreprise
- ▶ Effectuer des tâches physiques telles que: déneigement, nettoyage des locaux, des véhicules etc.

Exigences:

- ▶ être mature, fiable et responsable

DEUX HORAIRES DISPONIBLES:
Lundi, mardi, merc., jeudi de minuit à 8h am 32 h/sem.
OU Vend. de minuit à 8h am et samedi de 18h à 6h am, dimanche de 18h à 6h am 32h/sem

Envoyez votre curriculum vitae par télécopieur au (450) 649-8819 à Sylvie Lussier

816948-04-09CB

À QUI LA CHANCE ???

30 JOURNALIERS
Chambly, 7,50\$ - 8\$/h

- Accès à une voiture, bottes de travail
- Flexibilité à travailler dans un environnement salissant
- 30 postes de jour

5 SOUDEURS
Boucherville, 11\$-14\$/h

- DEP en SOUDURE et/ou 1 an expérience
- Expérience en assemblage: un Atout!
- Temps plein de jour et de soir
- Accès à une voiture

Annie ou Dominique
Tél.: (450) 651-1313 Fax: (450) 651-9769

QUANTUM

423440-04-09

POISSONNERIE ODESSA

EMPLOYÉ(ES)

TEMPS PLEIN
OU
TEMPS PARTIEL

Sur rendez-vous

446-2000

boul. Laurier Beloeil

426087-4-98B

Représentant des ventes véhicules d'occasion

Exigences:

- expérience dans la vente
- dynamisme
- capacité de travailler en équipe
- être autonome et organisé

Offre:

- rémunération au dessus de la moyenne
- équipe gagnante
- bonne ambiance de travail
- avantages sociaux
- auto fournie

Prise des candidatures le mardi et merc. 7 et 8 sept. se présenter à la concession.



4645 chemin Chambly St-Hubert J3Y 3M9

4114059e

Une compagnie manufacturière de Beloeil oeuvrant dans le domaine du plastique est à la recherche d'un:

JOURNALIER

Cette personne aura comme principale fonction la préparation du plastique relié à la fabrication des produits. Responsable et autonome, elle sera disposée à travailler soit de jour, de soir ou de nuit. Le salaire est en fonction de la convention collective.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae au
393, boul. Laurier
Beloeil, Qc J3G 4H6
Référence #16

Seuls les candidats retenus seront contactés

424267-21-08

Besoin de journaliers/ères

- Si tu es jeune et motivé à travailler
- Travail d'usine au froid 10 °C
- Produits congelés
- 40 h/semaine et plus
- 6,90\$ de l'heure

S.V.P. envoyer votre c.v. au:
5450 Trudeau
St-Hyacinthe J2S 7Y8

426130-4-95L

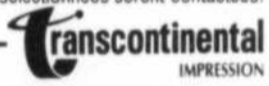
AIDE GÉNÉRAL À TEMPS PLEIN

Avec avantages sociaux
Aucune expérience requise
Travail général d'usine pour la production ou l'expédition. (emballeur)

Exigences: sec. V, ne pas être daltonien; disponible 12 h/jr, 3 jours/sem., excellente condition physique.

Faire parvenir c.v. au:
Service des ressources humaines,
Imprimerie Interweb, 1603, boul. Montarville,
Boucherville (Québec) J4B 5Y2
Téléphone: (450) 449-9302
(entre 8h et 12h du lundi au jeudi),
Télécopieur: (450) 641-3650

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous. Seules les personnes sélectionnées seront contactées.



725424-4-98

VOTRE EXPÉRIENCE COMPTE PLUS QUE VOUS NE LE PENSEZ!

CENTRE D'ÉVALUATION des compétences *Un service offert par les commissions scolaires de la Montérégie*

Parce que nous pouvons vous reconnaître des compétences reliées à un programme scolaire reconnu par le ministère de l'Éducation

Si vous avez de l'expérience en :

- Assistance aux bénéficiaires en établissement de santé
- Assistance familiale et sociale aux personnes à domicile
- Comptabilité
- Secrétariat
- Mécanique automobile
- Production laitière
- Charpenterie - Menuiserie
- Techniques d'usinage
- Soudage
- Cuisine d'établissement
- Service de la restauration
- Mécanique industrielle de construction et d'entretien

• Nous vous accompagnerons dans votre démarche visant à démontrer vos compétences

Pour nous contacter:

Téléphone: 1-888-432-4526 **Télécopieur: (450) 771-4298**

2255, avenue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe J2S 5H7



424557-4-98B

GUILBAULT ET ASSOCIÉS

Conseil, Recherche et Stratégie marketing

recherche des

INTERVIEWEURS TÉLÉPHONIQUES

Parfaitement bilingue seulement

Avec expérience ou sans expérience

Veillez nous faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur:

Ressources Humaines
Télécopieur: (450) 441-4252

610611-4-99N



EMPLOYÉS D'USINE

• Poste à temps plein

• Possibilité d'avancement

• Gamme complète d'avantages sociaux

PRÉ-REQUIS:

- Bonne forme physique
- Sérieux, responsable
- Connaissance du métal en feuille un atout

Si vous répondez à ces critères, veuillez:

- 1- Vous présenter entre 8h et 11h30 à nos bureaux du lundi au vendredi,
- 2- Remplir un formulaire de demande d'emploi
- 3- Demander M. Pierre Dubois pour une entrevue. (s.v.p. ne pas appeler)

SYSTÈMES NORBEC INC.
97, de Vaudreuil, Boucherville

725423-4-98

Brodeur Denoncourt

Comptables agréés
Société en nom collectif

UN DE NOS CLIENTS, UNE ENTREPRISE SOLIDE, ÉTABLIE À SAINT-HYACINTHE DEPUIS 18 ANS EST À LA RECHERCHE D'UN(E) SECRÉTAIRE EN BUREAUTIQUE. VOICI LES POINTS IMPORTANTS À CONSIDÉRER POUR L'OBTENTION DE CE POSTE:

- Être bilingue;
- Avoir une bonne connaissance des logiciels Word Excel version 7.0 ainsi que Fortune 1000;
- Aimer travailler seul puisqu'à ce poste il n'y a qu'une seule personne;
- Aimer accomplir diverses tâches;
- 37,5hrs/semaine;
- Salaire selon expérience et compétence

Veillez faire parvenir votre c.v. à:

BRODEUR DENONCOURT, CA, S.E.N.C.
DOSSIER SEPT 01
2915, rue Cartier
Saint-Hyacinthe (Québec)
J2S 1L4

IMPORTANT: AUCUN APPEL TÉLÉPHONIQUE NE SERA ACCEPTÉ CONCERNANT CE POSTE. MERCI DE VOTRE COMPRÉHENSION.

425135-04-98P

également aux femmes et aux hommes)

offres d'emplois

PANDA RECHERCHE

LIVREUR (T. partiel, 2 jours/sem.)
 - Le candidat devra posséder un excellent dossier de conduite, un permis de conduire valide, classe 5 (camion léger)
 - Demande de l'endurance physique
 - Homme à tout faire serait un atout
 - Salaire 10\$/h
 Faire parvenir votre C.V. par fax avant le 10 septembre au (450) 441-0894 ou téléphoner à Karina Turcot au (450) 441-4612 poste 202.
 Important: Aucun accusé de réception ne sera envoyé



*Carrefour professionnel
de la Montérégie inc.*

À l'approche de l'an 2000
L'efficacité!
ou le plaisir d'apprendre!

COURS À BELOEIL

LANGUES: Anglais, Français, Espagnol
INFORMATIQUE: Windows / office 97, Publisher 2000, Comptabilité, Internet, Création de page Web

COURS DE JOUR, SOIR ET FIN DE SEMAINE

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS
 (450) 446-2009
 (450) 446-5334
 SANS FRAIS 1-888-838-2009

COURS DE COUTURE ADULTES

débutant lundi 20 sept. pour

DÉBUTANT, INTERMÉDIAIRE, AVANCÉ

AUSSI ATELIER DE COUTURE



ENFANTS
les petits savent coudre

7 à 13 ans

débutant le 24 septembre

INSCRIPTION POUR
LES COURS
7 SEPTEMBRE 99

HUGUETTE POUDRETTE
467-5777



CANADIAN TIRE DE BELOEIL
EST À LA RECHERCHE D'UN(E)

**Mécanicien(ne)
avec expérience
classe 1
temps plein**

**Avantages
sociaux**

Pour renseignements,
présentez-vous au
magasin et demandez
Stéphan Ménard
ou Jean Sirois

500, boulevard Laurier, Beloeil

Une usine à St-Mathieu-de-Beloeil, se spécialisant dans l'application mécanisée de laques sur moulures en bois est à la recherche de :

Journaliers(ères) motivés(es) et débrouillards(es), expérience non requise

1 opérateur contre-maitre responsable et autonome, sachant utiliser un chariot-élévateur, diriger et participer aux opérations

Quart de soir, temps partiel au début allant à temps plein d'ici quelques mois. 424362-04sept99

Envoyez votre C.V. par télécopieur au (450) 446-3034 à l'attention de Lorraine Lussier.

Production
Aucune expérience requise

Aides généraux demandés pour travail en imprimerie. Horaire de 12h jour/nuit Temps partiel.

Possibilité jusqu'à 40h/sem.

Envoyer C.V. ou se présenter entre 13h30 ET 15h30

RAPIDEX LTÉE
525, Louis-Pasteur
Boucherville, Qc. J4B 7X4

Groupe Robert inc.



20, boul. Marie-Victorin, Boucherville, (Qc), J4B 1V5
www.robert.ca

Groupe Robert inc., un leader canadien de l'industrie du transport routier, est à la recherche de:

MÉCANICIENS DE CAMIONS

(temps plein à Boucherville)

- Mécanique de moteurs de camions diesel (véhicules lourds)
- Entretien préventif des équipements

Vous devez détenir:

- 3 ans d'expérience (2 ans de mécanique diesel et 1 an électronique)
- Connaissance des réglementations gouvernementales

Le Groupe Robert vous offre un emploi au sein d'une équipe dynamique et ce, à un salaire très compétitif:

Faites parvenir votre C.V. dès maintenant par courrier postal ou par fax, à:

Martin Dubois
Responsable du recrutement
Fax : (450) 641-3476

N.B. Seuls les candidats retenus seront contactés.



Toujours
PREMIERS

BELL CANADA a plusieurs postes à combler de façon permanente pour ses centres d'appels.

REPRÉSENTANTS EN MARKETING DIRECT

BELL CANADA recherche des gens dynamiques et motivés pour faire la promotion des produits et services par téléphone afin d'aider la compagnie à générer de nouveaux revenus.

► VOS FORCES :

- ✓ Aptitudes à la vente
- ✓ Bonnes capacités de communication
- ✓ Bilinguisme
- ✓ Diplôme d'études secondaires

► VOS BÉNÉFICES :

- ✓ Une formation complète et rémunérée
- ✓ Un salaire concurrentiel
- ✓ Possibilité d'avantages sociaux après 6 mois
- ✓ Des opportunités de carrière
- ✓ Une équipe gagnante

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae dès maintenant au numéro de télécopieur suivant :

1-888-629-5444

avis public

Remerciements

Nous tenons à remercier sincèrement toutes les personnes qui nous ont témoigné leur sympathie lors du décès de madame Irène Hogan.
Votre appui nous fut d'un grand réconfort lors de ce triste événement et nous en garderons un souvenir touchant.
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Son époux René
et son fils Daniel

424379-4-9V

Vous avez eu la délicatesse, lors du décès de Claire Dalpé, survenu le 14 juillet 1999, de nous témoigner par un geste personnel la part que vous preniez à notre peine. Nous en avons été sincèrement touchés et tenons à vous dire notre profonde gratitude.

Veuillez considérer comme personnels nos plus sincères remerciements.

Son époux et ses enfants.

424389-04-09G

MedicAlert

PARLE POUR VOUS

1-800-668-6381

www.medicalert.ca

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie CONSTRUCTION THÉRIAULT (1993) INC., demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Guy Thériault, président

424370-4septV

Prenez avis que Lyne Boisvert en sa qualité de mère, domiciliée au 954, de la Pommeraie, St-Hilaire, J3H 5X6, présentera au directeur de l'État civil une demande pour changer le nom de Gabrièle Boisvert St-Georges, en celui de Gabrièle St-Georges. St-Hilaire, le 25 août 1999.

424311-28-85L

Signé, Lyne Boisvert

Prenez avis que Michel Provost en sa qualité de père domicilié au 300 Val D'Or, St-Marc-sur-Richelieu JOL 2E0, présentera au directeur de l'État civil une demande pour changer le nom de Gabrielle Ileen Donnelly - Provost en celui de Myreille Ileen Donnelly - Provost, le 21 juin 1999.

424311-28-88B

Michel Provost



Ville de Mont Saint-Hilaire

Bureau du greffier
Hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire
100, rue du Centre-Civique

AVIS PUBLIC

SCRUTIN RÉFÉRENDIAIRE 1999

RECRUTEMENT - PERSONNEL DE SCRUTIN

La Ville de Mont-Saint-Hilaire est à la recherche de personnes pour travailler lors de la journée du scrutin référendaire, le dimanche 21 novembre 1999 ainsi qu'au vote par anticipation, le dimanche 14 novembre 1999.

Les postes disponibles : scrutateurs, secrétaires, préposés aux listes et responsables de salles.

Les personnes intéressées peuvent communiquer avec Madame Lucie Jutras au Service du greffe de la Ville de Mont-Saint-Hilaire en composant le (450) 467-2854, poste 218.

DONNÉ À MONT-SAINT-HILAIRE, ce 4 septembre 1999

JULIE LAURIN, AVOCATE
SECRÉTAIRE DU SCRUTIN RÉFÉRENDIAIRE

Remerciements



Jocelyn St-Jean

C'est avec beaucoup de reconnaissance que nous tenons à remercier tous ceux qui sont venus nous témoigner leur sympathie lors du décès de notre «Joey» survenu le 8 juillet dernier.

Votre appui fut un grand réconfort.
Famille Claude St-Jean

425144-4-9V



OFFICE MUNICIPAL
D'HABITATION
MONT-SAINT-HILAIRE
250, rue Radisson,
Mont-Saint-Hilaire (Québec)
J3H 2Z4 (450) 464-3696

L'O.M.H. de Mont-Saint-Hilaire avise la population de la mise à jour de sa liste d'admissibilité pour les logements à loyer modique pour familles à faible revenu.

Clientèle: Familles à faible revenu. Les requérants devront être âgés de 18 ans et plus, moins de 65 ans et résider à Mont-Saint-Hilaire depuis au moins douze (12) mois consécutifs.

Pour compléter une demande de logement, s'adresser au 250 rue Radisson à Mont-Saint-Hilaire, du lundi au vendredi de 9h00 à 16h00. Vous devrez fournir les preuves requises pour attester de votre revenu et de votre résidence. Tél.: (450) 464-3696

424373-04septG



Ville de Mont Saint-Hilaire

Bureau du greffier
Hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire
100, rue du Centre-Civique

AVIS PUBLIC

REGROUPEMENT VILLES DE MONT-SAINT-HILAIRE ET D'OTTERBURN PARK
REPORT DE L'ÉLECTION
DU 7 NOVEMBRE 1999

Prenez avis qu'en vertu de l'article 111 de la Loi sur l'organisation territoriale municipale, aucune procédure d'élection régulière ne peut être accomplie par la Ville de Mont-Saint-Hilaire dans les douze (12) mois de la publication du texte de la demande commune de regroupement au gouvernement des villes de Mont-Saint-Hilaire et d'Otterburn Park.

En conséquence, l'élection municipale prévue pour le dimanche 7 novembre 1999 est reportée au dimanche 5 novembre 2000.

DONNÉ À MONT-SAINT-HILAIRE, CE 4e jour du mois de septembre 1999

ESTELLE SIMARD, L.L.L., D.D.N.
GREFFIER

424364-04septG



OFFICE MUNICIPAL
D'HABITATION
MONT-SAINT-HILAIRE
250, rue Radisson,
Mont-Saint-Hilaire (Québec)
J3H 2Z4 (450) 464-3696

L'O.M.H. de Mont-Saint-Hilaire avise la population de la mise à jour de sa liste d'admissibilité pour les logements à loyer modique adaptés pour personnes handicapées.

Clientèle: Familles à faible revenu ayant au moins une personne handicapée physique autonome. Les requérants devront être âgés de 18 ans et plus, avoir moins de 65 ans et résider sur le territoire desservi par le CLSC-CHSLD de la Vallée du Richelieu.

Pour compléter une demande de logement, s'adresser au 250 rue Radisson à Mont-Saint-Hilaire, du lundi au vendredi de 9h00 à 16h00. Vous devrez fournir les preuves requises pour attester de votre revenu et de votre résidence. Tél.: (450) 464-3696

424374-04septG



Ville de Mont Saint-Hilaire

Bureau du greffier
Hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire
100, rue du Centre-Civique

AVIS PUBLIC

(ENTRÉE EN VIGUEUR
RÈGLEMENTS 845-87, 845-88 ET 845-90)

AVIS PUBLIC est par la présente donné que, lors d'une séance ordinaire du conseil de la ville de Mont-Saint-Hilaire, tenue le 21 juin 1999, le conseil a adopté les règlements suivants :

- Règlement 845-87 : Règlement amendement le règlement de zonage numéro 845 afin de modifier les limites de la zone H-13 et créer à même ces limites les nouvelles zones H-10 et P-41, de modifier les usages et les normes d'aménagement particulières pour la zone H-13 et de prévoir des usages dans les zones H-10 et P-41;

- Règlement 845-88 : Règlement amendement le règlement de zonage numéro 845 afin de modifier les dispositions relatives aux zones à risque d'éboulement;

- Règlement 845-90 : Règlement amendement le règlement de zonage numéro 845 afin de modifier différentes dispositions concernant les usages ou les normes dans les zones A-26, P-42, C-11, H-18, C-20 et C-10; de modifier les limites des zones A-9, P-6, A-15 et PAE-23; de créer les nouvelles zones A-26 et P-42; d'autoriser la brique autoportante pour certains bâtiments; d'autoriser les clôtures de type mailles de chaînes "Frost" dans les zones C-20 et C-10; d'adopter une définition d'un usage public, de stationnement incitatif et certaines modifications de concordance.

Ces règlements ont reçu les approbations requises par la loi comme suit :

- par la Municipalité régionale de comté de la Vallée du Richelieu le 5 août 1999.

AVIS PUBLIC est de plus donné que tous les intéressés pourront prendre connaissance de ces règlements au bureau du greffier à l'adresse ci-dessus indiquée et lesdits règlements sont entrés en vigueur le 6 août 1999.

DONNÉ À MONT-SAINT-HILAIRE, ce 4 septembre 1999

ESTELLE SIMARD, L.L.L., D.D.N.
GREFFIER

424366-04septG



Ville de Mont Saint-Hilaire

Bureau du greffier
Hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire
100, rue du Centre-Civique

AMALGAMATION TOWN OF MONT-SAINT-HILAIRE
AND TOWN OF OTTERBURN PARK

(ENGLISH VERSION OF THE PUBLIC NOTICE)

Notice is hereby given that the town of Mont-Saint-Hilaire Council and the town of Otterburn Park Council have adopted respective By-Law No. 982 and By-Law No. 403 authorising the presentation to the Government of a joint application, of which the text is available at the Town Hall of Otterburn Park, with a view to regrouping their territories and to create one local Municipality from this union.

Take notice that all interested persons can make known in writing, their opposition to this request for an amalgamation, to the Minister of Municipal Affairs within thirty (30) days of this publication. Such notices should be sent to the following address :

Ministère des Affaires municipales
Service de l'organisation municipale et
des dossiers métropolitains
20, rue Chauveau
Québec (Québec)
G1R 4J3

TO BE AN INTERESTED PERSON ONE MUST AS OF AUGUST 23RD 1999, HAVE THE FOLLOWING QUALIFICATIONS:

1. Be domiciled in either of the mentioned Municipalities or be an owner of an immovable or be an occupant of a place of business within either Municipality;
2. Be at least 18 years of age and a Canadian citizen;

3. Be a co-owner or a cooccupant of a place of business and be designated by Procuration signed by the majority of the co-owners or cooccupants of the place of business as the only person who has the right to be registered on the referendum list as owner of a property or occupant of a place of business;

Such a designated person cannot be already registered as a person domiciled in the Municipality;

4. A legal person must be designated by resolution by its members, administrators or employees and be of legal age as well as a Canadian citizen.

Given at Mont-Saint-Hilaire this September 4th 1999

Estelle Simard, L.L.L., D.D.N.
Greffier
Municipalité de Mont-Saint-Hilaire

424363-04septG

ENCAN DE MÉNAGE AVEC ANTIQUITÉS, PETIT ROULANT DE FERME ET OUTILLAGE

LE DIMANCHE 12 SEPTEMBRE À 10H30

POUR M. PATRICK LANDRY

Au 708, rang Sarasto,
St-Bernard de Michaudville

SERONT VENDUS: Réfrigérateur, cuisinières, laveuse, mobilier de cuisine de salon et de chambre, lit capitaine, bureaux, bibliothèque, fauteuils, meubles pour ordinateur, tables, lampes, literie, chaises berçantes, accessoires électriques pour la cuisine, table et banc de parterre en ciment, porte-journaux, stores, ensemble en céramique.

ANTIQUITÉS: Poêle à bois émaillé blanc McClary, poêle à bois émaillé brun, poêle à bois noir à combustion lente Viking avec porte escamotable, bassinet, rouet, lit en métal, lit en bois, ens. de 4 chaises canadiennes, table à panneaux à clous carrés, bureau à tiroirs bombés, fanal, bureau 4 tiroirs et 2 petits tiroirs sur le dessus avec miroir granit de comiches, lits de fer, baril, cruches en grès, lampes à l'huile, vaisselle, argenterie, crystal, verre taillé, peinture à l'huile, ski, lanternes, boîtes de tôle, cadres, bibelots, chaudière de cabane à sucre, godendars.

SERONT AUSSI VENDUS: Tracteur Massey Ferguson 1966 multi power, diesel modèle 50 avec "loader", moulin à faucher, niveleuse, roulettes (petites), remorque, banc de scie, tracteur à gazon Yard-Man 10hp, rotoculteur 8hp, (3) trois roues-Honda 84 modèle 200, Honda 82 modèle 200, Honda 84 modèle 125, kart de golf électrique marque E-2-GO avec chargeur, tondeuse Lawn-Boy, soudeuse / génératrice 4500 watts Weldon Power Lincoln moteur Kohler 60-150 amp., table à souder et équipements, outils manuels et outils de jardin, scie mécanique et autres articles trop longs à énumérer.

L'encan commerce à l'heure fixe, s.v.p. arriver tôt.
Il y aura cantine sur les lieux.

Pour information: ROBERT LABOSSIÈRE,
ENCANTEUR

(450) 787-3250 soir (450) 787-3198

424503-04septG



**Ville
de Mont
Saint-Hilaire**
Bureau du greffier
Hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire
100, rue du Centre-Civique



**VILLE D'
OTTERBURN
PARK**

AVIS PUBLIC

REGROUPEMENT VILLES DE MONT-SAINT-HILAIRE ET D'OTTERBURN PARK

Avis est donné que le conseil de la Ville de Mont-Saint-Hilaire et le conseil de la Ville d'Otterburn Park ont adopté, respectivement, le règlement numéro 982 et le règlement numéro 403 les autorisant à présenter au gouvernement une demande commune, dont le texte apparaît ci-après, afin de regrouper leurs territoires et de constituer une municipalité locale issue de ce regroupement.

DEMANDE COMMUNE AU GOUVERNEMENT

-Loi sur l'organisation territoriale municipale -
(L.R.Q., c. 0-9) concernant le regroupement de la Ville de Mont-Saint-Hilaire et
de la Ville d'Otterburn Park

AU GOUVERNEMENT

LA VILLE DE MONT-SAINT-HILAIRE

ET

LA VILLE D'OTTERBURN PARK

DEMANDERESSES

ATTENDU QUE la Loi sur l'organisation territoriale municipale (L.R.Q., chapitre O-9) prévoit que les municipalités qui désirent se regrouper peuvent adopter un règlement autorisant la présentation d'une demande commune au gouvernement, le priant de constituer la municipalité locale issue du regroupement de ces municipalités ;

ATTENDU QUE le Conseil de chacune de vos demandereses a adopté un tel règlement ;

ATTENDU QUE la nouvelle municipalité succède aux droits, obligations et charges des municipalités demandereses. Elle devient, sans reprise d'instance, partie à toute instance, en lieu et place de ces municipalités (article 114, L.O.T.M.) ;

ATTENDU QUE les règlements, résolutions, procès-verbaux, rôles d'évaluation, rôles de perception et autres actes de chacune des municipalités demandereses demeurent en vigueur dans le territoire pour lequel ils ont été faits jusqu'à ce qu'ils soient amendés, annulés ou abrogés et dans la mesure où ils sont compatibles avec la présente demande (article 115, L.O.T.M.) .

1. OBJET

La présente a pour but la présentation d'une demande commune au gouvernement concernant le regroupement des territoires de la ville de Mont-Saint-Hilaire et de la Ville d'Otterburn Park.

2. NOM DE LA NOUVELLE VILLE

Le nom de la nouvelle ville est " Ville de Mont-Saint-Hilaire ".

3. DESCRIPTION DU TERRITOIRE

Le territoire de la nouvelle municipalité est celui déterminé par la description technique du 6 août 1999, préparée par monsieur Vital Roy, arpenteur-géomètre, et portant le numéro 8434 de ses minutes; cette description apparaît comme " annexe A " à la présente demande pour en faire partie intégrante.

4. LOI GÉNÉRALE APPLICABLE

La nouvelle municipalité est régie par la Loi des cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19).

5. MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ

La nouvelle municipalité fait partie de la Municipalité régionale de comté de La Vallée-du-Richelieu.

6. COMPOSITION DU CONSEIL PROVISOIRE

Un Conseil provisoire sera en poste jusqu'à la première élection générale. Il sera composé des quatre personnes représentant les districts no. 1, 3, 4 et 5 de l'ancienne Ville de Mont-Saint-Hilaire et des cinq personnes représentant les districts no. 1, 2, 3, 4 et 5 de l'ancienne ville d'Otterburn Park. Le quorum est de la moitié des membres en fonction plus un. La personne représentant le district no. 6 de l'ancienne Ville de Mont-Saint-Hilaire agira comme maire du Conseil provisoire pour toute la période du Conseil provisoire alors que la personne occupant le siège no. 4 de l'ancienne Ville d'Otterburn Park agira comme maire suppléant pour toute la période du Conseil provisoire.

Si un des postes du Conseil provisoire est vacant au moment de l'entrée en vigueur du décret de regroupement ou devient vacant durant la période du Conseil provisoire, un vote additionnel sera octroyé par vote majoritaire des conseillers issus de la ville pour laquelle il manque un représentant, à un conseiller choisi parmi les conseillers également issus de la ville pour laquelle il manque un représentant.

Pour la durée du mandat du Conseil provisoire, les élus municipaux des anciennes villes en poste à l'entrée en vigueur du décret de regroupement, participant ou non au Conseil provisoire, continuent de recevoir la même rémunération que celle qu'ils recevaient avant l'entrée en vigueur du décret de regroupement.

7. REPRÉSENTANT AU CONSEIL DE LA MRC

Le maire du Conseil provisoire de la nouvelle municipalité siège au Conseil de la Municipalité régionale de comté de La Vallée-du-Richelieu jusqu'à ce que le maire élu lors de la première élection générale entre en fonction et il dispose du même nombre de voix au Conseil de la Municipalité régionale de comté de La Vallée-du-Richelieu que le cumul des voix des deux anciennes municipalités avant l'entrée en vigueur du décret de regroupement.

8. LOCAUX ADMINISTRATIFS

Jusqu'à ce que le Conseil formé des personnes élues en décide autrement, les locaux administratifs de la nouvelle municipalité ainsi que la Salle du Conseil seront situés dans l'Hôtel de Ville de l'ancienne Ville de Mont-Saint-Hilaire, au 100, rue du Centre Civique, Mont-Saint-Hilaire, (Québec).

9. PREMIÈRE SÉANCE DU CONSEIL PROVISOIRE

La première séance du Conseil provisoire est tenue le premier lundi juridique suivant l'entrée en vigueur du décret de regroupement; elle a lieu à 20h00 heures, à l'Hôtel de Ville de Mont-Saint-Hilaire situé au 100, rue du Centre Civique, Mont-Saint-Hilaire, (Québec).

10. ÉLECTION GÉNÉRALE

La première élection générale a lieu le 5 novembre 2000. La deuxième élection générale a lieu le premier dimanche de novembre 2004.

11. COMPOSITION DU CONSEIL MUNICIPAL

Pour la première élection générale mentionnée à l'article 10, le territoire de la ville est divisé en huit (8) districts électoraux formés conformément aux dispositions de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (L.R.Q., c. E-2.2). Le règlement divisant la ville en districts électoraux doit être adopté dans les deux mois de l'entrée en vigueur du présent décret et il doit être mis en vigueur dans les trois mois qui suivent son adoption.

12. LE GREFFIER

Madame Estelle Simard, greffière de la Ville de Mont-Saint-Hilaire, agira comme première greffière de la nouvelle ville.

13. NOMINATION DU DIRECTEUR GÉNÉRAL, DU DIRECTEUR GÉNÉRAL-ADJOINT ET DES AUTRES OFFICIERS MUNICIPAUX

Le directeur général, le directeur général-adjoint et les autres officiers municipaux de la nouvelle ville seront nommés lors de la première séance du Conseil provisoire.

14. FONCTIONNAIRES ET EMPLOYÉS

Les fonctionnaires et employés des villes demandereses deviennent, sans réduction de traitement, des fonctionnaires et employés de la nouvelle ville et conservent leur ancienneté et leurs avantages sociaux. Ils ne peuvent être mis à pied ou licenciés du seul fait du regroupement (article 122, L.O.T.M.). Toutefois, si, dans les deux ans suivants l'entrée en vigueur du décret de regroupement, le gouvernement modifiait l'article 122 de la Loi sur l'organisation territoriale ou tout article de toute autre loi portant effet sur ces dispositions, la nouvelle ville bénéficierait de l'application de ces nouveaux articles ou nouvelles lois nonobstant la date effective de regroupement des deux villes demandereses.

15. BUDGETS

Les budgets adoptés par chacune des villes demandereses, le cas échéant, pour l'exercice financier au cours duquel le décret de regroupement entre en vigueur, continuent d'être appliqués par le Conseil de la nouvelle ville et les dépenses ainsi que les revenus doivent être comptabilisés séparément comme si ces villes continuaient d'exister. Toutefois, une dépense reconnue par le Conseil comme découlant du regroupement est imputée au budget de chacune des villes demandereses, en proportion de leur richesse foncière uniformisée établie conformément au Règlement sur le régime de péréquation (décret 1087-92 du 22 juillet 1992 modifié par les décrets 719-94 du 18 mai 1994, 502-95 du 12 avril 1995 et 1133-97 du 3 septembre 1997), telle qu'elle apparaît au rapport financier de ces anciennes villes pour l'exercice financier précédent celui au cours duquel le décret de regroupement entre en vigueur.

16. FONDS DE PARCS

La nouvelle ville constitue un fonds de parcs dont le montant correspond aux montants des fonds de parcs actuels des anciennes villes de Mont-Saint-Hilaire et d'Otterburn Park à la fin du dernier exercice financier pour lequel les anciennes villes ont adopté des budgets séparés.

Les montants accumulés à même les fonds de parcs par les deux anciennes villes à la fin du dernier exercice financier pour lesquelles elles ont adopté des budgets séparés seront utilisés qu'aux bénéfices exclusifs des biens-fonds et contribuables situés dans le secteur formé par le territoire de l'ancienne ville qui les ont accumulés.

Jusqu'à ce que le Conseil, formé des personnes élues, en décide autrement, les montants à percevoir pour contribution à ce fonds de parcs seront établis selon les modalités du règlement de lotissement de l'ancienne ville de Mont-Saint-Hilaire numéro 843 adopté le 13 septembre 1991 conformément à l'article 117.1 et suivants de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, L.R.Q. chapitre A-19.1.

17. FONDS DE ROULEMENT

Est constitué pour la nouvelle ville, un fonds de roulement dont le montant correspond aux montants des fonds de roulement actuel (engagés et non engagés) des anciennes villes de Mont-Saint-Hilaire et d'Otterburn Park à la fin du dernier exercice financier pour lequel elles ont adopté des budgets séparés.

Les montants empruntés et engagés à même les fonds de roulement avant la création de la nouvelle ville seront remboursés selon les modalités des résolutions les autorisant conformément à l'article 569 de la Loi sur les cités et villes L.R.Q., chapitre C-19 et demeureront à la charge exclusive des immeubles imposables situés dans le secteur formé par le territoire de l'ancienne ville qui les a contractés et engagés.

Si la nouvelle ville décide de modifier, conformément à la loi, les règles applicables au fonds de roulement, ces modifications ne peuvent viser que le remboursement des sommes engagées par les anciennes villes, ce remboursement demeurant à la charge des immeubles imposables situés dans le secteur formé du territoire de cette ancienne ville.

18. AUTRES FONDS ET RÉSERVES

À l'exception des fonds visés aux articles 16 et 17 de la présente demande, tous les montants accumulés dans des fonds et réserves des anciennes villes de Mont-Saint-Hilaire et d'Otterburn Park à la fin du dernier exercice financier pour lequel les anciennes villes ont adopté des budgets séparés sont versés aux surplus accumulés respectifs des anciennes villes qui les ont accumulés.

19. CRÉATION D'UN SURPLUS POUR LA NOUVELLE VILLE

La nouvelle ville constitue un surplus accumulé libre dont le montant correspond aux montants du surplus accumulé de la ville demanderesse qui possède le plus petit surplus accumulé, tel que défini à l'article 18 de la présente demande, calculé sur une base de per capita, auquel s'ajoute un montant per capita équivalent de l'autre ville demanderesse.

20. SURPLUS ACCUMULÉ

Le surplus accumulé au nom d'une ville demanderesse, comprenant les montants des fonds et réserves mentionnés à l'article 18 moins les montants mis au surplus libre de la nouvelle ville tel que défini à l'article 19 de la présente demande, à la fin du dernier exercice financier pour lequel les villes demandereses ont adopté des budgets séparés, sera utilisé au bénéfice des contribuables du secteur formé du territoire de cette ville demanderesse. Ce surplus ne peut être affecté qu'à la réduction de dettes contractées par cette ancienne ville.

21. DÉFICIT ACCUMULÉ

Le déficit accumulé au nom d'une ville demanderesse, le cas échéant, à la fin du dernier exercice financier pour lequel elle a adopté un budget séparé, reste à la charge de l'ensemble des immeubles imposables du secteur formé du territoire de cette ville demanderesse suivant leur valeur foncière, telle qu'elle apparaît au rôle d'évaluation en vigueur chaque année.

22. SUBVENTION AU REGROUPEMENT

Les montants de subvention versés annuellement en vertu du Programme d'aide financière au regroupement municipal (PAFREM), déduction faite des dépenses reconnues par le Conseil comme découlant du regroupement et financées à même cette subvention, seront versés au fonds général de la nouvelle ville et pourront être utilisées à toutes fins que jugera utile le Conseil.

Si, dans les deux ans suivants l'entrée en vigueur du décret de regroupement, le gouvernement bonifie ou crée des programmes de subvention, d'aide et d'incitation, la nouvelle ville aura droit aux montants des nouvelles subventions nonobstant la date effective de regroupement des deux villes demandereses.

23. ENTENTES INTERMUNICIPALES

Les modalités de répartition du coût des services communs des deux villes demandereses prévues aux ententes intermunicipales en vigueur avant l'entrée en vigueur du décret de regroupement continuent de s'appliquer jusqu'à la fin du dernier exercice financier pour lequel les anciennes villes ont adopté des budgets séparés.

24. RÈGLEMENTS D'EMPRUNTS

À l'exception des échéances annuelles du règlement d'emprunt visé à l'article 25 de la présente demande, le remboursement annuel des échéances en capital et intérêts de tous les emprunts ou parties d'emprunts effectués en vertu de règlements adoptés par une ville demanderesse avant l'entrée en vigueur du décret de regroupement reste à la charge du secteur formé du territoire de l'ancienne ville qui les a contractés, conformément aux clauses d'imposition de ces règlements. Si la nouvelle ville décide de modifier les clauses d'imposition de ces règlements conformément à la loi, ces modifications ne peuvent viser que les immeubles imposables situés dans le secteur formé du territoire de cette ancienne ville.

Le solde disponible de tout règlement d'emprunt adopté par une ville demanderesse est affecté au paiement des échéances annuelles en capital et intérêts de cet emprunt ou, si les titres ont été émis pour un terme plus court que celui originellement fixé, à la réduction du solde de cet emprunt.

Si le solde disponible est utilisé aux fins du paiement des échéances annuelles des emprunts, le taux de la taxe imposée pour payer lesdites échéances est réduit de façon à ce que les revenus de la taxe équivalent au solde à payer, soustraction faite du solde disponible utilisé.

25. RÈGLEMENT D'EMPRUNT DU PARC INDUSTRIEL

Pour assurer le remboursement annuel des échéances en capital et intérêts de l'emprunt numéro 972 de l'ancienne ville de Mont-Saint-Hilaire, les revenus supplémentaires générés par toute augmentation

Conditionnement physique et ménopause

Dans le cadre du programme de ménopause, le CLSC La Vallée des Patriotes invite les femmes de 45 à 60 ans intéressées à s'inscrire à des cours de danse-aérobie.

L'activité physique aide non seulement à limiter le gain de poids associé à la ménopause, mais également à diminuer le risque de maladie cardiaque et d'ostéoporose, tout en augmentant le bien-être.

Les cours sont offerts les lundis et mer-

credis, du 8 septembre au 6 décembre à Beloeil. Les coûts sont de 60 \$ pour une session de 12 semaines, à raison d'une fois par semaine, et de 96 \$ pour deux fois par semaine. Le nombre de places est limité.

Pour s'inscrire, composer le 536-2080, poste 3126, entre 9 h et 16 h.

Bingo

L'Association des Locataires de l'OMH Mont-Saint-Hilaire tient à rappeler à ses membres et fidèles clients que sa saison de

bingo recommencera le mercredi 8 septembre, à 13 h et le samedi 11 septembre, à 19 h, à la Salle des Manoirs, 280, rue Radisson, Mont-Saint-Hilaire, pour se poursuivre tous les mercredis et samedis de la saison. Bienvenue à tous!

Bonjour Soleil

Bonjour Soleil, association de familles monoparentales et reconstituées de la région, reprend ses activités pour l'automne, telles que les confé-

rences, le cours *Osez aimer*, les activités familiales, le financement, vente de livres de divertissements, etc. L'association invite ses membres et toutes les femmes ou hommes vivant une situation semblable à assister à la conférence mensuelle le vendredi 10 septembre, à 19 h 30, au C.L.S.C. de la Vallée des Patriotes, 347, rue Duvernay à Beloeil. Pour plus de soutien, moins d'isolement, plus de renseignements, on communique avec Marie au 449-5538 ou Francine au 467-9256.

des valeurs au rôle d'évaluation de chacun des biens-fonds des lots P-275, P-276, P-277, P-278, P-279, P-280, P-281, P-282, P-283, et subdivisions de lots numéros 276-1, 277-1, 277-2, 277-3, 278-2, 278-14, 278-16, 278-17, 278-22, 278-23, 279-2, 279-5, 279-6, 279-10, 279-16, 279-21, 279-22, 279-23, 280-11, 280-12, 280-21, 280-22-1, 280-22-3, 280-22-4, 280-22-5, 280-22-6, 280-22-7, 280-22-8, 281-49, 283-1, 283-2, 283-3, 283-4, 283-6, et 283-7 du cadastre officiel de la paroisse de Mont-Saint-Hilaire seront affectés en priorité au remboursement annuel des échéances en capital et intérêts de cet emprunt, jusqu'à son extinction.

L'augmentation de la valeur au rôle est établie en soustrayant pour chaque unité d'évaluation, la valeur au rôle d'évaluation telle qu'elle apparaît au rôle d'imposition de l'année d'imposition par la valeur au rôle tel qu'elle apparaissait au dépôt du rôle triennal d'évaluation 1999-2000-2001.

Les revenus supplémentaires sont établis en multipliant l'augmentation de la valeur au rôle par tous les taux de taxes foncières générales et taux de taxes sur les immeubles non résidentiels applicables selon le règlement d'imposition en vigueur de chaque année.

Si les revenus supplémentaires ainsi générés n'étaient pas suffisants pour rembourser les échéances en capital et intérêts dudit règlement d'emprunt, une taxe spéciale sera imposée sur tous les immeubles imposables du secteur formé de l'ancienne ville de Mont-Saint-Hilaire suivant leur valeur foncière telle qu'elle apparaît au rôle d'évaluation en vigueur pour chaque année, pour couvrir les sommes manquantes.

26. POURSUITES JUDICIAIRES

Tout gain net ou toute dette, comprenant les dépenses nécessaires à la gestion et à la défense des causes, qui pourrait survenir à la suite d'une poursuite judiciaire, pour un acte posé par une ville demanderesse avant l'entrée en vigueur du décret de regroupement, reste à la charge ou au bénéfice de l'ensemble des immeubles imposables du secteur formé du territoire de cette ancienne ville.

27. RÉGLEMENTATION D'URBANISME

Ne s'appliquent pas à un règlement adopté par la nouvelle ville dans le but de remplacer l'ensemble des règlements de zonage et l'ensemble des règlements de lotissement applicables sur son territoire par, respectivement, un nouveau règlement de zonage et un nouveau règlement de lotissement applicable à l'ensemble du territoire de la nouvelle ville, à la condition qu'un tel règlement entre en vigueur dans les quatre ans de l'entrée en vigueur du décret de regroupement: la deuxième phrase du deuxième alinéa et les troisième et quatrième alinéas de l'article 126, le deuxième alinéa de l'article 127, les articles 128 à 133, les deuxième et troisième alinéas de l'article 134 et les articles 135 à 137 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., chapitre A-19.1).

Un tel règlement doit être approuvé, conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les villes (L.R.Q., chapitre E-2.2), par les personnes habiles à voter de l'ensemble du territoire de la nouvelle ville.

28. OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION

Est incorporé un office municipal d'habitation, sous le nom de " Office municipal d'habitation de la Ville de Mont-Saint-Hilaire ".

Cet office municipal succède à l'office municipal d'habitation de l'ancienne ville de Mont-Saint-Hilaire et à l'office municipal d'habitation de l'ancienne ville d'Otterburn Park, lesquels sont éteints. Les troisième et quatrième alinéas de l'article 58 de la Loi sur la Société d'habitation du Québec (L.R.Q., chapitre S-8) s'appliquent à l'Office municipal d'habitation de la nouvelle ville de Mont-Saint-Hilaire comme s'il était constitué par lettres patentes en vertu de l'article 57 de cette loi.

Les membres de l'office sont les membres des offices municipaux d'habitation de l'ancienne ville de Mont-Saint-Hilaire et de l'ancienne ville d'Otterburn Park. Toutefois, à moins que des lettres patentes supplémentaires ne soient émises en vertu du paragraphe 5 de l'article 57 de la loi sur la Société d'habitation du Québec, à partir de la première élection générale tenue dans la nouvelle ville, le nouvel office municipal d'habitation sera géré et administré conformément à la lettre patente de l'ancien " Office municipal d'habitation de Mont-Saint-Hilaire " enregistré le 11 octobre 1978 sous le numéro Libro 1539 Folio.

29. BIENS MOBILIERS ET IMMOBILIERS

Tous les biens mobiliers et immobiliers appartenant à chacune des villes demanderesses deviennent la propriété de la nouvelle ville.

30. RÉGLEMENT SUR LES NUISANCES

Jusqu'à ce que le Conseil, formé des personnes élues, en décide autrement, le règlement numéro 961 et ses amendements de l'ancienne ville de Mont-Saint-Hilaire portant sur les nuisances deviendra, en date du regroupement le règlement de la nouvelle ville, applicable sur tout le territoire de la nouvelle ville, abrogeant les règlements numéros 336, 336-1, 336-2 et 336-3 de l'ancienne ville d'Otterburn Park.

31. RÉGLEMENT SUR LES OUVERTURES DE RUES

Jusqu'à ce que le Conseil, formé des personnes élues en décide autrement, le règlement numéro 964 et ses amendements de l'ancienne ville de Mont-Saint-Hilaire sur l'ouverture de rues, la réalisation de travaux relatifs aux infrastructures et aux équipements et à la prise en charge des coûts inhérents à ces travaux, deviendra, lorsqu'entrera en vigueur le décret de regroupement, applicable sur tout le territoire de la nouvelle ville, abrogeant le règlement numéro 344 de l'ancienne ville d'Otterburn Park.

32. CRÉDIT DE TAXES

À compter de la première année du regroupement, un crédit de taxe foncière générale de 0,03 \$ du 100 \$ d'évaluation sera accordé pour une période de sept (7) ans à l'ensemble des biens-fonds imposables de l'ancienne ville de Mont-Saint-Hilaire sur la base de la valeur foncière telle qu'elle apparaît au rôle d'évaluation en vigueur chaque année.

33. DÉLÉGATION DE POUVOIRS ET DE PAIEMENT

Jusqu'à ce que le Conseil, formé des personnes élues en décide autrement, la politique d'achat, de paiement, de transfert budgétaire et de certification de crédit de l'ancienne ville de Mont-Saint-Hilaire adoptée par la résolution 91-237 et ses amendements constituera lorsqu'entrera en vigueur le décret de regroupement, la politique d'achat, de paiement, de transfert budgétaire et de certification de crédit commune de la nouvelle ville.

34. CLAUSE RÉFÉRENDAIRE

La présente demande commune de regroupement est conditionnelle à son approbation par les personnes habiles à voter respectives de la ville de Mont-Saint-Hilaire et de la ville d'Otterburn Park lors des référendums consultatifs sur celle-ci qui se tiendront le 21 novembre 1999, conformément à la Loi sur les élections et référendums dans les municipalités (L.R.Q., c. E-2.2).

35. DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR DU DÉCRET

La nouvelle ville est constituée à la date du 31 mars 2000 après la publication du décret à la Gazette officielle du Québec.

SIGNÉ À MONT-SAINT-HILAIRE
CE 30e JOUR D'AOÛT 1999

La Ville d'Otterburn Park

Signé : Guy Dubé, maire

Signé : Marie-Pierre Lamarche, assistante-greffière

La Ville de Mont-Saint-Hilaire

Signé : Honorius Charbonneau, maire

Signé : Estelle Simard, greffier

ANNEXE " A " À LA DEMANDE COMMUNE AU GOUVERNEMENT

CANADA

PROVINCE DE QUÉBEC

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE LA VALLÉE -DU- RICHELIEU

DESCRIPTION TECHNIQUE

Description des limites du territoire de la municipalité de Mont-Saint-Hilaire, provenant du regroupement des municipalités de Mont-Saint-Hilaire et d'Otterburn Park, dans la Municipalité régionale de comté de La Vallée-du-Richelieu.

Un territoire comprenant en référence au cadastre de la paroisse de Saint-Hilaire, les lots ou parties de lots et leurs subdivisions présentes et futures, ainsi que les chemins, rues, routes et emprises de chemin de fer, cours d'eaux ou partie d'iceux, le tout renfermé dans les limites ci-après décrites, à savoir :

Partant du point d'intersection formé par le prolongement vers le Nord-Ouest de la limite Nord-Est du lot 1 avec la ligne médiane de la rivière Richelieu; de là, successivement, les lignes et démarcations suivantes: en direction Sud-Est, le prolongement de la limite Nord-Est du lot 1 et la limite Nord-Est des lots 1, 268 et 269; les limites Sud-Est et Est du lot 269; la limite Nord-Ouest de l'emprise du lot 457 Ptie (chemin de fer) en allant vers le Sud-Ouest jusqu'à la limite Sud-Ouest du lot 270; partie de la limite Sud-Ouest du lot 270 jusqu'à la limite Est du lot 271; la limite Est des lots 271, 273 et 274 jusqu'à son intersection avec la limite Nord-Ouest du lot 457 Ptie (chemin de fer); le prolongement de la limite Est du lot 274 en allant vers le Sud jusqu'à la limite Sud-Est du lot 457 Ptie (chemin de fer); la limite Est des lots 275, 276, 277, 278 et 279; en allant vers le Sud, le prolongement de la limite Est du lot 279 jusqu'à son intersection avec le prolongement vers le Sud-Est de la limite Sud-Ouest du chemin public qui sépare les lots 279 et 280; en allant vers le Nord-Ouest, le prolongement de la limite Sud-Ouest dudit chemin public jusqu'à son intersection avec la limite Est du lot 280; la limite Est des lots 280, 281, 282, 283, 284, 288, 289 et 290; en allant vers le Sud-Est et le Sud, la limite Nord-Est et Est du lot 301, la limite Sud-Est du lot 302 jusqu'à la limite Nord-Est du lot 346; partie de la limite Nord-Est du lot 346; partie de la limite Nord-Est du lot 347 et son prolongement vers le Sud-Est jusqu'à la limite Est de l'emprise d'un chemin public; partie de la limite Nord-Est du lot 347; la limite Est du lot 347 en allant vers le Sud jusqu'à la limite Est de l'emprise d'un chemin public; la limite Est de l'emprise dudit chemin public en allant vers le Sud jusqu'à la limite Nord-Est du lot 377; la limite Nord-Est du lot 377; la limite Est du lot 377; partie de la limite Sud-Ouest du lot 377 en allant vers le Nord-Ouest jusqu'à la limite Est de l'emprise d'un chemin public; la limite Est d'un chemin public en allant vers le Sud et son prolongement jusqu'à la limite Sud-Ouest d'un chemin public (route Rouville); la limite Sud-Ouest du chemin public (route Rouville) en allant vers le Nord-Ouest; la limite Sud-Est d'un chemin public (rang des Étangs) en allant vers le Sud-Ouest jusqu'au prolongement de la limite Sud-Ouest du lot 431; le prolongement de la limite Sud-Ouest du lot 431; partie de la limite Sud-Ouest du lot 431; la limite Sud-Ouest du lot 434 jusqu'à la limite Sud-Est du lot 186; la limite Sud-Est des lots 186, 183, 182, 177, 176, 175, 174, 173, 172, 171, 170, 168, 167, 166, 165, 164, 163, 162, 161, 159 et 158; la limite Sud-Ouest du lot 158 et son prolongement vers le Nord-Ouest jusqu'à la limite Ouest de l'emprise d'un chemin public (chemin Ozias Leduc); la limite Sud-Ouest des lots 157, 156 et 155;

partie de la limite Sud-Ouest du lot 154 et son prolongement jusqu'à la limite Ouest de l'emprise d'un chemin public (chemin des Patriotes); partie de la limite Sud-Ouest du lot 154 et son prolongement vers le Nord-Ouest jusqu'à la ligne médiane de la rivière Richelieu; la ligne médiane de la rivière Richelieu en allant vers le Nord jusqu'au point de départ qui est le prolongement de la limite Nord-Est du lot 1.

Lequel territoire comprend en superficie cinquante kilomètres carrés et cinq dixièmes (50.5 km²)

Le territoire ainsi décrit est représenté sur le plan préparé par le soussigné en date du sixième jour du mois d'août, mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf.

Préparé à Beloeil, ce sixième jour du mois d'août, mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf, sous le numéro 8434 de mes minutes.

Signé : Vital Roy, arpenteur-géomètre

Prenez avis que toute personne intéressée peut faire connaître par écrit au ministre des Affaires municipales son opposition à la demande de regroupement dans les trente (30) jours de la présente publication. Une telle opposition doit être transmise à l'adresse suivante :

Ministère des Affaires municipales
Service de l'organisation municipale et
des dossiers métropolitains
20, rue Chauveau
Québec (Québec)
G1R 4J3

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE INTÉRESSÉE

À la date d'adoption du règlement autorisant la présentation d'une demande commune par la municipalité ayant la population la plus élevée, une personne doit remplir les conditions suivantes :

1. La personne doit avoir son domicile sur le territoire de l'une ou l'autre des municipalités mentionnées au présent avis ou être propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires situé sur le territoire de ces municipalités ;
2. La personne physique doit être majeure et de citoyenneté canadienne ;
3. Un copropriétaire indivis ou un cooccupant d'un lieu d'affaires doit être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou des cooccupants, comme la seule personne qui a le droit d'être inscrite sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant du lieu d'affaires;

Un copropriétaire ou un cooccupant ne peut être désigné s'il est inscrit, par ailleurs, comme personne domiciliée dans la municipalité;
4. Une personne morale doit, par résolution, désigner parmi ses membres, ses administrateurs ou ses employés une personne qui est majeure et de citoyenneté canadienne.

Donné à Mont-Saint-Hilaire, le 4 septembre 1999

Estelle Simard, LL.L., D.D.N.
Greffier
Municipalité de Mont-Saint-Hilaire

sports

Schraenen termine treizième à Mosport

Champion canadien, il lutte malgré tout pour la couronne

martin archambault

■ MONT-SAINT-HILAIRE – Malgré une treizième position à la sixième épreuve du Championnat canadien de Formule Ford, le champion en titre, Didier Schraenen de Mont-Saint-Hilaire, est toujours dans la course.

C'est que seulement deux des sept premiers pilotes qui bataillent pour le titre canadien de Formule Ford ont terminé parmi les douze premiers lors de cette sixième de huit épreuves que compte le championnat national.

Les premiers accrochages ont commencé avec la sortie de piste du meneur au classement, Bruno Saint-Jacques, au sixième tour, qui a forcé l'utilisation de la voiture de tête pour relancer la course. Le pilote de l'équipe Radio Énergie UAP-NAPA-RDS, Didier Schraenen, bataillait à ce moment-là pour la cinquième place lorsqu'il a été victime d'un tête-à-queue qui l'a relégué à la treizième position. «Frédéric Martel, qui m'avait dépassé sur un drapeau jaune, avant la neutralisation de la course, venait de recevoir le drapeau noir. Matt White et moi l'avons dépassé. En doublant White, je me suis retrouvé hors trajectoire dans le virage trois que j'ai négocié hors piste dans toute sa lon-

gueur. J'ai dû passer sur les vibreurs pour retourner sur le circuit et la voiture a effectué un tête-à-queue. J'ai fait un 360 degrés et perdu une dizaine de positions. C'est malheureux, car j'aurais pu amasser des points importants pour le classement général», raconte Schraenen.

LES AUTRES FAVORIS PLANTENT AUSSI...

Malgré cette treizième position, le pilote de Mont-Saint-Hilaire demeure au plus fort de la lutte pour le titre canadien de Formule Ford, car, les autres meneurs se sont aussi plantés. Après Saint-Jacques en début de course, Stéphane Roy et Billy Asaro se sont accrochés dans le dernier tour de piste. Jean-Sébastien Bédard et Sean Tenpow, qui étaient en position de force, se sont aussi frottés dans un virage à la fin de la course. C'est finalement Matt White, parti dixième, qui l'a emporté devant Sean Tenpow et Kuno Wittmer.

La lutte promet lors des deux dernières épreuves à Mont-Tremblant les 25 et 26 septembre lors du programme double. Saint-Jacques occupe la tête du classement avec 205 points, Schraenen suit avec 178 points, suivi de Tenpow avec 173 points et de Macri et Azaro qui totalisent tous les deux 171 points.

Les Pirates du Richelieu frôlent la victoire

martin archambault

■ MONT-SAINT-HILAIRE – Trois des quatre formations de football des Pirates du Richelieu ont passé à quelques verges de saborder leurs adversaires, mais ça n'a pas été le cas malgré leurs efforts.

Des trois formations, c'est le moustique qui est venu le plus près d'encaisser une victoire, lui, qui a finalement baissé pavillon 14-6 à Mont-Saint-Hilaire. Olivier Martin a inscrit l'unique touché des Pirates.

Le bantam AAA, qui a plié l'échine 28-7 contre les Aces de Montréal à Montréal, est venu bien près de savourer la victoire. Alexandre Leblanc-

Jolicoeur a réussi le touché des Pirates.

Le pee-wee, quant à lui, qui s'est vu refuser deux touchés, a perdu 35-19 aux mains de Saint-Hubert à Mont-Saint-Hilaire. Jasmin Giguère-Noël a marqué les deux touchés de l'équipe.

L'atome a pour sa part été défait 40-6, dans sa cour, par la puissante formation de Greenfield Park. C'est le touché de Maxime Brûlé qui a permis à l'équipe de Mont-Saint-Hilaire d'éviter le blanchissage.

«Les p'tits gars ne lâchent pas. Ils travaillent fort. Ils vont réussir. Vous aller voir, il faut les encourager», a insisté la porte-parole des Pirates, Suzanne Poissant.

Deux formations du Club de soccer de la Vallée-du-Richelieu passent en séries éliminatoires

■ VALLÉE-DU-RICHELIEU – Les formations élite du Club de soccer de la Vallée-du-Richelieu (CSVR), U-11 masculin et U-15 masculin ont accédé aux séries éliminatoires de la Ligue de soccer de la Montérégie qui auront lieu à McMasterville les 11 et 12 septembre.

Le U-11 a terminé la saison avec force grâce à une écrasante victoire de 7-1 contre Chambly.

Le U-15 masculin, qui a terminé quatrième sur quatre formations, était assuré d'une participation en séries éliminatoires, car les quatre premiers de chaque division étaient retenus pour les séries.

Le U-10 masculin a pour sa part été éliminé en s'inclinant 2-0 devant Sorel en fin de semaine.

Quant aux équipes U-13 masculin et U-15 féminin, qui ont toutes les deux perdu en fin de semaine, leur avenir est entre les

mains de leurs adversaires, qui doivent perdre évidemment pour permettre aux formations du CSVR d'atteindre les séries.

Le U-13 masculin a été blanchi 4-0 contre le CISE, une formation regroupant des joueurs de l'Estrie, tandis que le U-15 féminin a plié l'échine 3-2 contre une autre équipe de l'Estrie.

Le CSVR sera par ailleurs représenté au 22^e tournoi international de Granby, l'un des plus importants tournois au Québec. Le U-13 et le U-11 féminin seront de la partie. Le U-11 sera toutefois inscrit dans la catégorie U-13. «Comme l'an prochain, les filles du U-11 évolueront dans cette catégorie, elles désirent se mesurer aux filles de cet âge. C'est un défi qu'elles veulent relever», explique Jimmy Deraps, porte-parole de l'organisme. (MA)

Les Gaulois affrontent Magog en match d'ouverture

■ SAINT-HYACINTHE – Les Gaulois de Saint-Hyacinthe entreprendront la saison le vendredi 10 septembre au stade Louis-Philippe-Gaucher de Saint-Hyacinthe où ils recevront les Cantonniers de Magog à 20 h.

Les Maskoutains connaissent une excellente séquence en matches d'avant-saison.

Avec deux victoires en fin de semaine, les Gaulois de Saint-Hyacinthe dominent le classement pré-saison avec une fiche de cinq victoires et une seule défaite.

Éric Bernier a par ailleurs été retranché de la formation, tandis que Samuel Letendre a été ajouté à la liste de 19 joueurs des Gaulois. (MA)

Richelieu-Yamaska termine huitième aux Jeux du Québec

■ VALLÉE-DU-RICHELIEU – Avec une récolte de 48 médailles, la région Richelieu-Yamaska a terminé au huitième rang du classement général au terme des Jeux du Québec qui se sont dernièrement déroulés à Alma.

La région du Québec est trop forte pour les autres, elle, qui, avec un total de 133 médailles s'est hissée sans peine au premier rang. La région du Lac-Saint-Louis, avec 97 médailles, et l'Estrie, avec 75 médailles ont pris les deuxième et troisième rangs.

Les athlètes de la région Richelieu-

Yamaska ont obtenu 11 médailles d'or, 19 d'argent et 18 de bronze. C'est au premier bloc des Jeux que la région Richelieu-Yamaska a récolté le plus de médailles avec un total de 41. Au deuxième bloc, la récolte a plutôt été faible avec seulement 7 médailles.

La région Rive-Sud a mieux fait avec un total de 66 médailles, soit 18 médailles de plus que la région Richelieu-Yamaska. La Rive-Sud a terminé à la sixième position du classement général. (MA)

Les clubs de golf La Madeleine et Beloeil tiendront leur tournoi de qualification

Le Groupe Investors a annoncé la date des tournois de qualification pour la Coupe Groupe Investors. Les clubs de golf La Madeleine et Beloeil tiendront le leur du samedi 4 septembre au lundi 6 septembre, afin de déterminer la championne chez les femmes ainsi que le champion classe A et le champion pour les classes combinées B et C chez les hommes qui accompagneront le professionnel du club de golf lors de la finale qui aura lieu prochainement.

À sa quatrième année, la Coupe Groupe Investors est devenue l'un des plus importants tournois pro-am du Québec, avec des prix en argent totalisant 40 000 \$ et un don de 5 000 \$ à l'Association des golfeurs professionnels du Québec pour le développement des futurs golfeurs par l'entremise du programme d'éducation de l'AGPO.

Les quatuors de 72 clubs de golf s'étant qualifiés à l'échelle du Québec se disputeront la victoi-

re du tournoi, tenu selon les règles Stableford, qui aura lieu le lundi 27 septembre au réputé Club de golf Hillsdate de Mirabel. En plus, cette année, tous les participants aux tournois de qualification seront éligibles au concours Volvo qui permettra à un heureux golfeur de rouler en grande classe.

Actif à l'échelle du Québec, le Groupe Investors tient à apporter sa contribution au développement des communautés locales par la commandite d'événements sportifs d'envergure nationale, tels que la Coupe Groupe Investors et les tournois de qualification qui mènent à la grande finale. On peut se renseigner en communiquant avec Jean-Michel Bergot, directeur régional, Groupe Investors, au (514) 493-1669 pour les golfeurs qui désirent s'inscrire au Club de golf La Madeleine ou avec Michel Cataford, Groupe Investors, au (450) 641-1515 pour ceux qui s'inscriront au Club de golf Beloeil. Bienvenue à tous!



HOCKEY

JOUEURS ET ÉQUIPES RECHERCHÉS

JOIGNEZ-VOUS À LA PLUS GROSSE LIGUE AU QUÉBEC

- 7 jours/7 soirs
- Arbitres
- Chronométrateur
- Statistiques
- Championnat canadien à Vancouver

(450) 462-2113 ext. 233

Pour la Passion

du GOLF

Spécial

2 joueurs pour 17,25\$ chacun

VALIDE DU LUNDI AU VENDREDI SAISON 1999
Non valide les jours fériés sur présentation de cette annonce.
TAXES EN SUS.

Les Rochers Bleus
Golf et Auberge
550, route 139, Sutton
1-800-361-2468
www.lesrochersbleus.com

DU PLAISIR ET DE L'ACTION!

Rabais de 2\$

Sur présentation de ce coupon
À l'achat d'un billet régulier
1 coupon par personne



- 2 Pistes
- Karts GT: 10 ans+
- Super Karts: 15 ans+
- Kart doubles pour les tout-petits

Info: (450) 584-3843

160, chemin du Ciné-Parc, St-Hilaire (Québec)

KARTING

www.shkarting.com



Le Bleu Blanc Rouge rafle l'argent

Le Bleu Blanc Rouge de la Vallée-du-Richelieu a remporté la médaille d'argent, dans la catégorie U-11, lors du tournoi provincial de soccer tenu dernièrement à La Prairie. Les joueuses n'ont subi qu'une seule défaite au cours du tournoi. Devant, Chloé Martin, Gabrielle Provost, Simiane Tardif-Wart, Élisabeth Roy et Élisabeth Michaud. Derrière, Catherine Robert, Alexandrine Éthier, Sarah Gabrielle-Perron, Mylène Lemieux-Ayotte, Dajné Roldan, André-Anne Garneau et l'entraîneur Michel Perron.

Le club de hockey féminin Les Ailes du Richelieu recherche des membres

Le club de hockey féminin Les Ailes du Richelieu débutera sa 5e année d'existence. Il accueille des jeunes filles de 9 à 20 ans de Saint-Basile-le-Grand, Saint-Bruno, Beloeil, Mont-Saint-Hilaire, McMasterville et Otterburn Park.

Le club recherche, pour la saison prochaine, des joueuses, qu'elles soient débutantes ou expérimentées, ainsi que des gardiennes de but et des entraîneurs. Les jeunes filles intéressées sont priées de s'inscrire auprès de leur organisation locale de hockey mineur et on demande aux jeunes filles qui ont déjà joué de s'inscrire le plus tôt possible. L'invitation s'adresse également aux jeunes filles des villes avoisinantes. Renseignements: Pierrette ou Rolland au 653-0359.

Inscription au club de basket-ball Chacals de Mont-Saint-Hilaire

Il reste encore quelques places pour former les équipes de compétition chez les filles et les garçons, de niveaux primaire et secondaire. Il n'est pas nécessaire d'avoir de l'expérience. L'invitation est lancée également aux gens de Saint-Basile, Sainte-Julie et des villes avoisinantes. Renseignements: Marc Béland au 464-1575.

Invitation à un tournoi de golf en l'honneur d'Edmond Archambault

Le comité des anciens joueurs seniors de hockey et l'Association des Archambault d'Amérique organisent un tournoi de golf en l'honneur d'Edmond Archambault, à l'occasion de son 94e anniversaire de naissance. M.

Archambault fut gardien de but de l'équipe de la Banque Canadienne Nationale, championne de 1927 à 1930 et du Club Canadien Senior de 1931 à 1936. Tous les anciens joueurs de hockey sont invités à participer à ce tournoi qui se tiendra le mercredi 15 septembre au Club de golf Vaudreuil, 1126, rang St-Antoine à Vaudreuil, tél. (450) 455-2731. Pour réserver, il s'agit de communiquer avec Gilles Baillargeon au (514) 388-8601. La date limite pour l'inscription est le mardi 7 septembre. Bienvenue à tous!

Patinage libre à Beloeil

Le patinage libre à la patinoire intérieure André-Saint-Laurent débutera bientôt la saison automne-hiver. Les adeptes de ce sport sont invités les dimanches, de 14 h à 16 h, à partir du 12 septembre. L'admission pour les enfants coûte 1 \$ et 2 \$ pour les adultes. Les vendredis, à partir du 17 septembre, de 13 h à 14 h 30, l'admission est gratuite pour les résidents seulement. Pour plus de détails et pour réserver des heures de glace, il s'agit de composer le 536-8555, du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

Avis aux amateurs de dards

La Légion d'Otterburn Park, branche 121 Auclair, recrute de nouveaux joueurs. La saison débute le vendredi 24 septembre. Renseignements: April au 446-1584 ou Johanne au 446-2554.

Dart League

Branch 121, 318 Connaught Avenue, Otterburn Park, is looking for more dart players for its' league, which starts September 24. They play each Friday at 8:00 p.m. Call April at 446-1584 or Johanne at 446-2554 for more information.

Camps de sélection AA féminin de balle-rapide

Toutes les joueuses qui désirent participer aux camps de sélection des équipes féminines de balle-rapide AA de la Montérégie, dans les catégories moustique (nées en 88, 89), benjamine (nées en 86, 87), cadette (nées en 84, 85) et mid-get (nées en 81, 82 et 83), sont invitées à se présenter le 25 septembre au terrain de balle de



VILLE D'OTTERBURN PARK

Ville d'Otterburn Park
Service des Loisirs
Programmation
Session Automne 1999

Le Service des Loisirs de la Ville d'Otterburn Park désire informer la population que les inscriptions, pour les activités récréatives de la session Automne 1999, se dérouleront aux dates suivantes :

Résidents :

- Du 7 au 10 septembre 1999, de 8h30 à 12h00 et de 13h15 à 16h30

Non-résidents & retardataires :

- Du 13 au 17 septembre 1999, de 8h30 à 12h00 et de 13h15 à 16h30

Endroit: Services techniques, 120 rue Bellevue, Otterburn Park

Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez consulter l'Info Otterburn Park, édition de septembre 1999, ou composez le 536-0292.

Ville d'Otterburn Park
Recreational Services
Fall session 1999

The recreational Services of the Ville d'Otterburn Park would like to inform the public that registration for recreational activities for the 1999 Fall Session will take place on the following dates :

Residents :

- September 7th to 10th 1999, 8:30 to 12:00 am and 1:15 to 4:30 pm

Non-residents & lates registration :

- September 13th to 17th 1999, 8:30 to 12:00 am and 1:15 to 4:30 pm

Place: 120 Bellevue Street Otterburn Park

For further information, please check the Info Otterburn Park, September 1999 edition or call 536-0292.

424355-04sep99

Inscriptions gymnastique acrobatique



Le club de gymnastique acrobatique Les Lobers oeuvre dans la région depuis 15 ans. Les inscriptions pour le secteur récréatif auront lieu le samedi 11 septembre aux heures et endroits suivants:

9h à 10h à l'école Notre-Dame d'Otterburn Park

11h à 12h à l'École secondaire Ozias-Leduc de Mont-Saint-Hilaire

13h30 à 14h30 à l'École secondaire PolyBel de Beloeil

*Veuillez noter que les heures et endroits des cours sont les mêmes que ceux des inscriptions.

Chaque groupe d'âge (3-4 ans, 5-6 ans, 7-8 ans, 9 ans et plus) apprendra la base de la gymnastique au sol à l'aide de jeux et divers exercices. La session d'automne s'étale sur 11 cours d'une heure chacun, les prix sont les suivants:

45\$ pour un enfant

80\$ pour deux enfants de la même famille

110\$ pour trois enfants de la même famille

gratuit pour le quatrième enfant

Nous vous attendons en grand nombre et n'oubliez pas la carte d'assurance maladie de votre enfant.

Pour plus d'information: Gabrielle Gingras au 464-6771.

424300-4-988

CLUB DE GOLF DE BELOEIL 425, Des Chênes

Journée portes ouvertes

Lundi le 20 septembre 1999

« 76 ans d'histoire vous y attendent, venez constater pourquoi nous sommes le Club de Golf privé par excellence sur la Rive-Sud »

35\$ par personne
taxes incluses

UNE SEULE FAÇON DE RÉSERVER VOS TEMPS DE DÉPART!

(450) 467-0241

Seul le forfait payé garantie votre départ...

Si vous êtes seul! Nous vous trouverons des compagnons pour passer une journée agréable

Hâtez-vous

Tenue vestimentaire réglementaire, crampons souples obligatoires

422624-04-09db

Mélanie Guy triple médaillée au Québec en athlétisme



Mélanie Guy a amélioré toutes ses marques personnelles sauf au javelot. Une blessure au coude en est la cause.



martin archambault

■ BELOEIL - Mélanie Guy a soutiré trois médailles en athlétisme lors du Championnat du Québec tenu dernièrement au Centre Claude-Robillard à Montréal.

L'athlète de Beloeil a enlevé l'argent aux lancers du disque et du marteau en plus de décrocher le bronze au lancer du poids. Elle a amélioré ses marques personnelles dans ces trois disciplines si bien que ses résultats lui ont valu d'être reconnue comme «athlète

relève 1» par le programme de soutien au développement de l'excellence du Québec.

Mélanie Guy a cependant raté la norme qui lui aurait permis d'obtenir la reconnaissance «d'athlète élite», mais elle a réussi à rétrécir l'écart qui la sépare de cette reconnaissance. Elle est à 73 cm de la norme. L'an dernier, elle était à 99 cm.

Des trois médailles, c'est celle de bronze obtenue au lancer du poids qui a été la plus surprenante. C'est qu'elle l'a méritée grâce à un lancer de 12,75 m, un sommet pour elle. Sa meilleure marque était de 11,77 m.

Mélanie Guy a connu également une bonne progression au disque. Elle a en effet amélioré sa marque personnelle de 43,80 m qu'elle avait établie l'an dernier à Sherbrooke en la portant à 46,40 m.

Elle n'a pas été en reste non plus au lancer du marteau où elle a repoussé sa marque personnelle à 47,76 m. L'an dernier, elle avait

réalisé une distance de 46,59 m.

DIMINUÉE PAR UNE BLESSURE...

Au javelot, la saison de la jeune Guy a été compromise en raison d'une blessure au coude qui l'incommodait depuis deux ans. Elle n'a lancé le javelot qu'une seule fois pour réaliser un lancer de 41,89 m ce qui est tout de même mieux que les 38,48 m de l'an dernier.

En progression constante, selon son entraîneur, André Garon, Mélanie Guy prendra tous les moyens pour dépasser ses marques personnelles. «Elle se soumettra à un programme de préparation psychologique qui, jumelé à ses programmes de préparation physique et musculaire, devrait lui permettre d'aller chercher les quelques centimètres qui lui manquent pour obtenir du moins la reconnaissance "athlète élite" au Québec», explique André Garon.

Viromax termine deuxième à l'épreuve d'endurance Canadian Quest

martin archambault

■ OTTERBURN PARK - L'équipe de cyclistes Viromax d'Ottburn Park s'en est sortie plus qu'honorablement au Canadian Quest, une épreuve d'endurance de 360 km tenue dernièrement à la Baie de Fundy, en terminant deuxième, elle, qui aurait pu finir première n'eût été de l'annulation de la compétition pour une raison de sécurité au terme des cinq jours d'épreuves.

Le Canadian n'était manifestement pas pour tout le monde, car plusieurs équipes ont abandonné ou ont été éliminées en cours de route.

Les six partenaires de Viromax, quatre coureurs et deux collègues attirés au ravitaillement et à l'équipement, ont tantôt

mené l'épreuve tantôt occupé la deuxième position, qu'ils campaient d'ailleurs au moment où la course a été annulée en raison des dangers qui menaçaient les compétiteurs. Un épais brouillard a rendu la visibilité presque nulle. «Nous n'étions qu'à une quinzaine de minutes des meneurs, en vélo, lorsque l'épreuve a été annulée. Nous les aurions rattrapés, car nous étions plus rapides qu'eux. Tout au long de la compétition, nous les avons toujours rattrapés. Mais ils nous dépassaient à leur tour, car ils connaissaient des raccourcis dans la montagne. Ils venaient visiblement du coin», explique Claude Savard du club Viromax.

Les coureurs de Viromax étaient bien préparés heureusement. Ils ont dû se taper des kilomètres en vélo, à la course à pied, en ca-

not, faire de l'escalade, du rappel et du portage, tout ça dans des conditions difficiles sans trop de sommeil, mais heureusement ils ont toujours bien mangé à l'exception d'une seule fois. Lors d'une étape, prévue d'une durée de 24 heures par les organisateurs, les coureurs de Viromax ont mis près du double pour franchir la distance qu'ils ont parcourue en 44 heures. «Nous avions planifié de la nourriture pour 24 heures seulement avant de refaire le plein. Nous avons dû puiser dans notre trousse de survie. Il ne fallait manger que de très petites portions», se rappelle Claude Savard.

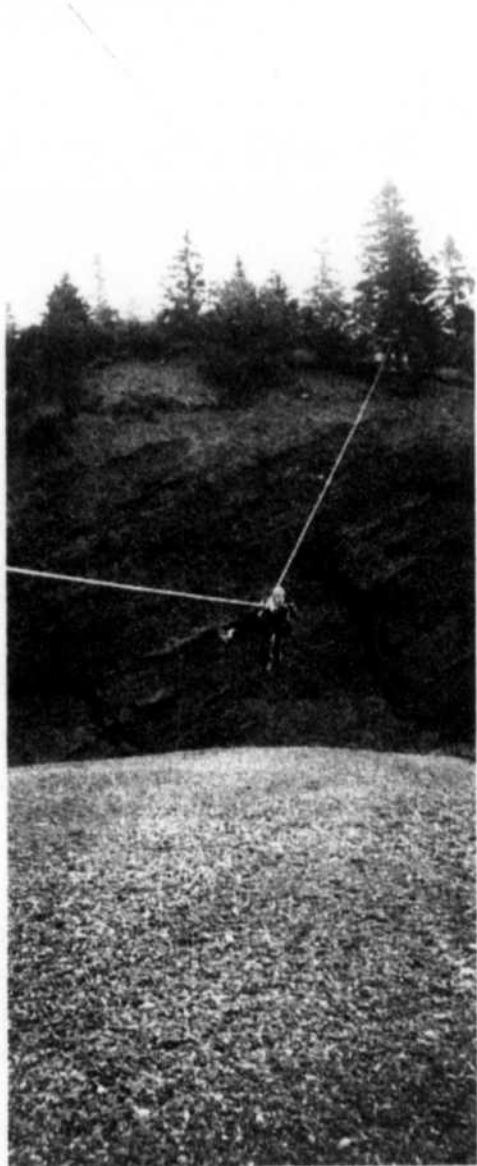
ENTRE LES MARÉES...

Les étapes demandaient beaucoup de planification et de coordination. Les équipes devaient tenir compte de plusieurs obstacles comme des marées montantes ou descendantes pour traverser certaines baies. «Nous nous sommes fait prendre sur un point d'eau. La marée descendait aussi rapidement que l'eau d'un bain. Ça a provoqué un courant qui a fait chavirer le canot. Nous nous sommes retrouvés dans un canal vaseux. Nous avons de la boue jusqu'aux aisselles», raconte François Paillé, un autre coureur de Viromax.

L'épreuve était dure, mais pas autant que l'aurait pensé l'équipe de Viromax qui, en plus de Claude Savard et François Paillé, regroupait Édith Viens, Raynald Meilleur, Claude Gendron et Hélène Bouchard. «Nous étions vraiment prêts. Nous avons participé à des camps d'entraînement depuis l'hiver. Je crois que ce qui nous a vraiment aidé, c'est la nutrition. Nous avons été bien conseillés et nous avons toujours pris le temps de nous arrêter aux deux heures pour nous alimenter», souligne Claude Savard, qui a tenu à remercier les compagnies Merrel, Power Bar et Maxi pour le financement de leur expédition.



Debout, François Paillé, Édith Viens, Raynald Meilleur et Claude Savard, à genoux, Claude Gendron et Hélène Bouchard de Viromax.



Les épreuves ont fait appel à l'habileté des coureurs comme en fait foi ce cycliste suspendu avec son vélo.



Le
**SUPER
MARCHÉ**
DE LA PIÈCE USAGÉE

**PIÈCES
D'AUTO
ST-MATHIEU
INC**

LIVRAISON GRATUITE
464-5102
OU COMPOSEZ SANS FRAIS
1-800-363-6470
3104, BERNARD-PILON
ST-MATHIEU DE BELOEIL

• VENTE DE PIÈCES
DE TOUT GENRE, USAGÉES
ET NEUVES
• INSTALLATION DE
MOTEURS ET
TRANSMISSIONS
USAGÉS GARANTIS
• ACHAT D'AUTOS
USAGÉES ET
ACCIDENTÉES

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

LE SOLDE DE LA 11^e HEURE

1999 DE HYUNDAI

FINANCEMENT À 1,8%

ACCENT L 3 PORTES 1999

0\$ DE COMPTANT 0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



A PARTIR DE 169\$ par mois/48 mois

AUTRES OPTIONS DE LOCATION

COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
500 \$	159 \$
1000 \$	146 \$
1500 \$	138 \$

ACCENT 3 PORTES 1999 PDSF À PARTIR DE 11 565 \$**

Une voiture économique des plus agréables à conduire. • Moteur 1,5 litre multivalve de 92 chevaux • Coussin gonflable côté conducteur • Transmission manuelle surmultipliée à 5 rapports • Deux rétroviseurs extérieurs télécommandés • Siège arrière à dossier rabattable • Télécommande d'ouverture du volet d'essence • Et beaucoup plus! Renseignez-vous également sur les offres de location de l'Accent 4 portes et de la sportive GS1 3 portes.

ELANTRA BERLINE 1999

0\$ DE COMPTANT 0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



A PARTIR DE 229\$ par mois/48 mois

AUTRES OPTIONS DE LOCATION

COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
500 \$	218 \$
1000 \$	208 \$
1500 \$	197 \$

ELANTRA BERLINE 1999 PDSF À PARTIR DE 14 595 \$**

Tout le confort d'une berline familiale et le comportement sportif que vous recherchez grâce à un moteur plus puissant en 1999. • Moteur 2 litres à DACT de 136 chevaux • Deux coussins gonflables • Siège arrière à dossiers rabattables 60/40 • Radiocassette stéréo AM/FM électronique • Télécommande d'ouverture du volet de réservoir et du coffre • Volant inclinable • Et beaucoup plus!

ELANTRA FAMILIALE 1999

0\$ DE COMPTANT 0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



A PARTIR DE 249\$ par mois/48 mois

AUTRES OPTIONS DE LOCATION

COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
500 \$	238 \$
1000 \$	228 \$
1500 \$	217 \$

ELANTRA FAMILIALE 1999 PDSF À PARTIR DE 16 595 \$**

L'intérieur le plus spacieux de toutes les familiales de sa catégorie et un moteur plus puissant en 1999. • Moteur 2 litres à DACT de 136 chevaux • Deux coussins gonflables • Radiocassette stéréo AM/FM électronique • Siège arrière à dossiers rabattables 60/40 • Essuie-glace arrière • Porte-bagages au toit • Et beaucoup plus!

TIBURON COUPE 1999

COMPTANT DE 1500 \$ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS (Dépôt de sécurité en sus)

A PARTIR DE 218\$ par mois/48 mois



TIBURON COUPE 1999 PDSF À PARTIR DE 17 895 \$**

Du plaisir à profusion vous attend dans ce coupé sport 2+2, grande championne sur piste et en matière d'équipement de série. • Moteur 2 litres à DACT de 140 chevaux • Transmission manuelle surmultipliée à 5 rapports • Deux coussins gonflables • Radiocassette stéréo AM/FM électronique • Siège arrière à dossiers rabattables 50/50 • Glaces électriques • Et beaucoup plus!

AUTRES OPTIONS DE LOCATION

COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
0 \$	252 \$
1000 \$	229 \$
2000 \$	207 \$

TOUTE NOUVELLE SONATA

COMPTANT DE 1950 \$ (Transport, préparation et dépôt de sécurité en sus)

A PARTIR DE 229\$ par mois/48 mois



SONATA 1999 PDSF À PARTIR DE 19 495 \$**

Prenez la route du grand luxe. • Moteur 2,4 litres à DACT 148 chevaux • TRANSMISSION AUTOMATIQUE À 4 RAPPORTS • CLIMATISEUR • Régulateur de vitesse • Radiocassette stéréo AM/FM • Rétroviseurs extérieurs dégivrants à télécommande électrique • Lève-glace et verrouillage des portes à commande électrique • Deux coussins gonflables • Et beaucoup plus!

FINANCEMENT À 1,8%

JUSQU'À 48 MOIS SUR L'ACCENT 4 PORTES 1999 ET TOUTS LES MODÈLES ELANTRA, SONATA ET TIBURON 1999.

HYUNDAI UNE ÈRE NOUVELLE

Garantie du groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km Programme d'assistance routière 24 heures de 3 ans/60 000 km

*Programme de location de Les services financiers Hyundai. Offre d'une durée limitée. Programme de location pour une Accent L 3 portes 1999 neuve. PDSF à partir de 11 565\$. Berline Elantra GL 1999 neuve. PDSF à partir de 14 595\$. Elantra familiale GL 1999 neuve. PDSF à partir de 15 595\$. Tiburon de base 1999 neuve. PDSF à partir de 17 895\$. Sonata GL 1999 neuve. PDSF à partir de 19 495\$. Taux d'intérêt annuel de 0,07% à 1,18% (1,06% à 3,82% à 3,90% mensuelles de 169\$ / 249\$ / 218\$ / 229\$ pour 48 mois sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location: 8112\$ / 10 952\$ / 11 952\$ / 10 464\$ / 10 982\$ sur approbation du crédit. Option d'achat: 3945\$/4025\$/4898\$/4265\$/5568\$. Comptant de 0\$/0\$/0\$/1500\$/1950\$, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0\$ pour l'Accent et l'Elantra, de 218\$ pour le Tiburon, de 229\$ pour la Sonata. Frais de transport et de préparation inclus pour l'Accent, l'Elantra et le Tiburon, en sus pour la Sonata. Taxes, immatriculation et frais d'administration de 350\$ en sus. Kilomètre annuel de 20 000 km. 10¢ par kilomètre additionnel. **PDSF de l'Accent L 3 portes 1999 à partir de 11 565\$. PDSF de la Sonata GL 1999 à partir de 19 495\$. Les PDSF ne comprennent pas les frais de transport, de préparation, d'immatriculation et les taxes. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Financement au taux annuel de 1,8% sur l'Accent 4 portes 1999 et tous les modèles Elantra, Sonata et Tiburon 1999 pour une période de 24, 36 ou 48 mois, sur approbation du crédit. Exemple de financement: 10 000\$ à un taux annuel de 1,8% équivalent à des mensualités de 216,08\$ pour 48 mois. Coût de prêt de 371,84\$ pour une obligation totale de 10 371,84\$. Voir le concessionnaire pour les détails.

HYUNDAI Casavant

"sur le boulevard de l'auto"

L'UNE DES MEILLEURES GARANTIES DE L'INDUSTRIE: 5 ANS/100 000 km (éléments importants) ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES (3 ans/60 000 km). Incluant: livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage.

LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI. Par l'entremise de Club Auto, organisme affilié à la CAA.

HYUNDAI Une ère nouvelle

GARAGE RECOMMANDÉ CAA

PRIX DU - MEILLEUR ACHAT - 1996, 1997 ET 1998. LE MAGAZINE CARGUIDE



INTERNET: http://www.autolinq.com/hyundiacasavant

GARAGE RECOMMANDÉ CAA

(514) 856-7878 (450) 774-6344

2300, Casavant O., Saint-Hyacinthe (sortie 130 autoroute 20)

SPRINT FINAL



La voiture la PLUS VENDUE au CANADA

Berline «SE» 1999

- 5 vitesses • Radio AM/Fm stéréo
- Climatiseur • Serrures électriques
- Système d'alarme
- Télécommandes et +++



15 en inventaire

198\$*/mois

Urgent besoin de véhicules usagés. Payons comptant, toutes marques acceptées

*Bail de 48 mois, 72 000 km inclus, taxes en sus, comptant ou échange équivalent de 2995\$. La première mensualité et un dépôt de garantie sont exigibles à la livraison. Photo à titre indicatif seulement. Option 0\$ comptant disponible.

HONDA Casavant

"sur le boulevard de l'auto"

2400, Casavant O., Saint-Hyacinthe (sortie 130 autoroute 20)

GARAGE RECOMMANDÉ CAA

INTERNET:

www.autolinq.com/hondacasavant

HONDA

CONÇUE ET CONSTRUITE SANS CONCESSION

(514) 856-7887 (450) 774-1724



JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE

L'ÉVÉNEMENT
LAISSEZ TOUT TOMBER
POUR UNE GM.

1,9%

à l'achat*

jusqu'à 48 mois

DERNIÈRE CHANCE DE
TOMBER SUR LES MEILLEURES
OFFRES QUI SOIENT SUR
TOUS LES MODÈLES 99.

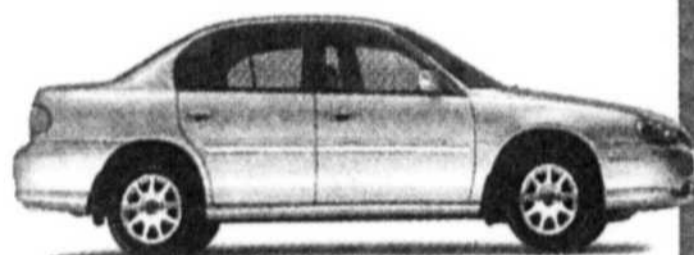


218\$ /mois**
location 36 mois
18 998\$ à l'achat***

MALIBU de Chevrolet

Comptant	Mensualité
0\$	298\$
1 563\$	258\$
2 905\$	218\$

- Climatiseur
- Moteur Twin Cam 2,4L de 150 HP • Boîte automatique 4 vitesses
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Dispositif antivol PASSLock • Radiocassette AM/FM stéréo



Une excellente intermédiaire qui vous en offre plus, à prix abordable.

238\$ /mois**
location 36 mois

ALERO GX de Oldsmobile

Comptant	Mensualité
0\$	328\$
1 457\$	288\$
3 135\$	238\$

- Moteur Twin Cam 2,4L de 150 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Sacs gonflables de nouvelle génération côtés conducteur et passager
- Radiocassette AM/FM stéréo



Laissez l'ordinaire derrière avec la nouvelle Alero de Oldsmobile.

258\$ /mois**
location 36 mois
0\$ dépôt de sécurité
NOUVEAU PRIX RÉDUIT:
22 899\$ à l'achat***
Transport et taxes en sus.

SILVERADO de Chevrolet

Comptant	Mensualité
0\$	348\$
1 643\$	298\$
2 957\$	258\$

- Moteur Vortec V8 4800 de 255 HP
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
- Climatiseur • Freins à disque et antiblocage aux 4 roues
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Pont arrière autobloquant
- Calandre, pare-chocs et roues chromés



Camion de l'année
selon Motor Trend.

338\$ /mois**
location 36 mois

BLAZER 4 portes de Chevrolet

Comptant	Mensualité
0\$	438\$
1 504\$	398\$
3 560\$	338\$

- 4 roues motrices
- Moteur Vortec V6 4300 de 190 HP
- Boîte automatique 4 vitesses • Climatiseur
- Sacs gonflables de nouvelle génération, côtés conducteur et passager • Portes, vitres et rétroviseurs chauffants à commande électrique
- Télédévrouillage des portes
- Pont arrière autobloquant



Fort de ces caractéristiques, le Blazer est prévu
pour faire face aux imprévus.

GM Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 1999 en stock, comportant l'ensemble des équipements d'écrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement Silverado supporté 1/2 tonne, 2 roues motrices, cabine régulière. Sujet à l'approbation du crédit. * Taux de financement à l'achat de 1,9% disponible jusqu'à 48 mois. ** Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 525\$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12¢ du kilomètre après 60 000 km. *** À l'achat, préparation incluse, transport (Malibu: 720\$, Silverado: 940\$ et taxes en sus. Exemple de financement à 1,9%: 15 000\$ incluant transport, préparation et taxes: 48 versements de 324,77\$, coûts en intérêts de 588,97\$ coût total de 15 588,97\$. Rabais aux diplômés taxables et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Marque déposée de GM Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Dupré ou visitez le www.gmcanada.com.



CHEVROLET
Oldsmobile



DUPRÉ

CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC Inc.
18, boul. Laurier, McMasterville • 467-2804

Assistance
ROUTIÈRE

GENERAL MOTORS
GARANTIE
TOTAL
100 000 KM

PROGRAMME
GM POUR LES
DIPLOMÉS
1000\$
À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN VÉHICULE GM NEUF